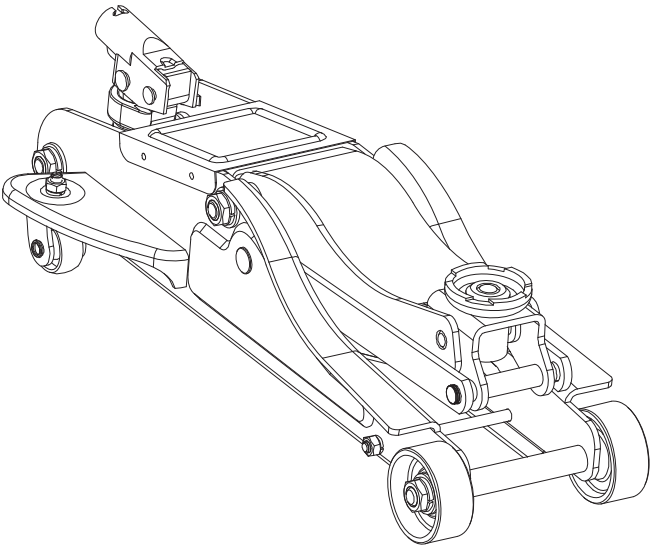
FIELDMANN®
Home & Garden Performance



FDAH 2002

English 3
Čeština 22
Slovenčina 41
Magyarul 60
Polski 79
Русский 98

Hydraulic Floor Jack 2t
USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this hydraulic Floor Jack 2t. Before you start using it, please, carefully read this user's manual and save it for possible future use.

CONTENTS

ILLUSTRATED ATTACHMENT 3
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS 4
2. GENERAL SAFETY RULES 6
3. SYMBOLS 10
4. ASSEMBLY 11
5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS 15
6. TO ADD JACK OIL 17
7. TROUBLE SHOOTING 19
8. TECHNIAL SPECIFICATION 19
9. DISPOSAL 20
10. DECLARATION OF CONFORMITY 21

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING!** Carefully read the instruction manual before use.

Important safety warnings

- Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- Keep the product in a dry place out of reach of children.
- Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station)..

Note: If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance andrepairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

Workplace

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

Service

- Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

⚠ WARNING - THIS IS A LIFTING DEVICE ONLY!

- Oil Inlet - fill the oil here
- Oil Type - Always use this recommended hydraulic oil

2.GENERAL SAFETY RULES

- **WARNING:** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in serious injury.
- **CAUTION:** Do not allow persons to operate or assemble this jack until they have read this manual and have developed a thorough understanding of how the jack works.
- **WARNING: The warnings, cautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that could occur.** It must be understood by the operator that common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

- For purpose of car lifting only, max. 2t
- Can be used on straight and strong surface less than 3 degrees
- angle Another puropose of usage is strictly prohibited

- DO NOT LIE DOWN UNDER THE LIFTED CAR!!! ALWAYS USE THE SUPPORT!!!

- Before using this product, read the owner's manual completely and familiarize yourself
- thoroughly with the product and the hazards associated with its improper use.
- Perform the air purge procedure. (See System Purge Procedure.)
- Check and that the pump operates smoothly before putting into service.
- Inspect before each use. Do not use if bent, broken or cracked components are noted.

DO NOT OPERATE OR REPAIR THIS EQUIPMENT WITHOUT READING THIS MANUAL.

To maintain the Service Jack and user safety, the responsibility of the owner is to read and follow these instructions.

- Inspect the service jack for proper operation and function.
- Keep instructions readily available for equipment operators.
- Make certain all equipment operators are properly trained; understand how to safely and correctly operate the unit.
- Allow unit operation only with all parts in place and operating properly.
- Use only genuine replacement parts.
- Service and maintain the unit only with authorized or approved replacement parts; negligence will make the jack unsafe for use and void the warranty.
- Carefully inspect the unit on a regular basis and perform all maintenance as required.
- Store these instructions in the handle of your jack.
- Keep all decals on the unit clean and visible.

SAFETY

- Always follow safety precautions when installing and operating this jack. Keep all decals on the unit clean and visible. Before proceeding ensure that you fully understand and comprehend the full contents of this manual. Failure to operate this equipment as directed may cause injury or death. The distributor is not responsible for any damages or injury caused by improper use or neglect.

⚠ WARNING!

Always use Jack Stands!
DO NOT USE wood blocks or any other non-approved load sustaining devices. The manufacturer only warrants loads to be sustained by jack stands that meet current ASME standards.
DO NOT USE wood blocks or any other non-approved lifting devices for a means of lifting with the jack and or load being raised. Failure to head these warnings may cause injury or death.

- This jack is designed only for lifting part of the total vehicle.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- The vehicle must be supported after lifting immediately by appropriately rated jack stands.
- NEVER go under a vehicle that is not supported with appropriately rated jacks stands.
- Use wheel chocks or other blocking device on opposing wheels before using jack stands.

SAFETY MARKINGS

⚠ WARNING!

- Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
- Do not exceed rated capacity.
- Use only on hard, level surfaces, with less than 3 degrees of slope.
- Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- Lift only on areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
- No alterations shall be made to this product.
- Only attachments and/or adapters supplied by the manufacturer shall be used.
- Do not get under or allow anyone under the vehicle until it has been supported by jack stands.
- Center load on saddle prior to lifting.
- Use wheel chocks or other blocking device on opposing wheels before using jack.
- Never use on a lawn mower or lawn tractor.
- Do not use this jack for any use other than the manufacturer specified usage.
- Do not rock the vehicle while working on or around equipment.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- **Position the Jack**
- Position the jack to only lift on the areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
- **Always Use Jack Stands**
- After lifting the vehicle always support the load with appropriately rated vehicle
- Jacks stands before working on the vehicle.
- **Do Not Overload Jack**
- Do not overload this jack beyond its rated capacity. Overloading this jack beyond its rated capacity can cause damage to or failure of the jack.
- **Always Use on Hard Level Surfaces**
- This jack is designed only for use on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on unstable or other possible loss of load.
- **Chock and Block (Stabilize)**
- Apply parking brake in vehicle before operating jack.
- A chock is a wedge for steadying an object and holding it motionless, or for preventing the movement of a wheel Chock the wheel opposite the end being lifted.
- When you block a load, you secure and support a load that is being lifted. The block(s) or stabilizer(s) should have a weight capacity that is greater than the weight of the load which is being lifted.

Center Load on Jack Saddle

- Center load on jack saddle before lifting vehicle.
- Off-center loads and loads lifted when the jack is not level can cause loss of load
- or damage to the jack.
  Do not raise or lower the vehicle unless tools, materials and people are clear.
- When the lift is being lowered, make sure everyone is standing at least six feet
- away. Be sure there are no tools or equipment left under or around the jack before lowering.

- **Always lower the jack slowly.**
- **DO NOT USE THE JACK TO SUPPORT OR STABILIZE A LOAD.**
- Using the jack to support or stabilize a load may result in unexpected
- movement and result in serious injury, being crushed and death. Always securely chock and block (stabilize) the load to be lifted. Never place any part of the body under a raised load without properly chocking and supporting the load.

- **Never use the jack on curved or tubular vehicle**
- Bumpers, this will result in the vehicle slipping off the jack and falling, causing serious injury or death. Use a bumper lift to lift most vehicles with curved bumpers or plastic bumpers.
- **Wear ANSI-approved safety glasses and heavy-duty work gloves during use.**
- **Do not adjust the safety valve.**
- **Do not move or dolly vehicle while jack is in use.**
  Stay alert. Use caution and common sense when operating jack. Do not use a jack when tired, incoherent, dizzy, under the use or drugs or alcohol.
- **Training**
  Read this manual before use. Do not allow anyone who has not read this manual, and/or does not understand the requirements, to use the jack.
- **Spectators**
- Do not allow bystanders around the jack or under the load supported only by the jack. -Do not allow anyone in the vehicle while the jack is in use. Keep all bystanders away from vehicle when in use.
- **Inspection**
- Inspect the jack carefully before each use. Ensure the jack is not damaged, excessively worn, or missing parts. -Do not use the jack unless it is properly lubricated. -Using a jack that is not in good clean working condition or properly lubricated may cause serious injury.
- **Additional Notes:**
- Save the receipt, warranty and these instructions.
- **Do not modify the jack in any way.** Unauthorized modification may impair the
- function and/or safety and could affect the life of the equipment. There are specific applications for which the jack was designed.
- **Always check for damaged or worn out parts before using the jack.** Broken parts will affect the equipment operation. Replace or repair damaged or worn parts immediately.
- When jack is not in use, store it in a secure place out of the reach of children. Inspect it for good working condition prior to storage and before re-use.

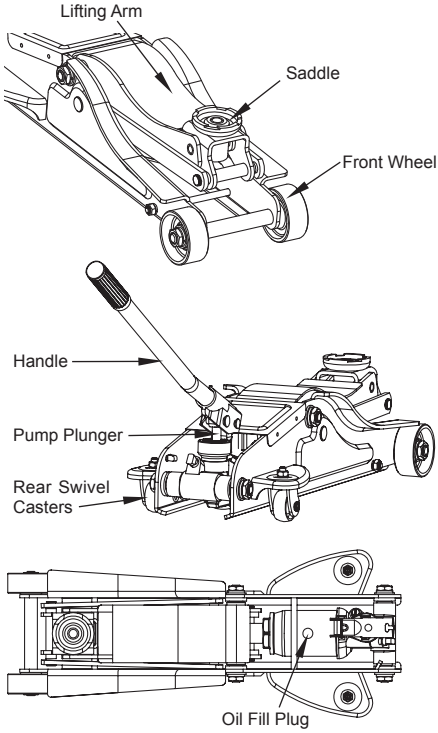
3. SYMBOLS

The product complies with the applicable standards and regulations.

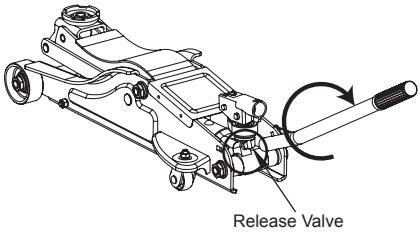
To add jack oil

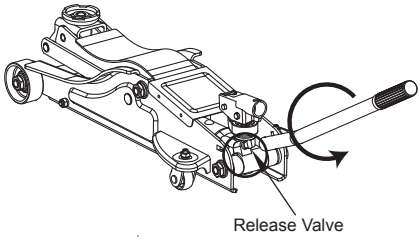
4.ASSEMBLY

1.Familiarize yourself with the jack.

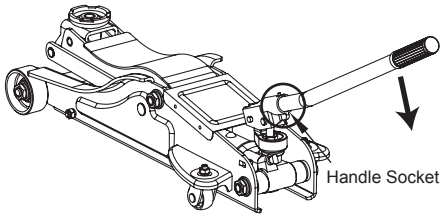


2. Line up the bottom of handle to the release valve located under the handle socket. Turn handle and release valve Clockwise to Tighten.





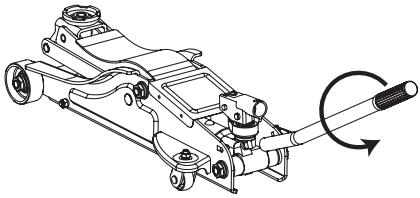
3. Secure the handle in place inside the handle socket. Without any vehicle on the jack. Cycle the lift up and down several times to insure the hydraulic system is operating properly. (Perform to the Air Purge Procedure before first use.)



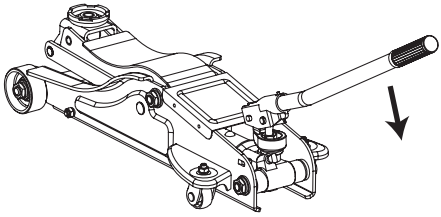
SYSTEM AIR PURGE PROCEDURE

- **IMPORTANT: BEFORE FIRST USE**
- Perform the following Air Purge Procedure to remove any air that may have been introduced into the hydraulic system as a result of product shipment and handling. This step is to be completed without any weight on the jack.

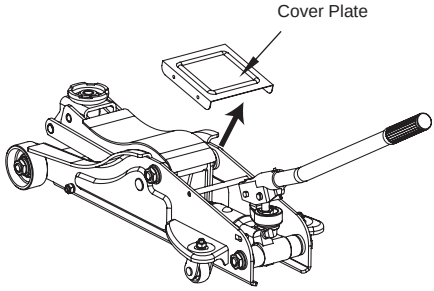
1. Turn release valve counterclockwise one full turn to the open position.



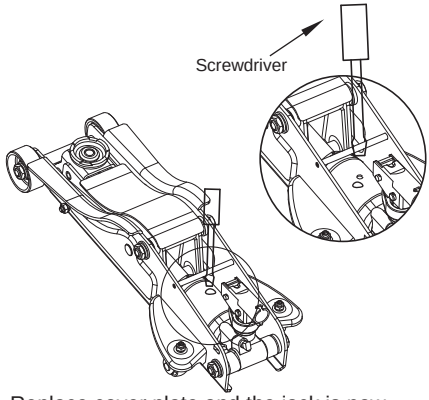
2. Rapidly pump the handle 6-8 times. Leave handle in down position to expose oil fill plug.



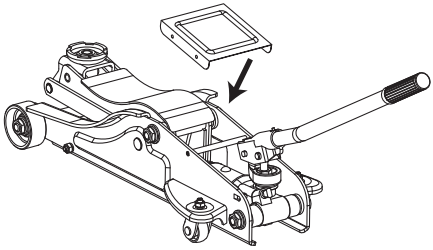
3.Remove cover plate.



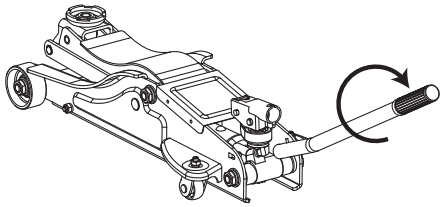
4. With a flat blade screwdriver, push the oil fill plug slightly to the side to purge trapped air from system. (Use caution not to tear or puncture the oil plug.)



5. Replace cover plate and the jack is now ready for use. Check for proper pump action.



6. Turn release valve clockwise to the closed position.



7. Jack is now ready for use. Check for proper pump action. (Repeat steps if neccessary).

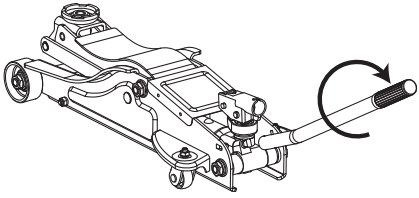
BEFORE USE

- Before using this product, read the owner's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product and the hazards associated with its improper use.
- Perform the air purge procedure. (See System Purge Procedure.)
- Check and that the pump operates smoothly before putting into service.
- Inspect before each use. Do not use if bent, broken or cracked components are noted.

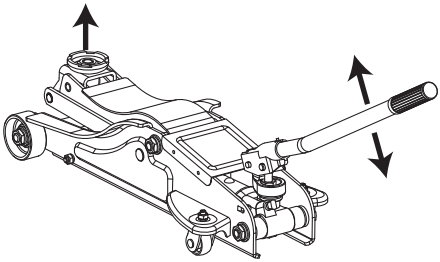
OPERATION

RAISING THE JACK

1. Block the vehicle's wheels for lifting stability. Secure the load to prevent inadvertent shifting and movement
2. Position the jack near desired lift point.
3. Set the Parking Brake in the vehicle.
4. Refer to the vehicle manufacturer owner's manual to locate approved lifting points on the vehicle.
5. Position the jack so that the saddle is centered and will contact the load lifting point firmly le the handle; ensure to align with slots.
6. Close the release valve by turning it clockwise until it is firmly closed.



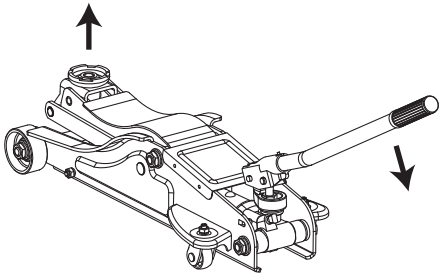
7. Before raising the vehicle double check and verify the saddle is centered and also has full contact with the lifting point.
8. Pump handle to lift until saddle contacts load. Continue to pump the jack handle to lift the vehicle to the desired height. After lifting, support the load with appropriately rated vehicle support stands before working on the vehicle.



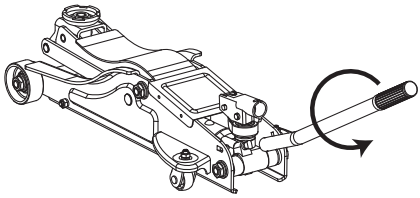
⚠ **CAUTION:** NEVER WIRE, CLAMP OR OTHERWISE DISABLE THE LIFT CONTROL VALVE TO FUCTION BY ANY MEANS OTHER THAN BY USING THE OPERATOR'S HAND. USE THE HANDLE PROVIDED WITH THIS PRODUCT OR AN AUTHORIZED REPLACEMENT HANDLE TO ENSURE PROPER RELEASE VALVE OPERATION. DO NOT USE EXTENSIONS ON THE OPERATING HANDLE.

LOWERING THE JACK

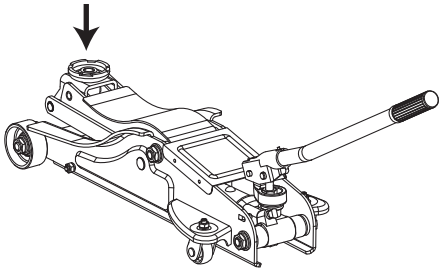
1. Raise load high enough to allow clearance for the jack stands to be removed, then carefully remove jack stands.



2.Remove support stands.
3. Grasp the handle firmly with both hands. Securely hold on to the jack handle so your hands do not slip and ensure the release valve does not rapidly lower.
4. Carefully open the Release Valve by slowly turning the handle counter-clockwise. (Do not allow bystanders around the jack or under the load when lowering the jack.



5. After removing jack from under the load, keep jack in the lowered position to reduce exposure to rust and contamination.



⚠ **WARNING:** USE EXTREME CAUTION WHEN LOWERING THE JACK. THE JACK HANDLE MAY TURN RAPIDLY. OPENING THE RELEASE VALVE TOO FAST CAN CAUSE THE JACK TO LOWER RAPIDLY. FAILURE TO HEAD THESE WARNINGS COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- If you use and maintain your equipment properly, it will give you many years of service. Follow the maintenance instructions carefully to keep your equipment in good working condition. Never perform any maintenance on the equipment while it is under a load.

Inspection

- You should inspect the product for damage, wear, broken or missing parts (e.g.: pins) and that all components function before each use. Follow lubrication and storage instructions for optimum product performance.

Binding

- If the product binds while under a load, use equipment with equal or a larger load capacity to lower the load safely to the ground. After un-binding; clean, lubricate and test that equipment is working properly. Rusty components, dirt, or worn parts can be causes of binding Clean and lubricate the equipment as indicated in the lubrication section. Test the equipment by lifting without a load. If the binding continues contact Customer Service.

Cleaning

- If the moving parts of the equipment are obstructed, use cleaning solvent or another good degreaser to clean the equipment. Remove any existing rust, with a penetrating lubricant.

Lubrication

- This equipment will not operate safely without proper lubrication. Using the equipment without proper lubrication will result in poor performance and damage to the equipment. Some parts in this equipment are not self-lubricating inspect the equipment before use and lubricate when necessary. After cleaning, lubricate the equipment using light penetrating oil, lubricating spray.
- Use a good lubricant on all moving parts.
- For light duty use lubrication once a month.
- For heavy and constant use lubrication recommended every week.

NEVER USE SANDPAPER OR ABRASIVE MATERIAL ON THESE SURFACES!

- If is needed to replace the hydraulic oil, always use the proper tank made for this purpose to avoid the environment contamination. Collected oil dispose according to the suggestion of oil producer.

Rust Prevention

- Check rams and pump plungers on the power unit assemblies daily for any signs of rust or corrosion. Without a load lift the equipment as high as it goes and look under and behind the lifting points. If signs of rust are visible clean as needed.

Grease Fittings

- Some models contain grease fittings the will regularly need to be greased and lubricated.

How the Jack Operates

- With release valve closed, an upward stroke of the jack handle draws oil from the reservoir tank into the plunger cavity. Hydraulic pressure holds the valve closed, which keeps the oil in the plunger cavity. A downward stroke of the jack handle releases oil into the cylinder, which forces the ram out. This raises the saddle. When the ram reaches maximum extension, oil is bypassed back into the reservoir to prevent an over extended ram stroke and possible damage to the jack. Opening the release valve allows oil to flow back into reservoir. This releases hydraulic pressure on the ram, which results in lowering the saddle.

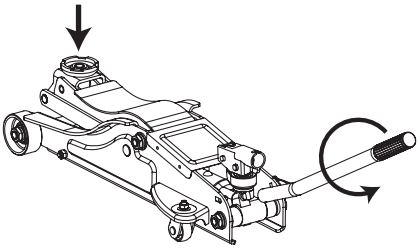
Storing the Jack

- Lower the Lifting Arm.
- Place the handle in the upright position.
- Store in a dry location, recommended indoors.

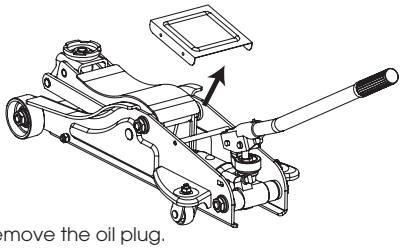
Note: If the jack is stored outdoors, be sure to lubricate all parts before and after use to ensure the jack stays in good working condition. Always store jack in the fully retracted postion when stored in outdoor or caustic enviroments that can cause corrosion and/or rust.

6. TO ADD JACK OIL

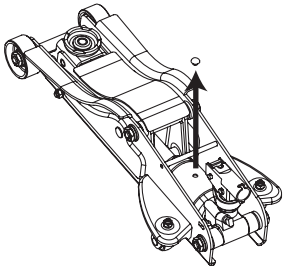
1. Position the jack on level ground and lower the saddle.



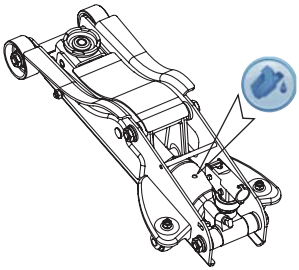
2.Remove cover plate.



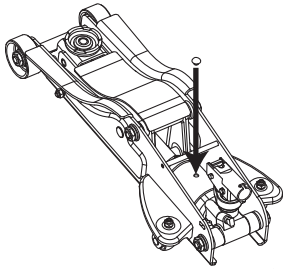
3.Remove the oil plug.



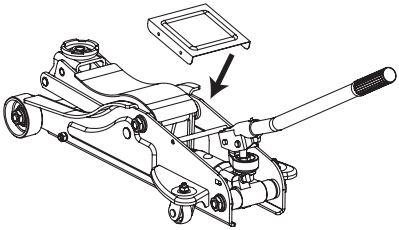
4. Fill the oil case until oil level is just beneath the lower rim of the oil fill hole.



5.Replace oil plug.

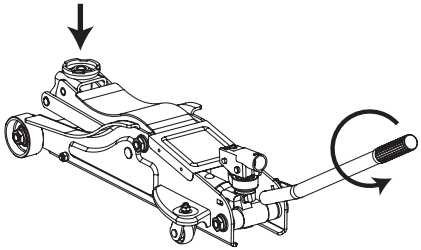


6. Replace coverplate and perform the Air Purge Procedure.

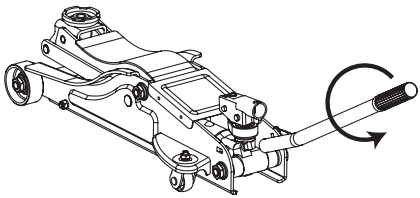


TO REPLACE JACK OIL

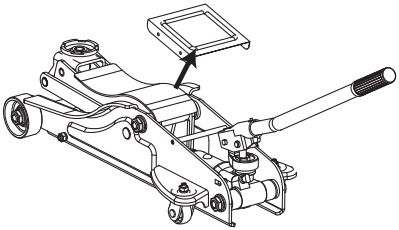
1. Position the jack on level ground and lower the saddle.



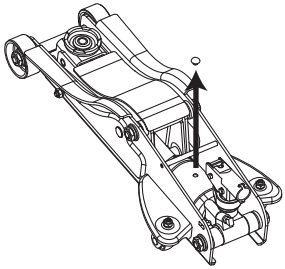
2. Open release valve by turning handle counter-clockwise.



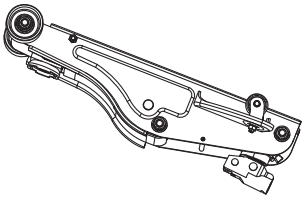
3.Remove cover plate.



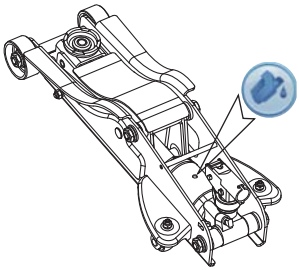
4.Remove the oil plug.



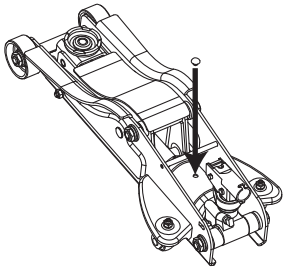
5. Turn the jack upside down to drain old oil from the oil fill hole.



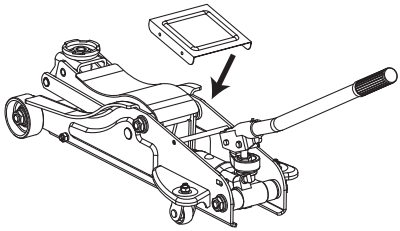
6. Position the jack on level ground and keep saddle in the lowered position. Fill the oil case until oil level is just beneath the lower rim. Keep dirt and other foreign materials clear when pouring.



7.Replace oil plug.



8. Replace the cover plate and perform the Air Purge Procedure.



ADDITIONAL WARNINGS:

- DO NOT USE MOTOR OIL IN THE JACK.
- ONLY USE ANTI-FOAMING JACK OIL.
- ALWAYS USE A GOOD GRADE HYDRAULIC JACK OIL.
- DO NOT USE HYDRAULIC BRAKE FLUID, ALCOHOL, GLYCERINE, DETERGENT, MOTOR OIL OR DIRTY OIL.
- USE OF A NON-RECOMMENDED FLUID CANCAUSE DAMAGE TO A JACK.
- AVOID MIXING DIFFERENT TYPES OF FLUID AND NEVER USE BRAKE FLUID, TURBINE OIL, TRANSMISSION FLUID, MOTOR OIL OR GLYCERIN. IMPROPER FLUID CAN CAUSE PREMATURE FAILURE OF THE JACK AND THE POTENTIAL FOR SUDDEN AND IMMEDIATE LOSS OF LOAD.
- DISPOSE OF HYDRAULIC FLUID IN ACCORDANCE WITH LOCAL REGULATIONS.

ADDITIONAL LUBRICATION:

- Periodically check the pump piston and ram for signs of rust or corrosion. As needed thoroughly wipe with a clean non-scratching oil soluble cloth. NEVER USE SANDPAPER OR ABRASIVE MATERIAL ON THESE SURFACES!
- When not in use, store the jack with pump piston and ram fully retracted.

7.TROUBLESHOOTING

JACK WILL NOT LIFT LOAD	JACK WILL NOT HOLD LOAD	JACK WILL NOT LOWER	POOR JACK LIFTING	WILL NOT LIFT TO FULL EXTENSION	CAUSES AND SOLUTIONS
X	X		X		Release valve is not completely closed (Turn handle clockwise).
X					Weight Capacity Exceeded.
X			X		Air is in the hydraulics. Purge air from system.
X	X		X	X	Low oil level. Add oil as required.
		X			Oil reservoir is overfilled. Drain excessive oil. Lubricate moving parts.
		X			Jack is binding or foreign obstruction
X	X		X		Power unit malfunctioning. Replace the power unit.

Safe Operating Temperature is between 40°F – 105°F (4°C - 41°C)

7.TECHNICAL SPECIFICATION

Item	Capacity	Lifting Range Min. (Inch)	Lifting Range Max. (Inch)	Lifting Range Min. (cm)	Lifting Range Max. (cm)
FDAH 2002	2 TON	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Instructions Manual - language version only.

Amendments to text and technical parameters are reserved.

Changes in the text, design and technical specifi cations may change without prior notice and we reserve the right to make these changes.keep it from turning as the drill bit rotates.

9. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMEN

This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

FOR COMPANIES IN THE EUROPEAN UNION COUNTRIES

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

DISPOSAL IN OTHER COUNTRIES OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method

This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CE CONFORMITY
Manufacturer:
FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Prague 10, Czech Republic Tax ID number: CZ26726548

Product/brand: HYDRAULIC FLOOR JACK 2t / FIELDMANN

Type/model: FDAH 2002

This product meets the requirement of the directives and regulations below: ES Council Directive No. 2006/42/ES for machinery

and norms:
EN 1494:2000+A1

CE mark: 15

Place of issue: Prague

Date of issue: 1.5.2017

Name: Ing. Zdeněk Pech
Board Chairman

Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pojízdný hydraulický zvedák 2t
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme, že jste si zakoupili pojízdný hydraulický zvedák 2t. Dříve, než jej začnete používat, přečtěte si prosím důkladně tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné budoucí použití.

OBSAH

ILUSTROVANÁ PŘÍLOHA 22
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY 23
2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA 25
3. SYMBOLY 29
4. MONTÁŽ 30
5. POKYNY K ÚDRŽBĚ 34
6. DOPLŇOVÁNÍ OLEJE DO ZVEDÁKU 36
7. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH 38
8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE 38
9. LIKVIDACE 39
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 40

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **POZOR!** Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

Pracoviště

- Udržujte prostor pracoviště v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo špatně osvětlená místa na pracovišti mohou zapříčinit úrazy. Elektrické nářadí, které momentálně nepoužíváte, uložte.

- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředích, kde hrozí nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu jako např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí produkuje jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo páry.

- Při práci s elektrickým nářadím držte nepovolané osoby, zejména děti, mimo prostor pracoviště! Rozptylování může způsobit, že ztratíte kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě neponechávejte své elektrické nářadí bez dozoru. Držte zařízení mimo dosah zvířat.

Servis

- Neprovádějte výměnu součástí elektrického nářadí, neprovádějte žádné opravy ani žádným způsobem nezasahujte do konstrukce elektrického nářadí. Své elektrické nářadí nechte opravit kvalifikovanými opravárenskými pracovníky.

- Jakékoli opravy nebo úpravy výrobku bez souhlasu společnosti jsou nepřípustné (mohlo by dojít k úrazu nebo újmě uživatele).

- Vždy nechte své elektrické nářadí opravit certifikovaným servisním střediskem. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Tím bude zaručena vaše bezpečnost a bezpečnost vašeho elektrického nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ - TOTO JE POUZE ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ!

- Mazací otvor - zde doplňujte olej

- Typ oleje - Používejte vždy tento doporučený hydraulický olej

2.VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si veškeré pokyny a porozumějte jim. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek vážný úraz.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nedovolte osobám používat nebo montovat tento zvedák, pakliže si nepřečetli tento návod a nezískali důkladnou představu o tom, jak zvedák funguje.
- **VAROVÁNÍ: Varování, upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k použití nemohou pokrýt veškeré možné podmínky a situace, které by mohly nastat.** Obsluha si musí uvědomit, že střízlivé uvažování a opatrnost jsou faktory, které nelze vetknout do tohoto výrobku, ale musí je zajistit obsluha.

- Zvedák je určen výhradně ke zvedání vozu o hmotnosti max. 2 t, a to na rovném a pevném povrchu se sklonem menším než 3 stupně. Použití k jinému účelu je přísně zakázáno

- NIKDY SI NELEHEJTE SI POD ZVEDNUTÝ AUTOMOBIL!!! VŽDY POUŽIJTE PODPĚRY!!!

- Před použitím tohoto výrobku si důkladně přečtěte uživatelskou příručku a seznamte se důkladně s výrobkem a nebezpečími spojenými s jeho nesprávným použitím. Proveďte odvzdušnění (viz Postup při odvzdušnění.)

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda čerpadlo funguje hladce.

- Kontrolujte před každým použitím. Výrobek nepoužívejte, jsou-li zjištěny ohnuté, nalomené nebo prasklé součásti.

TOTO ZAŘÍZENÍ NEPROVOZUJTE ANI NEOPRAVUJTE, PAKLIŽE JSTE SI NEPŘEČETLI TENTO NÁVOD.

Pro potřeby údržby dílenského zvedáku a bezpečnosti obsluhy je vlastník povinen si přečíst tyto pokyny a řídit se jimi.

- Zkontrolujte dílenský zvedák z hlediska správného provozu a funkce.
- Mějte tyto pokyny okamžitě k dispozici pro obsluhu zařízení.
- Ujistěte se, že všichni operátoři zařízení jsou řádně proškoleni a seznámeni s tím, jak zařízení bezpečně a správně obsluhovat.
- Umožněte provoz zařízení pouze tehdy, jsou-li všechny součásti na svém místě a správně pracují.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Servis a údržbu zařízení provádějte pouze s povolenými a schválenými náhradními díly; v případě nedbalosti bude použití zvedáku nebezpečné a zaniká záruka.
- Pravidelně provádějte důkladné prohlídky zařízení a veškerou údržbu dle potřeby.
- Tyto pokyny uložte do rukojeti vašeho zvedáku.
- Všechny etikety na zařízení udržujte čisté a viditelné.

BEZPEČNOST

- Při instalaci a používání tohoto zvedáku vždy dodržujte bezpečnostní opatření. Všechny etikety na zařízení udržujte čisté a viditelné. Před zahájením práce se ujistěte, že v plném rozsahu rozumíte veškerému obsahu tohoto návodu. Při používání tohoto zařízení v rozporu s pokyny může dojít k úrazu nebo smrti. Distributor neodpovídá za jakékoli škody či úrazy způsobené nesprávným používáním či nedbalostí.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Vždy používejte montážní podstavce!

NEPOUŽÍVEJTE dřevěné hranoly ani jakákoli jiná neschválená podpěrná zařízení. Výrobce garantuje zatížení pouze těch montážních podstavců, které splňují aktuální normy ASME.

NEPOUŽÍVEJTE dřevěné hranoly ani jakákoli jiná neschválená zdvihací zařízení jako prostředek pro zvedání zvedákem nebo zvedání břemene. V případě nedodržení těchto upozornění může dojít k úrazu nebo smrti.

- Tento zvedák je určen ke zvedání celého vozidla nebo jeho části.
- S vozidlem nehýbejte ani jím nepojíždějte, je-li na zvedáku.
- Bezprostředně po zdvihnutí musí být vozidlo podepřeno vhodně dimenzovanými montážními podstavci.
- NIKDY se nepohybujte pod vozidlem, které není podepřeno vhodně dimenzovanými montážními podstavci.
- Před použitím montážních podstavců použijte u protilehlých kol zakládací klíny nebo jiné blokovací zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Před použitím tohoto zařízení si prostudujte a seznamte se se všemi pokyny a řiďte se jimi.
- Nepřekračujte jmenovitou nosnost.
- Zařízení používejte pouze na tvrdých, rovných površích se sklonem menším než 3 stupně.
- Jedná se výlučně o zdvihací zařízení. Bezprostředně po zdvihnutí podepřete vozidlo vhodnými prostředky.
- S vozidlem nehýbejte ani jím nepojíždějte, je-li na zvedáku.
- S vozidlem nehýbejte ani jím nepojíždějte, je-li na zvedáku.
- Vozidlo zdvihejte pouze v místech označených výrobcem vozidla.
- Tento výrobek nesmí být nikterak upravován.
- Použít lze pouze doplňky a/nebo adaptéry dodané výrobcem.
- Nepohybujte se ani neumožněte jiné osobě se pohybovat pod vozidlem, které není dosud podepřeno montážními podpěrami.
- Před zdviháním vystřeďte břemeno na sedlu.
- Před použitím zvedáku použijte u protilehlých kol zakládací klíny nebo jiné blokovací
- zařízení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte u travních sekaček nebo traktorů.
- Nepoužívejte tento zvedák pro jakékoli jiné nežli výrobcem stanovené použití.
- Během práce na zařízení nebo kolem zařízení s vozidlem nekývejte.
  Nedodržení těchto značek může mít za následek újmu na zdraví a/nebo poškození majetku.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- **Umístěte zvedák do pozice**
  Umístěte zvedák tak, aby bylo vozidlo zdviháno pouze v místech označených výrobcem vozidla.
- **Vždy používejte montážní podstavce**
  Po zdvihnutí vozidla toto před prací na vozidle vždy podložte vhodně dimenzovanými montážními podstavci.
- **Zvedák nepřetěžujte**
- Nepřetěžujte tento zvedák nad jeho jmenovitou nosnost. Při přetížení tohoto zvedáku
- nad jeho jmenovitou nosnost může způsobit poškození nebo selhání zvedáku.
  Vždy jej používejte na tvrdých a rovných površích
- Tento zvedák je určen pro použití na tvrdých a rovných površích schopných snést
- příslušné zatížení. Použití zvedáku na nestabilních či jiných nevhodných površích může způsobit pád břemene.
- **Použijte zakládací klíny a blokování kol (stabilizace)**
- Před použitím zvedáku aktivujte ve vozidle parkovací brzdu.
- Zakládací klín je klín pro podepření a znehybnění předmětu nebo pro zamezení pohybu kola. Klínem podepřete kolo, které je naproti zdvihanému kolu.
- Blokujete-li břemeno, zajistíte a podložíte zdvihané břemeno. Blok(y) nebo stabilizátor(y) musí mít větší nosnost než je hmotnost zdvihaného břemene.

Vystřeďte břemeno na sedle zvedáku

- Před zdviháním vozidla vystřeďte břemeno na sedle zvedáku.
- Břemena umístěná mimo těžiště a břemena zdvihaná v okamžiku, kdy není zvedák v rovině, mohou způsobit pád břemene nebo poškození zvedáku.
- Vozidlo nezdvihejte ani nespouštějte, je-li pod ním nářadí, materiály a osoby.
- Při spouštění břemene se ujistěte, že jsou od něj všechny osoby ve vzdálenosti alespoň šest stop.
- Před spuštěním se ujistěte, že se pod zvedákem nebo kolem něj nenacházejí žádné nástroje či zařízení.

- **Zvedák vždy spouštějte pomalu.**
- **ZVEDÁK NEPOUŽÍVEJTE K PODEPŘENÍ NEBO STABILIZACI BŘEMENE.**
- Použití zvedáku k podepření nebo stabilizaci břemene může vést k nečekanému pohybu a může mít za následek vážný úraz, rozdrcení a smrt. Zdvihané břemeno vždy zajistěte zakládacími klíny a bloky (stabilizace). Nikdy nevkládejte žádnou část těla pod zdvihnuté břemeno, aniž by toto bylo řádně podepřeno klíny.

- **Zvedák nikdy nepoužívejte na zakřiveném nebo válcovitém nárazníku vozidla**
- Mohlo by dojít ke sklouznutí vozidla ze zvedáku a jeho pádu a způsobit tak vážný úraz či smrt. Pro zdvihání většiny vozidel se zakřivenými nebo plastovými nárazníky použijte nárazníkový zvedák.
- **Při práci používejte ochranné brýle a odolné pracovní rukavice schválené dle normy ANSI.**
- **Nemanipulujte s přetlakovým ventilem**
- **S vozidlem nehýbejte ani jím nepojíždějte, je-li na zvedáku.**
- **Buďte neustále ostražití. Při práci se zvedákem buďte opatrní a uvažujte střízlivě.** Zvedák nepoužívejte, jste-li unaveni, nesoustředěni, malátní nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.
- **Školení**
- Před použitím si přečtěte tento návod. Neumožněte používat zvedák nikomu, kdo si
- nepřečetl tento návod a/nebo neporozuměl požadavkům.
- **Diváci**
  Nedovolte přítomnost kolemstojících osob u zvedáku nebo pod břemenem podloženým pouze zvedákem. Při používání zvedáku nepouštějte nikoho do vozidla. Při
- použití zvedáku držte všechny kolemstojící osoby mimo vozidlo.
- **Kontrola**
  Před každým použitím zvedák pečlivě zkontrolujte. Ujistěte se, zda není zvedák poškozen, nadměrně opotřeben nebo zda mu nechybí součásti. Zvedák nepoužívejte, není-li řádně promazán. Použití zvedáku, který není v dobrém a čistém provozním stavu
- nebo řádně promazán, může vést k vážnému úrazu.
- **Doplňkové poznámky:**
- Účtenku, záruční list a tyto pokyny uschovejte.
- **Zvedák žádným způsobem neupravujte.** Neoprávněné úpravy mohou ohrozit funkci a/nebo bezpečnost a mohou mít vliv na životnost zařízení. Existují specifické aplikace, pro
- které je zvedák určen.
  Před použitím zvedáku zkontrolujte, zda nemá poškozené nebo opotřebené součásti. Poškozené součásti mají vliv na provoz zařízení. Poškozené nebo opotřebené součásti
- okamžitě vyměňte nebo opravte.
  Není-li zvedák používán, uložte jej na bezpečné místo mimo dosah dětí. Před uložením a před opětovným použitím zvedáku zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu.

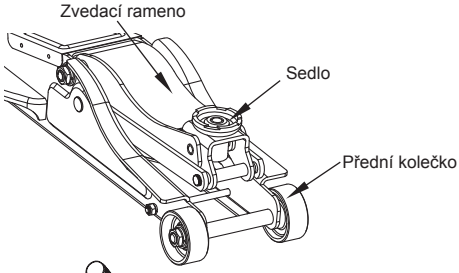
3. SYMBOLY

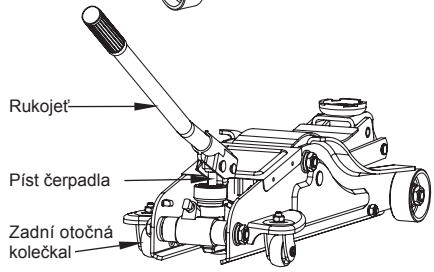
Tento p rodukt je vyroben v souladu se schválenými normami.

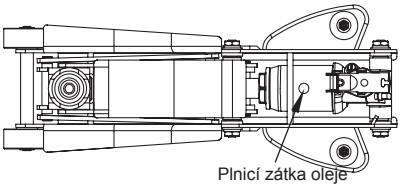
Doplňování oleje do zvedáku

4.MONTÁŽ

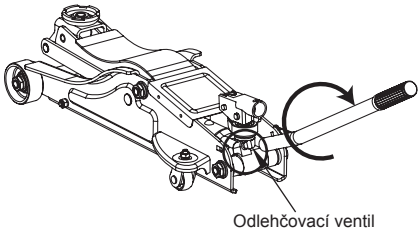
1.Seznamte se se zvedákem.

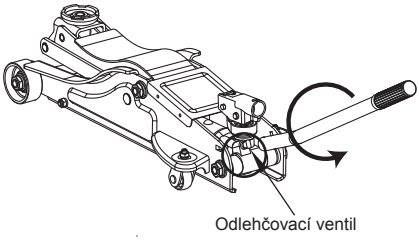




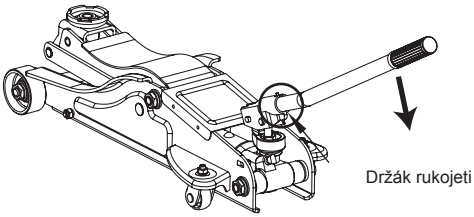


2. Slícujte dolní část rukojeti s odlehčovacím ventilem umístěným pod držákem rukojeti. Pro dotažení otáčejte rukojetí a odlehčovacím ventilem ve směru hodinových ručiček.





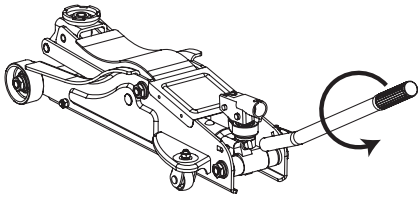
3. Zajistěte rukojeť na místě uvnitř držáku rukojeti. Aniž by bylo jakékoli vozidlo na zvedáku, zapumpujte rukojetí několikrát nahoru a dolů a zkontrolujte, zda hydraulický systém správně funguje. (Před prvním použitím proveďte odvzdušnění).



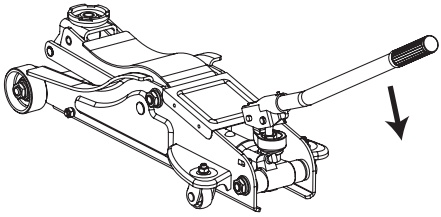
POSTUP PŘI ODVZDUŠNĚNÍ

- **DŮLEŽITÉ: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**
- Chcete-li odstranit veškerý vzduch, který se do hydraulického systému dostal během přepravy výrobku a manipulace s ním, proveďte níže uvedené odvzdušnění. Tento krok by měl být proveden bez jakéhokoli břemene na zvedáku.

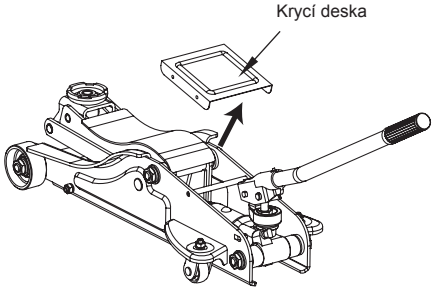
1. Otočte odlehčovacím ventilem jednu celou otáčku proti směru hodinových ručiček do pozice otevřeno.



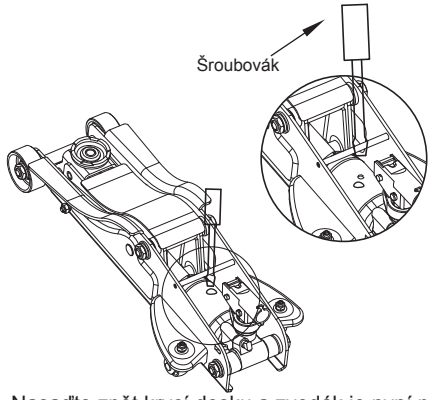
2. Rychle zapumpujte rukojetí 6-8 krát. Nechte rukojeť v dolní pozici, aby byl umožněn přístup k zátce plnění oleje.



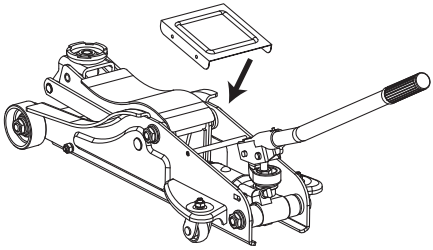
3. Sejměte krycí desku.



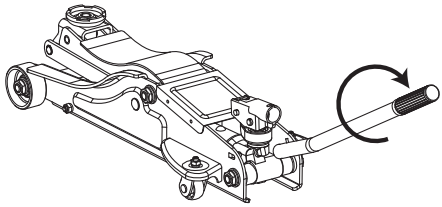
4. Plochým šroubovákem mírně zatlačte zátku plnění oleje směrem do strany, aby mohl ze systému uniknout zachycený vzduch. (Buďte opatrní, abyste olejovou zátku nepoškodili nebo neproděravěli.)



5. Nasaďte zpět krycí desku a zvedák je nyní připraven k použití. Zkontrolujte, zda správně pumpuje.



6. Otočte odlehčovacím ventilem ve směru hodinových ručiček do pozice zavřeno.



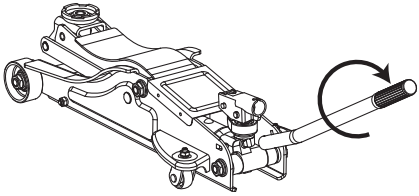
7. Zvedák je nyní připraven k použití. Zkontrolujte, zda správně pumpuje. (V případě potřeby kroky opakujte).

PŘED POUŽITÍM

- Před použitím tohoto výrobku si důkladně přečtěte uživatelskou příručku a seznamte se důkladně s výrobkem a nebezpečími spojenými s jeho nesprávným použitím.
- Proveďte odvzdušnění. (Viz Postup propláchnutí zařízení vzduchem.)
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda čerpadlo funguje hladce.
- Kontrolujte před každým použitím. Výrobek nepoužívejte, jsou-li zjištěny ohnuté, nalomené nebo prasklé součásti.

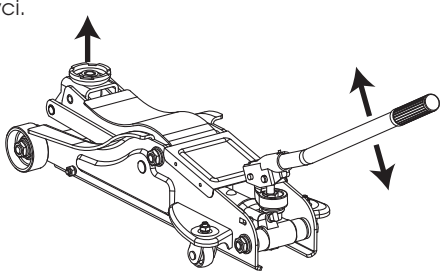
OPERACE ZDVIHÁNÍ ZVEDÁKU

1. Zablokujte kola vozidla pro stabilitu zdvihání. Zajistěte břemeno, aby nedocházelo k bezděčnému posunu a pohybu
2. Umístěte zvedák do blízkosti požadovaného zdvihacího bodu.
3. Ve vozidle aktivujte parkovací brzdu.
4. Chcete-li lokalizovat schválená zdvihací místa na vozidle, nahlédněte do uživatelské příručky výrobce vozidla.
5. Umístěte zvedák tak, aby bylo sedlo vystředěno a pevně v kontaktu se zdvihacím bodem; dbejte, aby rukojeť lícovala s otvory.
6. Uzavřete odlehčovací ventil jeho otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně uzavřen.



7. Před zdvihnutím vozidla znovu zkontrolujte a ověřte, zda je sedlo vystředěno a zda má plný kontakt se zdvihacím bodem.

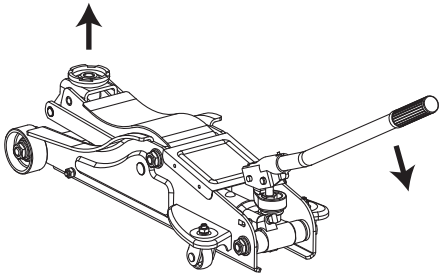
8. Zapumpujte rukojetí, dokud se sedlo nedotkne břemene. Pokračujte v pumpování rukojetí zvedáku a zdvihněte vozidlo do požadované výšky. Po zdvihnutí vozidla toto před prací na vozidle podložte vhodně dimenzovanými montážními podstavci.



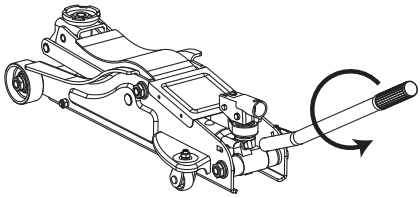
⚠ **UPOZORNĚNÍ:**NIKDY NESVAZUJTE, NESVÍREJTE ANI JINAK NEDEAKTIVUJTE OVLÁDACÍ VENTIL ZDVIHÁNÍ TAK, ABY FUNGOVAL JINAK NEŽ POMOCÍ RUKY OBSLUHY. PRO ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVNÉ FUNKCE ODLEHČOVACÍHO VENTILU POUŽIJTE RUKOJEŤ DODANOU S TÍMTO VÝROBKEM NEBO SCHVÁLENOU NÁHRADNÍ RUKOJEŤ. NA OVLÁDACÍ RUKOJETI NEPOUŽÍVEJTE NÁSTAVCE.

SPOUŠTĚNÍ ZVEDÁKU

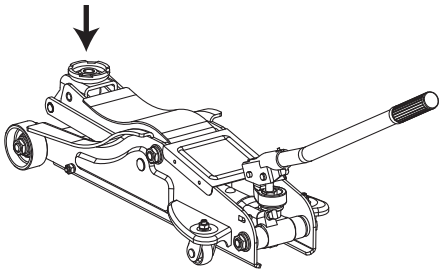
1. Zdvihněte břemeno dostatečně vysoko, aby bylo možno vyjmout montážní podpěry; následně opatrně vyjměte montážní podpěry.



2. Vyjměte montážní podpěry.
3. Uchopte rukojeť pevně oběma rukama. Rukojeť zvedáku držte bezpečně tak, aby vaše ruce neklouzaly a zajistěte, aby odlehčovací ventil zvedák rychle nespustil.
4. Opatrně otevřete odlehčovací ventil pomalým otáčením rukojeti proti směru hodinových ručiček. (Při spouštění zvedáku nedovolte přítomnost kolemstojících osob u zvedáku nebo pod břemenem.



5. Po odstranění zvedáku zpod břemene ponechte zvedák ve spuštěné pozici, aby se do něj nedostala rez a nečistoty.



⚠ **VAROVÁNÍ:**PŘI SPOUŠTĚNÍ ZVEDÁKU BUĎTE OBZVLÁŠTĚ OPATRNÍ. MŮŽE DOJÍT K RYCHLÉMU OTOČENÍ RUKOJETI. PŘÍLIŠ RYCHLÉ OTEVŘENÍ ODLEHČOVACÍHO VENTILU MŮŽE ZPŮSOBIT RYCHLÉ SPUŠTĚNÍ ZVEDÁKU. V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ TĚCHTO VAROVÁNÍ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ÚRAZU NEBO SMRTI.

5. POKYNY K ÚDRŽBĚ

- V případě řádného používání a údržby vašeho zařízení vám toto bude mnoho let sloužit. Chcete-li zachovat vaše zařízení v dobrém provozním stavu, řiďte se důsledně pokyny k údržbě. Nikdy neprovádějte jakoukoli údržbu na zařízení, které je zatíženo.

Kontrola

- Před každým použitím byste měli výrobek zkontrolovat z hlediska poškození, opotřebení, porouchaných nebo chybějících částí (např. čepů) a zda všechny součásti fungují. Chcete-li zajistit optimální výkon zařízení, řiďte se pokyny ohledně mazání a skladování.

Zadírání

- Pokud se výrobek během zatížení zadírá, použijte k bezpečnému spuštění břemene k zemi zařízení s rovnocennou nebo větší nosností. Po uvolnění zařízení toto vyčistěte, promažte a vyzkoušejte, zda správně pracuje. Rezavé součásti, nečistota nebo opotřebené díly mohou být příčinou zadírání, Zařízení vyčistěte a promažte tak, jak je uvedeno v části Mazání. Přezkoušejte zařízení jeho zdvihnutím bez zátěže. Pokud váznutí přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.

Čištění

- Jsou-li pohybující se části zařízení zablokovány, použijte k vyčištění zařízení čisticí rozpouštědlo nebo jiný vhodný odmašťovací prostředek. Pomocí penetračního maziva odstraňte veškerou rez.

Mazání

- Bez správného mazání nebude toto zařízení bezpečně pracovat. Používání zařízení bez správného mazání bude mít za následek nízký výkon a poškození zařízení. Některé části tohoto zařízení nejsou samomazné; před použitím zařízení zkontrolujte a v případě potřeby namažte. Po vyčištění zařízení namažte pomocí lehkého penetračního oleje, mazacího spreje.
- Na všechny části použijte kvalitní mazivo.
- V případě lehkého provozu použijte mazivo jednou měsíčně.
- V případě silného a trvalého provozu je mazání doporučeno každý týden.

NA TĚCHTO POVRŠÍCH NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SMIRKOVÝ PAPÍR NEBO BRUSNÝ MATERIÁL!

- Je-li třeba vyměnit hydraulický olej, použijte vždy vhodnou nádobu určenou k tomuto účelu, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí. Odebraný olej zlikvidujte dle doporučení výrobce oleje.

Ochrana proti korozi

- Každý den kontrolujte trny a písty čerpadla na zařízeních pohonné jednotky, zda nevykazuje známky rzi či koroze. Bez zatížení zdvihněte zařízení co nejvýše a nahlédněte pod a za zdvihací body. Jsou-li viditelné známky koroze, očistěte je dle potřeby.

Maznice

- Některé modely obsahují maznice, které vyžadují pravidelné doplňování tuku a mazání.

Jak zvedák funguje

- S uzavřeným odlehčovacím ventilem dochází při pohybu rukojeti vzhůru k čerpání oleje z nádrže do dutiny pístu. Hydraulický tlak udržuje ventil zavřený, což udržuje olej v dutině pístu. Při pohybu rukojeti zvedáku směrem dolů dochází k uvolnění oleje do válce, což tlačí trn ven. Tím dochází ke zdvihání sedla. Jakmile trn dosáhne maximální úvratě, je olej přepouštěn zpět do nádrže, aby nedošlo k přetažení trnu a možnému poškození zvedáku. Při otevření odlehčovacího ventilu dojde k odtoku oleje zpět do nádrže. Tím dojde k uvolnění hydraulického tlaku na trn a následně ke spuštění sedla.

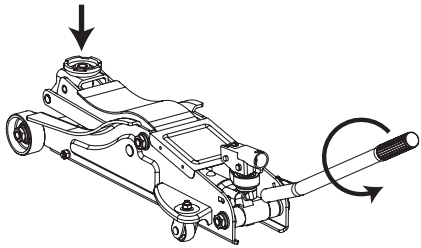
Skladování zvedáku

- Spusťte zdvihací rameno
- Umístěte rukojeť do svislé polohy.
- Skladujte na suchém místě, doporučuje se ve vnitřních prostorách.

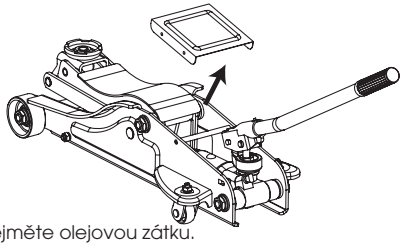
POZNÁMKA: Je-li zvedák uskladněn venku, namažte před a po použití všechny jeho části, aby byl zvedák neustále v dobrém provozním stavu. Je-li zvedák uskladněn venku nebo v žíravém prostředí, které může způsobit korozi a/nebo rez, uložte jej vždy v plně zatažené poloze.

6. DOPLŇOVÁNÍ OLEJE DO ZVEDÁKU

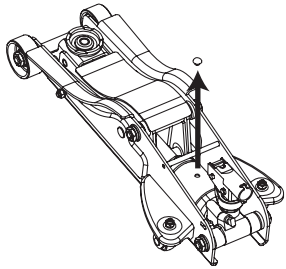
1. Umístěte zvedák na rovnou zem a spusťte sedlo dolů.



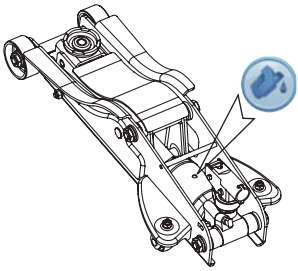
2.Sejměte krycí desku.



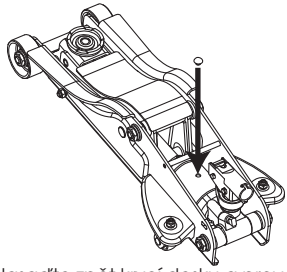
3.Sejměte olejovou zátku.



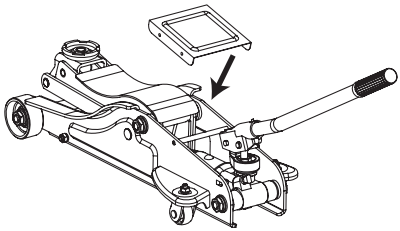
4. Naplňte nádržku na olej, dokud nebude hladina oleje těsně pod spodní okraj plnicího otvoru na olej.



5.Nasaďte zpět olejovou zátku..

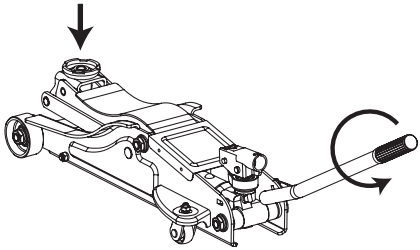


6. Nasaďte zpět krycí desku a proveďte odvzdušnění.

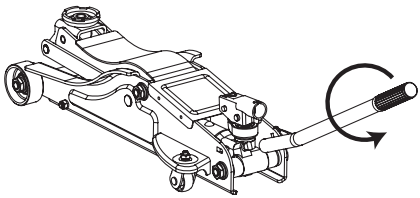


VÝMĚNA OLEJE ZVEDÁKU

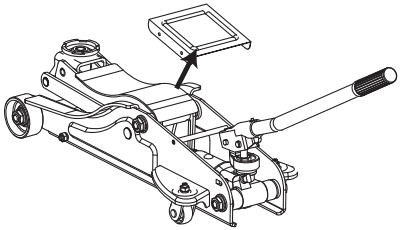
1Umístěte zvedák na rovnou zem a spusťte sedlo dolů.



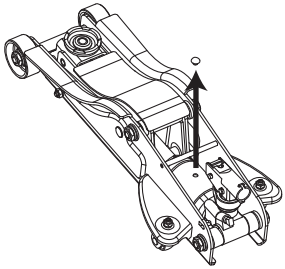
2.Otevřete odlehčovací ventil otáčením rukojeti proti směru hodinových ručiček.



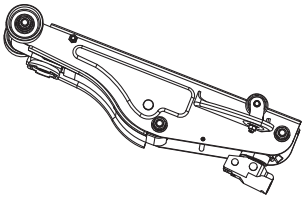
3.Sejměte krycí desku.



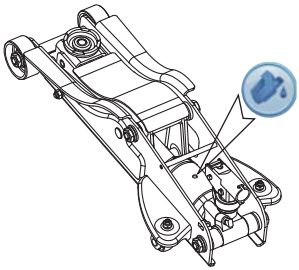
4.Sejměte olejovou zátku.



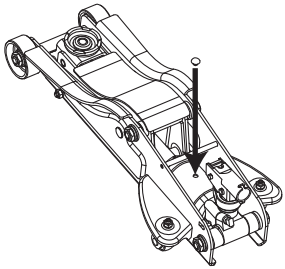
5.Otočte zvedák dnem vzhůru, aby mohl starý olej vytéci z plnicího otvoru oleje.



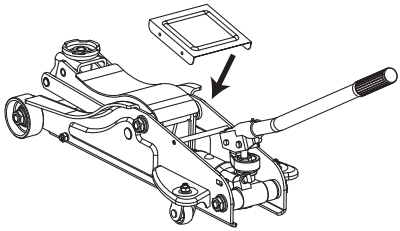
6. Umístěte zvedák na rovnou zem a spusťte sedlo do dolní polohy. Naplňte nádržku na olej, dokud nebude hladina oleje těsně pod spodní okraj. Při nalévání dbejte, aby se dovnitř nedostaly nečistoty a jiné cizí materiály.



7.Nasaďte zpět olejovou zátku..



8.Nasaďte zpět krycí desku a proveďte odvzdušnění.



⚠ DALŠÍ VÝSTRAHY:

- DO ZVEDÁKU NEPOUŽÍVEJTE MOTOROVÝ OLEJ.
- POUŽÍVEJTE POUZE NEPĚNÍCÍ OLEJ DO ZVEDÁKŮ.
- POUŽÍVEJTE VŽDY HYDRAULICKÝ OLEJ DO ZVEDÁKŮ DOBRÉ KVALITY.
- NEPOUŽÍVEJTE KAPALINU DO HYDRAULICKÝCH BRZD, ALKOHOL, GLYCERIN, ČISTIDLO, MOTOROVÝ OLEJ NEBO ZNEČIŠTĚNÝ OLEJ.
- V PŘÍPADĚ POUŽITÍ NEDOPORUČENÉ KAPALINY MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ ZVEDÁKU.
- NEMÍCHEJTE RŮZNÉ TYPY KAPALIN A NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BRZDOVOU KAPALINU, TURBÍNOVÝ OLEJ, PŘEVODOVOU KAPALINU, MOTOROVÝ OLEJ NEBO GLYCERIN. NESPRÁVNÁ KAPALINA MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEDČASNÉ SELHÁNÍ ZVEDÁKU A MOŽNOST NÁHLÉHO A OKAMŽITÉHO POKLESU ZATÍŽENÍ.
- HYDRAULICKOU KAPALINU LIKVIDUJTE V SOULADU S MÍSTNÍMI PŘEDPISY.

DOMAZÁVÁNÍ:

- Pravidelně kontrolujte píst čerpadla a trn, zda nevykazují známky rzi nebo koroze. Dle potřeby jej důkladně otřete čistým hadříkem, který nezanechává rýhy. NA TĚCHTO POVRŠÍCH NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SMIRKOVÝ PAPÍR NEBO BRUSNÝ MATERIÁL!
- Není-li zvedák používán, uložte jej s plně zataženým pístem čerpadla a trnem.

7.ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

ZVEDÁK NEZDVIHÁ BŘEMENO	ZVEDÁK NEUDRŽÍ ZATÍŽENÍ	ZVEDÁK NELZE SPUSTIT	NEVYHOVUJÍCÍ ZDVIHÁNÍ ZVEDÁKU	NEZVEDÁ DO PLNÉ ÚVRATĚ	PŘÍČINY A JEJICH ŘEŠENÍ
X	X		X		Odlehčovací ventil nebo zcela uzavřen (Otáčejte rukojetí ve směru hodinových ručiček).
X					Byla překročena nosnost.
X			X		V hydraulickém systému je vzduch. Systém odvzdušněte.
X	X		X	X	Nízký stav oleje. Doplňte olej dle potřeby.
		X			Nádržka na olej je přeplněná. Vypusfte přebytečný olej. Namažte pohybující se části.
		X			Zvedák se zadírá nebo jej blokuje cizí předmět
X	X		X		Porucha pohonné jednotky. Vyměňte pohonnou jednotku

Bezpečná provozní teplota je mezi 40°F - 105°F (4°C - 41°C)

8.TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Položka	Nosnost	Min. rozsah zdvihu (palce)	Max. rozsah zdvihu (palce)	Min. rozsah zdvihu (cm)	Max. rozsah zdvihu (cm)
FDAH 2002	2 TUNY	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Návod k použití v originálním jazyce.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

9. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

10.PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Výrobce:
FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika DIČ:
CZ26726548

Produkt/značka: HYDRAULICKÝ ZVEDÁK 2t / FIELDMANN

Typ/model: FDAH 2002

Tento produkt splňuje požadavky níže uvedených směrnic a předpisů:
Směrnice Rady ES pro strojní zařízení 2006/42/ES

a norem:
EN 1494:2000+A1

Označení CE: 15

Místo vydání: Praha

Datum vydání: 1.5.2017

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda představenstva

Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pojazdný hydraulický zdvihák 2 t
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si kúpili pojazdný hydraulický zdvihák 2 t. Skôrako ho začnete používať, prečítajte si, prosím,dôkladnetútopoužívateľskú príručku a uschovajtejupre prípadné budúce použitie.

OBSAH

ILUSTROVANÁ PRÍLOHA..... 41
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY 42
2. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ.....44
3. SYMBOLY.....48
4. MONTÁŽ..... 49
5. POKYNY NA ÚDRŽBU.....53
6. DOPLŇOVANIE OLEJA DO ZDVIHÁKA.....55
7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH.....57
8. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 57
9. LIKVIDÁCIA.....58
10. **VYHLÁSENIE O ZHODE**.....59

1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **POZOR!** Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

Pracovisko

- Udržujte priestorpracoviska v čistote a dobre osvetlený. Neporiadokalebozle osvetlenémiesta na pracoviskumôžuzapríčiniť úrazy. Elektrické náradie, ktoré momentálne nepoužívate, uložte.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostrediach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu,ako napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynovalebo prachu. Elektrické náradie produkuje iskry, od ktorých samôže vznietiť prach alebo pary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte nepovolané osoby, najmä deti, mimo priestorupracoviska! Rozptyľovaniemôže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad vykonávanou činnosťou. V žiadnom prípade neponechávajte svoje elektrické náradie bez dozoru. Držte zariadenie mimo dosahu zvierat.

Servis

- Nerobte výmenu súčastí elektrického náradia, nerobte žiadne opravy ani žiadnymspôsobom nezasahujte do konštrukcie elektrického náradia. Svoje elektrické náradienechajteopraviť kvalifikovanými opravárenskými pracovníkmi.
- Akékoľvek opravy alebo úpravy výrobku bez súhlasu spoločnosti sú neprípustné (mohlo by dôjsť k úrazu aleboujmepoužívateľa).
- Vždy nechajte svoje elektrické náradieopraviť certifikovaným servisným strediskom. Používajteiba originálnealeboodporúčanénáhradné diely. Tým bude zaručená vaša bezpečnosť a bezpečnosťvášho elektrického náradia.

⚠ VAROVANIE– TOTO JE IBA ZDVÍHACIE ZARIADENIE!

- Mazací otvor –tu doplňujte olej

- Typ oleja– Používajte vždy tento odporúčaný hydraulický olej

2.VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **VAROVANIE**:Prečítajte si všetky pokyny a porozumejte im. Nedodržanievšetkýchnižšie uvedených pokynovmôže mať za následokvážny úraz.
- **UPOZORNENIE**:Nedovoľte osobám používaťalebo montovať tento zdvihák, pokiaľ si neprečítali tento návod a nezískali dôkladnú predstavu o tom, akozdvihák funguje.

- **VAROVANIE: Varovania, upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode na použitie nemôžupokryťvšetky možné podmienky a situácie, ktoré by mohlinastať.**Obsluha si musí uvedomiť, že triezve uvažovanie a opatrnosťsú faktory, ktoré nie je možnézapracovať do tohto výrobku, ale musí ich zaistiťobsluha.

- Zdvihák je určený výhradnena zdvíhanie vozidlas hmotnosťou max. 2 t,
- a to na rovnom a pevnom povrchu so sklonom menším než 3 stupne.
- Použitiena iný účel je prísnezakázané.

- NIKDY SI NELÍHAJTE POD ZDVIHNUTÝ AUTOMOBIL!!! VŽDY POUŽITE PODPERY!!!

- Pred použitím tohto výrobku si dôkladneprečítajtepoužívateľskú príručku a zoznámtesadôkladne s výrobkom a nebezpečenstvami spojenými s jeho
- nesprávnym použitím. Urobte odvzdušnenie (pozrite Postup pri odvzdušnení.) Pred uvedením do prevádzkyskontrolujte, či čerpadlo funguje hladko.
- Kontrolujte pred každým použitím. Výrobok nepoužívajte, ak sú zistené ohnuté, nalomené alebopraskнutésúčasti.

TOTO ZARIADENIENEPREVÁDZKUJTE ANI NEOPRAVUJTE, POKIAĽ STE SI NEPREČÍTALI TENTO NÁVOD.

Pre potreby údržby dielenského zdviháka a bezpečnosti obsluhy je vlastník povinný si prečítaťtieto pokyny a riadiťsanimi.

- Skontrolujte dielenský zdvihák z hľadiska správnej prevádzky a funkcie. Majtetieto pokyny okamžite k dispozícii pre obsluhu zariadenia.
- Uistitesa, že všetci operátori zariadeniasúriadne preškolení a oboznámení s tým, ako
- zariadenie bezpečne a správne obsluhovať.
- Umožnite prevádzku zariadeniaibavtedy, ak súvšetkysúčasti na svojommieste a správne pracujú.
- Používajteiba originálnenáhradné diely.
- Servis a údržbu zariadeniavykonávajte iba s povolenými a schválenými náhradnými
- dielmi; v prípade nedbalosti bude použitie zdviháka nebezpečné a zaniká záruka.
- Pravidelnevykonávajte dôkladné prehliadky zariadenia a všetku údržbu podľa
- potreby.
- Tieto pokyny uložte do rukoväti vášho zdviháka.
- Všetky etikety na zariadení udržujte čisté a viditeľné.

BEZPEČNOSŤ

- Pri inštalácii a používaní tohtozdviháka vždy dodržujte bezpečnostné opatrenia. Všetky etikety na zariadení udržujte čisté a viditeľné. Pred začatím práce sa uistite, že v plnom rozsahu rozumiete všetkému obsahu tohto návodu. Pri používaní tohto zariadenia v rozpore s pokynmimôže dôjsť k úrazu alebo smrti. Distribútor nezodpovedá za akékoľvek škody či úrazy spôsobené nesprávnym používaním či nedbalosťou.

⚠ UPOZORNENIE!

UPOZORNENIE!
Vždy používajte montážne podstavce!

NEPOUŽÍVAJTEdrevené hranoly ani akékoľvek iné neschválené podperné zariadenia. Výrobca garantuje zaťaženieiba tých montážnych podstavcov, ktoré spĺňajú aktuálne normy ASME.

NEPOUŽÍVAJTEdrevené hranoly ani akékoľvek iné neschválené zdvíhacie zariadeniaakoprostriedoknazdvíhaniezdvihákomaleb ozdvíhanie bremena. V prípade nedodržaniatýchto upozornení môže dôjsť k úrazu alebo smrti.

- Tento zdvihák je určenýna zdvíhanie celého vozidla alebo jeho časti.
- S vozidlomnehýbte ani sa s ním neposúvajte, ak je na zdviháku.
- Bezprostredne po zdvihnutí musí byť vozidlo podopreté vhodne dimenzovanými montážnymi podstavcami.
- NIKDY sa nepohybujte pod vozidlom, ktoré nie je podopreté vhodne dimenzovanými montážnymi podstavcami.
- Pred použitím montážnych podstavcov použite pri protiľahlých kolesách zakladacie kliny aleboiné blokovacie zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY

⚠ UPOZORNENIA!

- Pred použitím tohto zariadenia si preštudujte a oboznámtesasovšetkými pokynmi a riaďtesanimi.
- Neprekračujte menovitú nosnosť.
- Zariadenie používajteiba na tvrdých rovných povrchochso sklonom menším než 3 stupne.
- Ide výlučne o zdvíhacie zariadenie. Bezprostredne po zdvihnutí podoprite vozidlo vhodnými prostriedkami.
- S vozidlomnehýbte ani sa s ním neposúvajte, ak je na zdviháku.
- S vozidlomnehýbte ani sa s ním neposúvajte, ak je na zdviháku.
- Vozidlo zdvíhajte iba v miestach označených výrobcom vozidla.
- Tento výrobok nesmiebyť nijako upravovaný.
- Použiťje možnéibadoplnky a/alebo adaptéry dodané výrobcom.
- Nepohybujte sa ani neumožniteinej osobe pohybovaťsa pod vozidlom, ktoré nie jedosiaľ podopreté montážnymi podperami.
- Pred zdvíhaním vycentrujte bremeno na sedle.
- Pred použitím zdviháka použite pri protiľahlých kolesách zakladacie kliny aleboiné blokovacie zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajtepri kosačkách na trávnik alebo traktoroch.
- Nepoužívajte tento zdviháknaakékoľvekiné než výrobcom stanovené použitie.
- Počas práce na zariadení alebookolo zariadenia s vozidlom nekývte.
- Nedodržanietýchtoznačiekmôže mať za následokujmu na zdraví a/alebopoškodenie majetku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- **Umiestnitezdvihákdo pozície**
- Umiestnitezdvihák tak, aby bolo vozidlo zdvíhanéiba v miestach označených výrobcomvozidla.
- **Vždy používajte montážne podstavce**
- Po zdvihnutí vozidla toto pred prácou na vozidle vždy podložte vhodne dimenzovanými montážnymi podstavcami.
- **Zdvihák nepreťažujte**
- Nepreťažujte tento zdvihák nad jeho menovitú nosnosť. Pri preťažení tohtozdviháka nad jeho menovitú nosnosťmôže spôsobiťpoškodeniealebozlyhaniezdviháka.
- **Vždy ho používajte na tvrdých a rovných povrchoch**
- Tento zdvihák je určený na použitie na tvrdých a rovných povrchoch schopných zniesť príslušné zaťaženie. Použitiezdviháka na nestabilných či iných nevhodných povrchochmôže spôsobiť pád bremena.
- **Použite zakladacie kliny a blokovanie kolies (stabilizácia)**
- Pred použitím zdviháka aktivujte vo vozidle parkovaciu brzdu.
  Zakladací klin je klin na podopretie a znehybnenie predmetu alebonazamedzenie pohybu kolesa. Klinom podoprite koleso, ktoré je naproti zdvíhanému kolesu.
  Ak blokujete bremeno, zaistíte a podložíte zdvíhané bremeno. Blok(y) alebo stabilizátor(y) musiamaťväčšiu nosnosť, než je hmotnosť zdvíhaného bremena.

Vycentrujte bremeno na sedle zdviháka

- Pred zdvíhaním vozidla vycentrujte bremeno na sedle zdviháka.
- Bremenáumiestnené mimo ťažiska a bremená zdvíhané v okamihu, keďnie jezdvihák v rovine, môžuspôsobiť pád bremenaalebopoškodeniezdviháka.
- Vozidlo nezdvíhajte ani nespúšťajte, ak je pod ním náradie, materiály a osoby.
- Pri spúšťaní bremenasa uistite, že sú od nehovšetky osoby vovzdialenosti aspoňšesť stôp.
- Pred spustením sa uistite, že sa pod zdvihákomalebookoloneho nenachádzajúžiadne nástroje či zariadenia.

- **Zdvihák vždy spúšťajtepomaly.**
- **ZDVIHÁKNEPOUŽÍVAJTENA PODOPRETIEALEBOSTABILIZÁCIU BREMENA.**
- Použitiezdvihákana podopretiealebostabilizáciu bremenamôže viesť k nečakanémupohybu
- a môže mať za následok vážny úraz, rozdrvenie a smrť. Zdvíhané bremeno vždy zaistite zakladacími klinmi a blokmi (stabilizácia). Nikdy nevkladajte žiadnu časť tela pod zdvihnuté bremeno bez toho, aby toto boloriadne podopreté klinmi.

- **Zdvihák nikdy nepoužívajte na zakrivenom alebovalcovitom nárazníku vozidla**
- Mohlo by dôjsťkuskĺznutiu vozidla zozdviháka a jeho pádu a spôsobiť tak vážny úraz či smrť. Nazdvíhanieväčšiny vozidielso zakrivenými alebo plastovými nárazníkmi použite nárazníkový zdvihák.
- **Pri práci používajte ochranné okuliare a odolné pracovné rukavice schválené podľa**
- **normy ANSI.**
- **Nemanipulujte s pretlakovým ventilom**
  S vozidlomnehýbte ani sa ním neposúvajte, ak je na zdviháku.
  Buďte neustále ostražití. Pri práci sozdvihákom buďte opatrní a uvažujte triezvo. Zdvihák
- nepoužívajte, ak ste unavení, nesústredení, malátnialebo pod vplyvomliekovalebo alkoholu.
  Školenie
- Pred použitím si prečítajte tento návod. Neumožnitepoužívaťzdvihák nikomu, kto si
- neprečítal tento návod a/aleboneporozumelpožiadavkám.
  Diváci
  Nedovoľte prítomnosťokolostojacichosôbprizdviháku alebo pod bremenom podloženým
- ibazdvihákom. Pri používaní zdviháka nepúšťajte nikoho do vozidla. Pri použití zdviháka
- držte všetkyokolostojace osoby mimo vozidla.
  Kontrola
  Pred každým použitím zdvihákstarostlivoskontrolujte. Uistitesa, činie jezdvihákpoškodený, nadmerne opotrebenýaleboči mu nechýbajúsúčasti. Zdvihák nepoužívajte, ak nie je
- riadne premazaný. Použitiezdviháka, ktorý nie je v dobrom a čistom prevádzkovom
- stavealeboriadne premazaný, môže viesť k vážnemu úrazu.
- **Doplnkové poznámky:**
- Účtenku, záručný list a tieto pokyny uschovajte.
  Zdvihák žiadnymspôsobom neupravujte. Neoprávnené úpravy môžuohroziť funkciu a/
- alebo bezpečnosť a môžumaťvplyv na životnosť zariadenia. Existujúšpecifické aplikácie, pre ktoré je zdvihákurčený.
  Pred použitím zdvihákaskontrolujte, či nemá poškodené alebo opotrebené súčasti.
- Poškodené súčasti majúvplyv na prevádzku zariadenia. Poškodené alebo opotrebené súčasti okamžite vymeňte alebo opravte.
  Ak sa zdvihákne používa, uložte ho na bezpečné miesto mimo dosahu detí. Pred uložením a pred opätovným použitím zdvihákaskontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave.

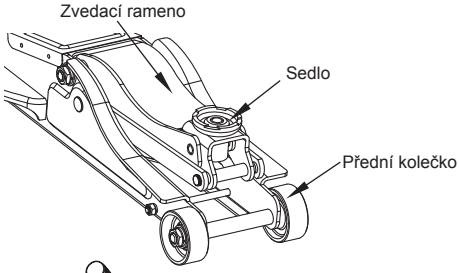
3. SYMBOLY

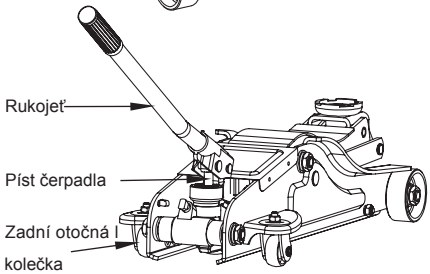
Tento p rodukt je vyrobený v súlade so schválenými normami.

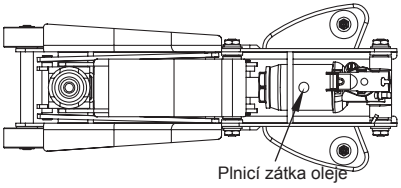
Doplň ovanie oleja do zdviháka

4.MONTÁŽ

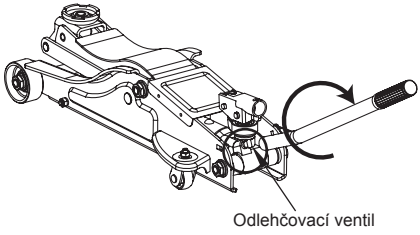
1.Oboznámtesasozdvihákom.

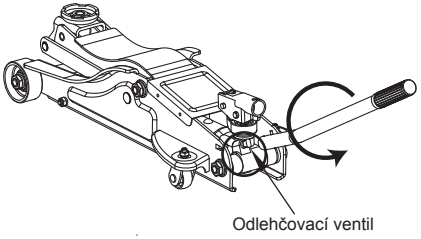




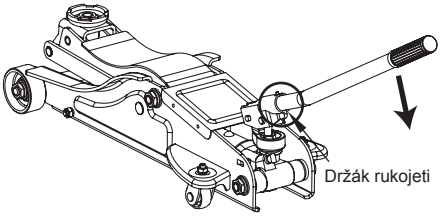


2. Zlícujte dolnúčasťrukoväti s odľahčovacím ventilomumiestneným pod držiakomrukoväti. Predotiahnutieotáčajte rukoväťou a odľahčovacím ventilom v smere hodinových ručičiek.





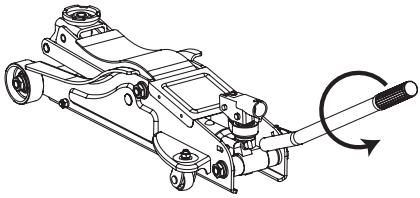
3. Zaistiterukoväť na miestevnútridržiakarukoväti. Bez toho, aby boloakékoľvek vozidlo na zdviháku, zapumpujte rukoväťouniekoľkokrát hore a dolu a skontrolujte, či hydraulický systém správne funguje. (Pred prvým použitím urobte odvzdušnenie).



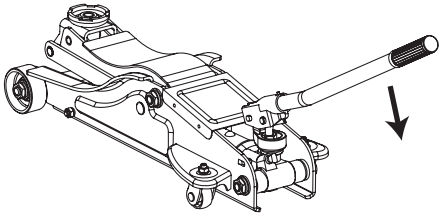
POSTUP PRI ODVZDUŠNENÍ

- **DÔLEŽITÉ: PRED PRVÝM POUŽITÍM**
- Ak chcete odstrániťvšetok vzduch, ktorý sa do hydraulického systému dostal počas prepravy výrobku a manipulácie s ním, urobte nižšie uvedené odvzdušnenie. Tento krok by sa malurobiť bez akéhokoľvek bremenana zdviháku.

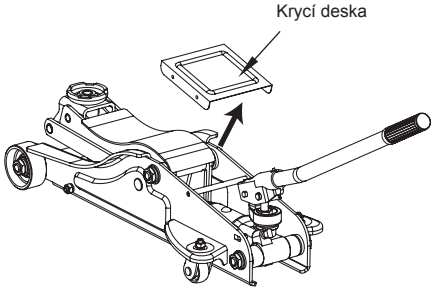
1. Otočte odľahčovacím ventilom jednu celú otáčku proti smeru hodinových ručičiekdo pozícieotvorené.



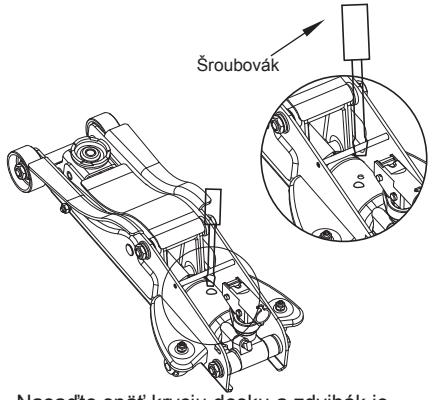
2. Rýchlo zapumpujte rukoväťou 6- až 8-krát. Nechajterukoväť v dolnejpozícii, aby bolumožnený prístup k zátke plnenia oleja.



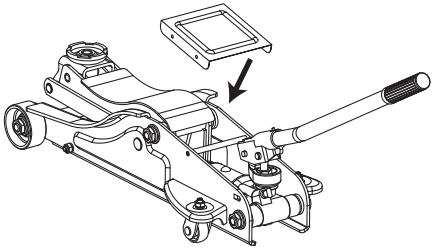
3. Zložte kryciu dosku.



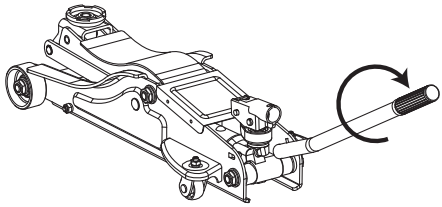
4. Plochým skrutkovačom mierne zatlačte zátku plnenia oleja smerom do strany, aby moholzo systému uniknúťzachytený vzduch. (Buďte opatrní, aby ste olejovú zátku nepoškodili alebo neprederavili.)



5. Nasaďte späť kryciu dosku a zdvihák je terazpripravenýna použitie. Skontrolujte, či správne pumpuje.



6.Otočte odľahčovacím ventilom v smere hodinových ručičiekdo pozíciezatvorené.



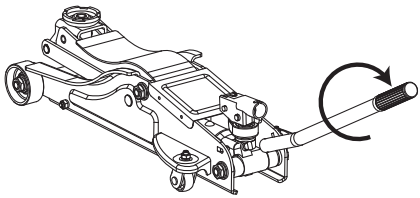
7. Zdvihák je terazpripravenýna použitie. Skontrolujte, či správne pumpuje. (V prípade potreby kroky opakujte).

PRED POUŽITÍM

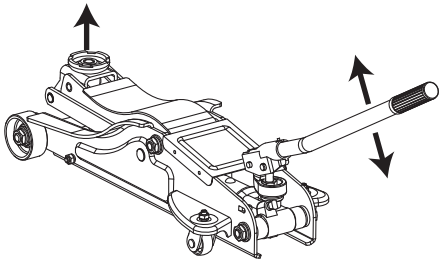
- Pred použitím tohto výrobku si dôkladneprečítajtepoužívateľskú príručku a zoznámtesadôkladne s výrobkom a nebezpečenstvami spojenými s jeho nesprávnym použitím.
- Urobte odvzdušnenie. (Pozrite Postup prepláchnutia zariadenia vzduchom.)
- Pred uvedením do prevádzkyskontrolujte, či čerpadlo funguje hladko.
- Kontrolujte pred každým použitím. Výrobok nepoužívajte, ak sú zistené ohnuté, nalomené aleboprasknutésúčasti.

OPERÁCIE ZDVÍHANIAZDVIHÁKA

1. Zablokujte kolesá vozidlápre stabilitu zdvíhania. Zaistite bremeno, aby nedochádzalo k samovoľnému posunu a pohybu.
2. Umiestnitezdvihák do blízkosti požadovaného zdvíhacieho bodu.
3. Vo vozidle aktivujte parkovaciu brzdu.
4. Ak chcete lokalizovať schválenézdvíhaciemiesta na vozidle, nahliadnite do používateľskej príručky výrobcu vozidla.
5. Umiestnitezdvihák tak, aby bolo sedlo vycentrované a pevnev kontaktesozdvíhacím bodom; dbajte, aby rukoväť lícovala s otvormi.
6. Uzavrite odľahčovací ventil jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým nebude pevne uzatvorený.



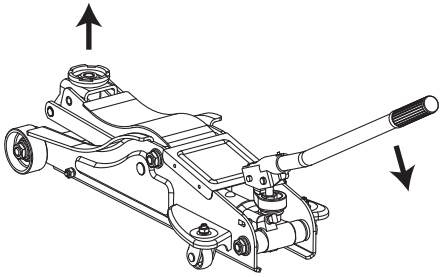
7. Pred zdvihnutím vozidla znovu skontrolujte a overte, či je sedlo vycentrované a či má plný kontakt sozdvíhacím bodom.
8. Zapumpujte rukoväťou, kýmsa sedlo nedotkne bremena. Pokračujte v pumpovanírukoväťouzdviháka a zdvihnite vozidlo do požadovanej výšky. Po zdvihnutí vozidla toto pred prácou na vozidle podložte vhodne dimenzovanými montážnymi podstavcami.



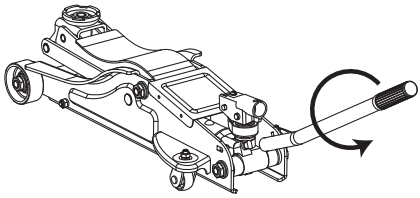
⚠ **UPOZORNENIE:**NIKDY NEZVÄZUJTE, NEZVIERAJTE ANI INAK NEDEAKTIVUJTE OVLÁDACÍ VENTIL ZDVÍHANIA TAK, ABY FUNGOVAL INAK NEŽ POMOCOU RUKY OBSLUHY. PRE ZAISTENIESPRÁVNEJ FUNKCIE ODĽAHČOVACIEHO VENTILU POUŽITE RUKOVÄŤ DODANÚ S TÝMTO VÝROBKOM ALEBO SCHVÁLENÚ NÁHRADNÚRUKOVÄŤ. NA OVLÁDACEJRUKOVÄTI NEPOUŽÍVAJTE NADSTAVCE.

SPÚŠŤANIE ZDVIHÁKA

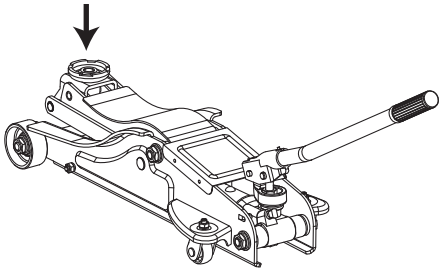
1. Zdvihnite bremeno dostatočne vysoko, aby bolo možnévybrať montážne podpery; následne opatrnevyberte montážne podpery.



2. Vyberte montážne podpery.
3. Uchopte rukoväť pevneoboma rukami. Rukoväťzdviháka držte bezpečne tak, aby sa vaše ruky nekĺzali a zaistite, aby odľahčovací ventil zdvihákrýchlo nespustil.
4. Opatrneotvorte odľahčovací ventil pomalým otáčaním rukoväti proti smeru hodinových ručičiek. (Pri spúšťaní zdvihákanedovoľte prítomnosťokolostojacichosôbprizdviháku alebo pod bremenom.



5. Po odstránení zdvihákaspod bremena ponechajte zdvihákvspustenejpozícii, aby sa doň nedostala hrdza a nečistoty.



⚠ **VAROVANIE:** PRI SPÚŠŤANÍ ZDVIHÁKA BUĎTE OBZVLÁŠŤ OPATRNÍ. MÔŽE DÔJSŤ K RÝCHLEMU OTOČENIURUKOVÄTI. PRÍLIŠ RÝCHLEOTVORENIEODĽAHČOVACIEHO VENTILU MÔŽE SPÔSOBIŤRÝCHLESPUSTENIEZDVIHÁKA. V PRÍPADE NEDODRŽANIATÝCHTO VAROVANÍ MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ÚRAZU ALEBO SMRTI.

5. POKYNY NA ÚDRŽBU

- V prípaderiadnehopoužívania a údržby vášho zariadenia vám toto bude veľa rokov slúžiť. Ak chcete zachovať vaše zariadenie v dobrom prevádzkovom stave, riaďtesadôsledne pokynmina údržbu. Nikdy nerobte akúkoľvek údržbu na zariadení, ktoré je zaťažené.

Kontrola

- Pred každým použitím by stemalivýrobokskontrolovať z hľadiska poškodenia, opotrebenia, pokazených alebochýbajúcich častí (napr. čapov) a čivšetkysúčasti fungujú. Ak chcete zaistiť optimálny výkon zariadenia, riaďtesa pokynmitýkajúcimi sa mazania a skladovania.

Zadieranie

- Pokiaľsavýrobokpočaszaťaženia zadiera, použite nabezpečnéspustenie bremena k zemi zariadenie s rovnocennou alebováčšou nosnosťou. Po uvoľnení zariadenia toto vyčistite, premažte a vyskúšajte, či správne pracuje. Hrdzavé súčasti, nečistota alebo opotrebené diely môžubyť príčinou zadierania, Zariadenie vyčistite a premažte tak, ako je uvedené v časti Mazanie. Preskúšajte zariadenie jeho zdvihnutím bez záťaže. Pokiaľ viaznutie pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis.

Čistenie

- Ak sú pohybujúcesačasti zariadenia zablokované, použite na vyčistenie zariadeniačistiacerozpúšťadlo aleboiný vhodný odmasťovací prostriedok. Pomocou penetračného maziva odstráňte všetku hrdzu.

Mazanie

- Bez správneho mazania nebude toto zariadenie bezpečnepracovať. Používanie zariadenia bez správneho mazania bude mať za následoknízky výkon a poškodenie zariadenia. Niektoré častitohto zariadenianie sú samomazacie; pred použitím zariadeniaskontrolujte a v prípade potreby namažte. Po vyčistení zariadenie namažte pomocouľahkého penetračného oleja, mazacieho spreja.
- Na všetkyčasti použite kvalitné mazivo.
- V prípadeľahkej prevádzky použite mazivo raz mesačne.
- V prípade silnej a trvalej prevádzky sa mazanieodporúča každý týždeň.

NA TÝCHTOPOVRCHOCH NIKDY NEPOUŽÍVAJTEBRÚSNY PAPIERALEBO BRÚSNY MATERIÁL!

- Ak je potrebné vymeniť hydraulický olej, použite vždy vhodnú nádobu určenúna tento účel, aby nedošlo k znečisteniuživotného prostredia. Odobratý olej zlikvidujte podľaodporúčaní výrobcu oleja.

Ochrana proti korózii

- Každý deň kontrolujte tŕne a piesty čerpadla na zariadeniach pohonnej jednotky, či nevykazuje známky hrdze či korózie. Bez zaťaženia zdvihnite zariadeniečonajvyššie a nahliadnite pod a za zdvíhacie body. Ak súviditeľné známky korózie, očistiteich podľa potreby.

Maznice

- Niektoré modely obsahujú maznice, ktoré vyžadujú pravidelné doplňovanie tuku a mazanie.

Akozdvihák funguje

- S uzatvoreným odľahčovacím ventilomdochádza pri pohyberukoväti hore k čerpaniu oleja z nádrže do dutiny piestu. Hydraulický tlak udržuje ventil zatvorený, čo udržuje olej v dutine piestu. Pri pohyberukoväti zdviháka smeromdoledochádza k uvoľneniu oleja do valca, čo tlačí tŕň von. Tým dochádzakzdvíhaniu sedla. Hneď ako tŕňdosiahne maximálny úvrat, je olej prepustenýspäť do nádrže, aby nedošlo k preťaženiu tŕňau a možnému poškodeniuzdviháka. Pri otvorení odľahčovacieho ventilu dôjde k odtoku olejaspäť do nádrže. Tým dôjde k uvoľneniu hydraulického tlaku na tŕň a následnekuspusteniu sedla.

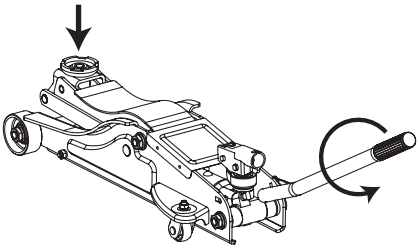
Skladovanízdviháku

- Spusťte zdvíhacie rameno
- Umiestniterukoväť do zvislé polohy.
- Skladujte na suchommieste, odporúča savovnútornýchpriestoroch.

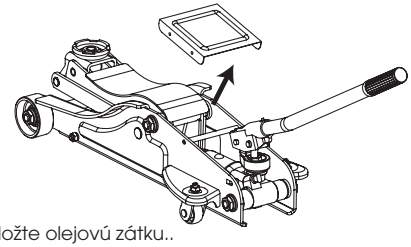
POZNÁMKA:Ak je zdvihák uskladnenývonku, namažte pred a po použitívšetky jeho časti, aby bolzdvihák neustále v dobrom prevádzkovom stave. Ak je zdvihák uskladnenývonkualebo v žieravom prostredí, ktoré môže spôsobiťkoróziu a/ alebohrdzu, uložte ho vždy v plne zaťaženejpolohe.

6. DOPLŇOVANIE OLEJA DO ZDVIHÁKA

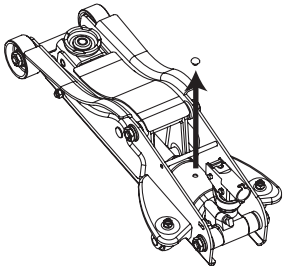
1. Umiestnitezdvihák na rovnúzem a spusťte sedlo dole.



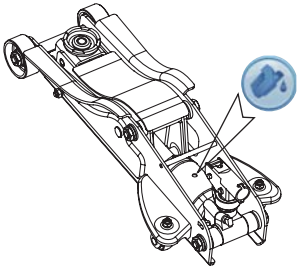
2.Zložte kryciu dosku..



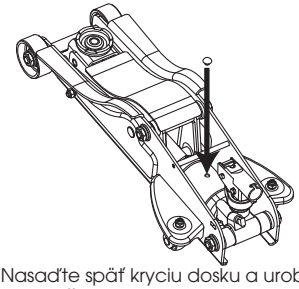
3.Zložte olejovú zátku..



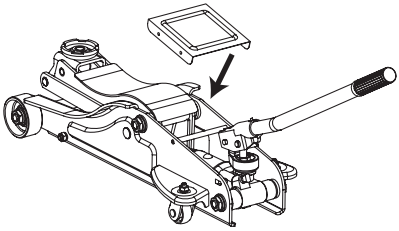
4. Naplňte nádržku na olej, kým nebude hladina oleja tesne pod spodný okraj plniaceho otvoru na olej.



5.Nasaďte späť olejovú zátku.

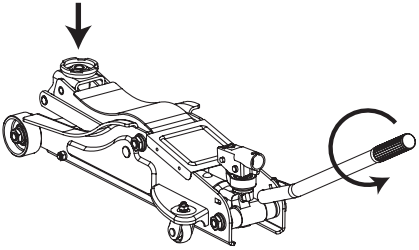


6. Nasaďte späť kryciu dosku a urobte odvzdušnenie.

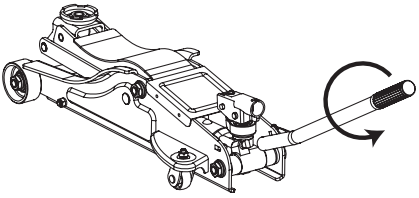


VÝMENA OLEJAZDVIHÁKA

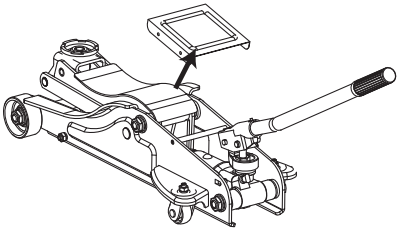
1Umiestnitezdvihák na rovnúzem a spusťte sedlo dole.



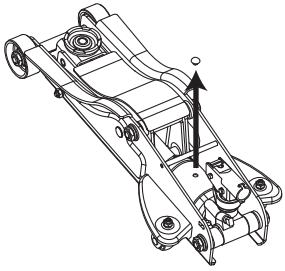
2. Otvorte odľahčovací ventil otáčaním rukoväti proti smeru hodinových ručičiek.



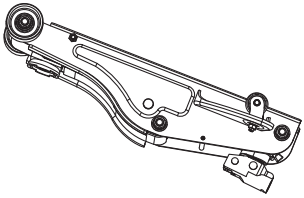
3.Zložte kryciu dosku.



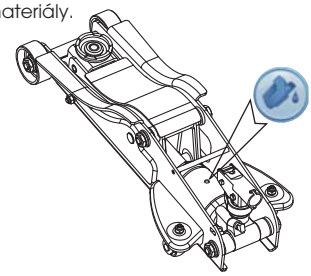
4.Zložte olejovú zátku..



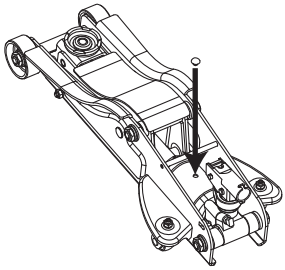
5.Otočte zdvihák dnomhore, aby mohol starý olej vytiecť z plniaceho otvoru oleja.



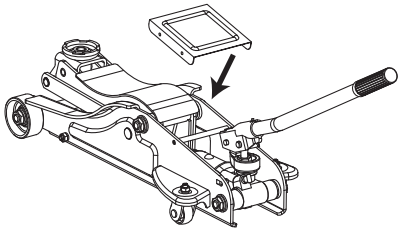
6. Umiestnitezdvihák na rovnúzem a spusťte sedlo do dolnej polohy. Naplňte nádržku na olej, kým nebude hladina oleja tesne pod spodný okraj. Pri nalievaní dbajte na to, aby sadovnútra nedostali nečistoty a iné cudzie materiály.



7.Nasaďte späť olejovú zátku.



8.Nasaďte späť kryciu dosku a urobte odvzdušnenie.



ĎALŠIE VÝSTRAHY:

- DO ZDVIHÁKANEPOUŽÍVAJTE MOTOROVÝ OLEJ.
- POUŽÍVAJTEIBA NEPENIACI OLEJ DO ZDVIHÁKOV.
- POUŽÍVAJTE VŽDY HYDRAULICKÝ OLEJ DO ZDVIHÁKOV DOBREJ KVALITY.
- NEPOUŽÍVAJTEKVAPALINU DO HYDRAULICKÝCH BŘZD, ALKOHOL, GLYCERÍN, ČISTIDLO, MOTOROVÝ OLEJ ALEBO ZNEČISTENÝ OLEJ. V PRÍPADE POUŽITIA NEODPORÚČANEJ KVAPALINY MÔŽE DÔJSŤ K POŠKODENIUZDVIHÁKA.
- NEMIEŠAJTE RÔZNE TYPY KVAPALÍN A NIKDY NEPOUŽÍVAJTE BRZDOVÚKVAPALINU, TURBÍNOVÝ OLEJ, PREVODOVÚKVAPALINU, MOTOROVÝ OLEJ ALEBO GLYCERÍN. NESPRÁVNAKVAPALINA MÔŽE SPÔSOBIŤ PREDČASNÉ ZLYHANIEZDVIHÁKA A MOŽNOSŤNÁHLEHO A OKAMŽITÉHO POKLESU ZAŤAŽENIA.
- HYDRAULICKÚKVAPALINU LIKVIDUJTE V SÚLADES MIESTNYMI PREDPISMI.

DOMAZÁVANIE:

- Pravidelne kontrolujte piest čerpadla a tŕň, či nevykazujú známky hrdze alebokorózie. Podľa potreby ho dôkladneutritečistou handričkou, ktorá nezanecháva ryhy. NA TÝCHTOPOVRCHOCH NIKDY NEPOUŽÍVAJTEBRÚSNY PAPIERALEBO BRÚSNY MATERIÁL!
- Ak sa zdvihákneпoužívaný, uložte ho s plne zaťaženým piestom čerpadla a tŕňom.

7.ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

ZDVIHÁK NEZDVÍHA BREMENO	ZDVIHÁK NEUDRŽÍ ZAŤAŽENIE	ZDVIHÁK NIE JE MOŽNÉ SPUSTIŤ	NEVYHOVUJÚCE ZDVÍHANIE ZDVIHÁKA	NEZDVÍHA DO PLNEJ ÚVRATE	PRÍČINY A ICHRIEŠENIE
X	X		X		Odľahčovací ventil alebocelkom uzatvorený (Otáčajte rukoväťou v smere hodinových ručičiek).
X					Bola prekročená nosnosť.
X			X		V hydraulickom systéme je vzduch. Systém odvzdušnite.
X	X		X	X	Nízky stav oleja. Doplňte olej podľa potreby.
		X			Nádržka na olej je preplnená. Vypusťte prebytočný olej. Namažte pohybujúcesačasti.
		X			Zdviháksa zadieraaleboho blokuje cudzí predmet
X	X		X		Porucha pohonnej jednotky. Vymeňte pohonnú jednotku

Bezpečná prevádzková teplota je medzi 40 °F – 105 °F (4 °C – 41 °C)

8.TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Položka	Nosnosť	Min. rozsah zdvihu (palce)	Max. rozsah zdvihu (palce)	Min. rozsah zdvihu (cm)	Max. rozsah zdvihu (cm)
FDAH 2002	2 TONY	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifi káciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

9. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

10. VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca:
FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika DIČ:
CZ26726548

Produkt/značka: HYDRAULICKÝ ZDVIHÁK 2T / FIELDMANN

Typ/model: FDAH 2002

Tento produkt spĺňa požiadavky nižšie uvedených smerníc a predpisov:
Smernica Rady ES pre strojové zariadenia 2006/42/ES

a noriem:
EN 1494:2000+A1

Označenie CE: 15

Miesto vydania: Praha

Dátum vydania: 1.5.2017

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Predseda predstavenstva

Podpis:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Kerekes hidraulikus gépkocsiemelő 2t
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy cégünk kerekes hidraulikus gépkocsiemelőjének 2t megvásárlása mellett döntött. Mielőtt használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és őrizze meg, hogy később bármikor újraolvashassa.

TARTALOM

KÉPES MELLÉKLET 60
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK 61
2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 63
3. SYMBOLY 67
4. ÖSSZESZERELÉS 68
5. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK 72
6. OLAJ-ÉSÜZEMANYAGUTÁNTÖLTÉSE 74
7. HIBAELHÁRÍTÁS 76
8. MŰSZAKI ADATOK 76
9. MEGSEMMISÍTÉS 77
10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 78

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELEM!** Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

Megjegyzés: Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

Munkahely

- Tartsa rendben, tisztán és megfelelően megvilágítottan a munkavégzés helyszínét. A munkahelyi rendetlenség személyi sérüléshez vezethet. A nem használt szerszámokat rakja el.

- Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes közegben, azaz tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámban a kommutátoron szikrázás jöhet létre, amely a porok vagy gőzök begyulladását okozhatja.

- Az elektromos szerszámok használata során ügyeljen arra, hogy a munkavégzési helyszínen és annak közelében ne tartózkodjanak hívatlan személyek, különösen gyermekek! Ha a munkájában megzavarják, könnyen elveszítheti a gép feletti ellenőrzését. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A berendezést tartsa állatoktól távol.

Szerviz

- Soha ne próbálja saját maga megjavítani a szerszámot, és ne avatkozzon be annak szerkezetébe. A szerszám javítását minden esetben bízza szakképzett személyre.

- A termék minden nem szakember által végzett javítása, módosítása tilos (személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet).

- Az elektromos szerszámot tanúsított szakszervizben javíttassa meg. Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon. Kizárólag ily módon biztosítható a felhasználó és az elektromos szerszám biztonsága.

⚠ FIGYELEM - EZ CSUPÁN EMELŐ BERENDEZÉS!

- Kenőnyílás - itt töltheti után az olajat

- Olaj típusa - Minden esetben ezt az ajánlott hidraulikus olajtípust használja

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes utasítást, és értelmezze őket. Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **FIGYELEM:** Ne engedje, hogy az emelőt olyan személyek használják vagy szereljék össze, akik nem olvasták el ezt a használati útmutatót, és nem kaptak alapost tájékoztatást az emelő használatára vonatozóan.
- **VIGYÁZAT! A jelen használati útmutatóban szereplő figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedhetnek le minden potenciálisan előforduló körülményt és helyzetet.** A kezelőszemélyzetnek tisztában kell lennie azzal a ténnyel, hogy a józan gondolkodás és a körültekintő használat olyant tényezők, amelyek nem képezhetik a termék részét, hanem a kezelőszemélyzetnek kell biztosítania.
- Az emelő kizárólag max. 2 tonnás járművek emelésére szolgál. Ehhez az emelőt sima és szilárd, 3 foknál kisebb lejtésű felületre kell helyezni. A termék ettől eltérő, nem rendeltetésszerű használata szigorúan tilos.
- SOHA NE FEKÜDJÖN BE CSAK AZ EMELŐ ÁLTAL TARTOTT GÉPKOCSI ALÁ!!! MINDEN ESETBEN HASZNÁLJON SEGÉDTÁMASZOKAT!!!
- A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és ismerkedjen meg behatón a termékkel, valamint a termék helytelen használatából eredő veszélyekkel. Légtelenítse a berendezést (lásd a Berendezés légtelenítése c. bekezdést)
- Mielőtt üzembe helyezné, ellenőrizze le, hogy a szivattyú akadálymentesen működik.
- Minden használat előtt ellenőrizze le. Ne használja a terméket, ha az meghajlott, törött vagy repedt alkatrészeket tartalmaz.

NE HASZNÁLJA ÉS NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI A BERENDEZÉST, AMÍG NEM OLVASTA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A gépkocsiemelő helyes karbantartása, valamint a kezelőszemélyzet biztonsága érdekében a berendezés tulajdonosa köteles elolvasni és betartani az itt ismertetett utasításokat.

- Ellenőrizze le a gépkocsiemelő helyes működését és a funkcióit.
- Tartsa ezt a használati útmutatót a berendezés közelében.
- Győződjön meg arról, hogy a berendezés minden használója megfelelő tájékoztatást kapott, és megismerkedett a berendezés biztonságos és helyes használatával.
- A berendezést kizárólag akkor szabad használni, ha minden alkatrész a helyén van, és megfelelően működik.
- Minden esetben kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A berendezés karbantartásához és javításához kizárólag engedélyezett és jóváhagyott pótalkatrészeket használjon; gondatlanság esetén az emelő használata nem biztonságos és a rá nyújtott garancia az érvényét veszíti.
- Rendszeresen ellenőrizze le a berendezést, és szükség szerint végezze el rajta az előírt karbantartási műveleteket.
- Tárolja ezt a használati útmutatót a berendezés hajtókarjába.
- Tartsa a berendezés összes címkéjét tiszta és jól látható állapotban.

BIZTONSÁG

- Az emelő telepítése és használata során minden esetben tartsa be az előírt biztonsági rendelkezéseket. Tartsa a berendezés összes címkéjét tiszta és jól látható állapotban. Mielőtt hozzáfogna a munkához, győződjön meg róla, hogy az útmutató teljes tartalmát megértette. A berendezés jelen használati útmutatóban szereplő utasításoknak ellentmondó használata személyi sérüléshez vagy akár halálos balesethez is vezethet. A forgalmazó nem felel a berendezés helytelen használata vagy gondatlanság okozta károkért és személyi sérülésekért.

⚠ FIGYELEM!

Mindig használjon segédtámaszokat!

SOHA NE HASZNÁLJON se fatámaszokat, sem más jóvá nem hagyott segédtámaszokat. A terhelést a gyártó kizárólag az érvényes ASME szabványoknak megfelelő szerelő segédtámaszok használata esetén garantálja.

SOHA NE HASZNÁLJON se teher emelésére, se a gépkocsiemelőt kiegészítő támaszként fatámaszokat, sem semmilyen más, jóvá nem hagyott segédtámaszokat. E szabály figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy akár halálos balesethez is vezethet.

- Az emelő egész járművek, vagy azok bizonyos részeinek emelésére szolgál.
- Az emelővel felemelt járművet soha ne mozgassa, ne haladjon vele.
- Közvetlenül a felemelést követően a járművet megfelelően méretezett segédtámaszokkal is alá kell támasztani.
- SOHA ne feküdjön be a jármű alá, ha az nincs alátámasztva megfelelően méretezett segédtámaszokkal.
- A segédtámaszok használata előtt helyezzen az átellenes kerekek alá kitámasztó ékeket vagy más megfelelő kitámasztó eszközöket.

BIZTONSÁGI JELZÉSEK

⚠ FIGYELEM!

- A berendezés használatba vétele előtt tanulmányozza át az összes utasítást, és tartsa be azokat.
- Soha ne lépje túl a megengedett névleges teherbírást.
- Az emelőt kizárólag sima és szilárd, 3 foknál kisebb lejtésű felületeken használja.
- A berendezés kizárólag emelésre szolgál. Közvetlenül a felemelését követően támassza ki a járművet megfelelő segédtámaszokkal.
- Az emelővel felemelt járművet soha ne mozgassa, ne haladjon vele.
- Az emelővel felemelt járművet soha ne mozgassa, ne haladjon vele.
- A járművet minden esetben a jármű gyártója által megjelölt pontokon emelje fel.
- A termék bármilyen átalakítása tilos.
- Kizárólag a gyártó által szállított kiegészítők és/vagy adapterek használata engedélyezett.
- Soha nem feküdjön be, és másnak se engedje, hogy befeküdjön a felemelt, de segédtámaszokkal még ki nem támasztott jármű alá.
- Felemelés előtt központozza ki a nyeregre felfekvő terhet.
- Az emelő használata előtt helyezzen az átellenes kerekek alá kitámasztó ékeket vagy más megfelelő kitámasztó eszközöket.
- A berendezést soha ne használja fűnyírókhoz és traktorokhoz.
- Soha ne használja az emelőt nem rendeltetésszerűen.
- A berendezéssel folytatott munkavégzés során soha ne billegtesse a felemelt gépjárművet.
- A figyelmeztető szimbólumok figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- **Helyezze az emelő a helyére.**
  Az emelőt úgy helyezze el, hogy a berendezés kizárólag a jármű gyártója által megjelölt pontokon emelhesse fel a járművet.
- **Minden esetben használjon segédtámaszokat.**
  Miután felemelte a járművet, a munka megkezdése előtt mindig támassza alá megfelelő segédtámaszokkal.
- **Ne terhelje túl az emelőt.**
  Soha ne terhelje meg a névleges teherbírásánál jobban az emelőt. Ha az emelőt a névleges teherbírásánál nagyobb terhelésnek teszi ki, az emelő megsérülhet vagy tönkremehet.
- **Az emelőt mindig szilárd és sima felületen használja.**
  Az emelőt minden esetben kizárólag az adott terhelésre alkalmas sima és szilárd felületen használja. Ha az emelős instabil vagy más nem megfelelő felületen használja, az felemelt teher leesését eredményezheti.
- **Használjon kitámasztó ékeket, és blokkolja a kerekeket (stabilizálás).**
  Az emelő használatba vétele előtt aktiválja a jármű kézifékét.
  A kitámasztó ék a tárgy alátámasztására vagy mozgásképtelenné tételére, illetve elmozdulása ellen szolgál. Az ékkel a felemelt kerékkel szemben lévő kereket támassza ki.
  A teher blokkolása esetén rögzítse és támassza alá a felemelt terhet. A blokkoknak vagy stabilizátoroknak nagyobb teherbírással kell rendelkezniük, mint amennyi a felemelt teher tömege.

Központozza ki az emelő nyergére felfekvő terhet.

- A jármű felemelése előtt központozza ki az emelő nyergére felfekvő terhet.
- A súlyponton kívül eső emelt súlyok és terhek abban a pillanatban, amikor az emelő nincs síkban, az emelt súly leesését vagy az emelő megsérülését okozhatják.
- A járművet nem emelje és ne engedje le, ha alatta szerszámok, anyagok vagy személyek
- találhatók.
  A teher leengedésekor győződjön meg róla, hogy a közelében tartózkodó személyek
- mindegyike legalább hat láb távolságra van tőle.
  A leengedés előtt győződjön meg arról, hogy az emelő alatt vagy közelében nem található semmilyen eszköz sem berendezés.
- **Az emelőt minden esetben lassan engedje le.**
- **AZ EMELŐT NE HASZNÁLJA SE A TEHER ALÁTÁMASZTÁSÁRA, SE A STABILIZÁLÁSÁRA.**
- Ha az emelőt teher alátámasztására vagy stabilizálásra használja, a teher váratlanul elmozdulhat, ami súlyos, vagy akár halálos kimenetelű sérülést is okozhat. A felemelt terhet minden esetben biztosítsa kitámasztó ékekkel és blokkokkal (stabilizálás). Soha ne helyezze semmilyen testrészét a felemelt teher alá anélkül, hogy azt ékekkel megfelelően kitámasztotta volna.

- **Soha ne használja az emelőt a jármű ívelt vagy hengeres lökhárítójánál.**
- Ellenkező esetben a jármű lecsúszhat az emelőről, ami súlyos, vagy akár halálos kimenetelű sérülést is okozhat. Ívelt vagy műanyag lökhárítóval rendelkező járművek esetén használjon lökhárító emelőt.
- **A munkavégzéshez használjon védőszemüveget, valamint ANSI szabvány szerint jóváhagyott tartós munkakesztyűt.**
- **Ne nyúljon a nyomáshatároló szelephez.**
- **Az emelővel felemelt járművet soha ne mozgassa, ne haladjon vele.**
- **A berendezés használta folyamatos körültekintést igényel. A berendezés használata során legyen óvatos, megfontolt.** Ne használja az emelőt, ha fáradt, képtelen koncentrálni, kábítószer vagy alkohol befolyása alatt van.
- **A használat ismertetése**
- Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. Ne tegye lehetővé, hogy az emelőt
- olyan személy használja, aki nem olvasta el ezt a használati útmutatót és/vagy nem értette meg
- az előírásokat.
- **Közelben tartózkodó személyek**
  Ne engedje, hogy az emelő mellett, vagy csak az emelő által tartott teher alatt személyek tartózkodjanak. Az emelő használatakor ne engedjen senkit beszállni a járműbe. Az emelő
- használatakor tartson mindenkit távol a járműtől.
- **Ellenőrzés**
  Minden használatba vétel előtt figyelmesen ellenőrizze le az emelő állapotát. Győződjön meg róla, hogy nem sérült vagy túlzott mértékben elhasználódott-e az emelő, illetve hogy nem hiányzik semmilyen alkatrésze. Soha ne használja az emelőt, ha az nincs megfelelően megkenve. Ha nem
- megfelelő műszaki állapotú, beszennyeződött, megfelelően nem megkent emelőt használ, súlyos
- személyi sérülés kockázatának teszi ki magát.
- **További megjegyzések:**
- Őrizze meg a nyugtát, a jótállási jegyet és ezt a használati útmutatót.
- **Semmilyen módon ne alakítsa át az emelőt.** A nem engedélyezett átalakítások veszélyeztethetik a berendezés működését és/vagy biztonságos üzemét, valamint kihatással lehetnek annak
- élettartamára. A berendezés rendeltetésszerűen, speciális alkalmazásokra használatos.
  Az emelő használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy nincsenek sem sérült, sem elhasználódott
- **részei.** A sérült részek kihatással vannak a berendezés helyes működésére. A sérült vagy elhasználódott részeket azonnal cseréltesse ki vagy javíttassa meg.
  Ha nem használja az emelőt, gyermekektől távol, biztonságos helyen tárolja. Az emelő elraktározása, illetve újbóli használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy megfelelő üzemi állapotban van.

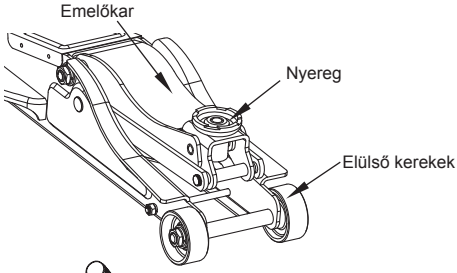
3. SZIMBÓLUMOK

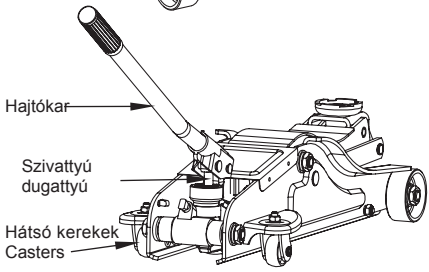
A gép a j óváhagyott szabványokkal összhangban került legyártásra.

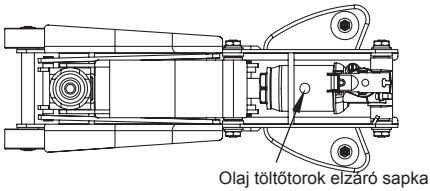
Olaj utántöltése az emelőbe

4.ÖSSZESZERELÉS

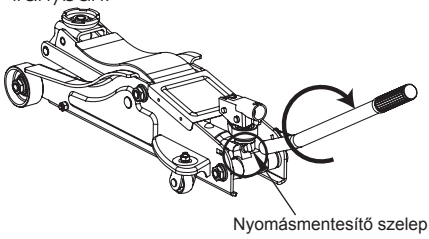
1. Ismerkedjen meg az emelővel.

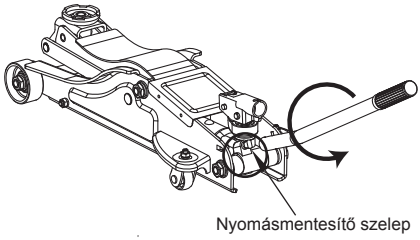




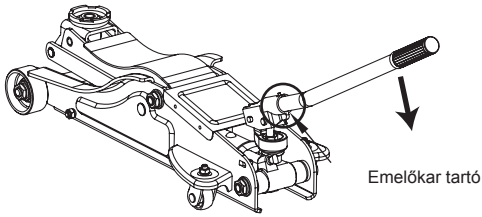


2. Illessze az emelőkar alsó részét az emelőkar tartó alatt található nyomásmentesítő szelepre. A meghúzáshoz forgassa az emelőkart és a nyomásmentesítő szelepet az óramutatók járásával megegyező irányban.





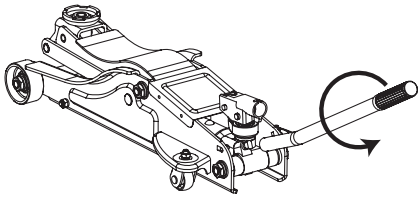
3. Helyezze az emelőkart az emelőkar tartóba. Anélkül, hogy bármilyen jármű lenne az emelőn, pumpáljon néhányat, és ellenőrizze le, hogy a hidraulikus rendszer megfelelően működik. (Első használatba vétel előtt légtelenítse).



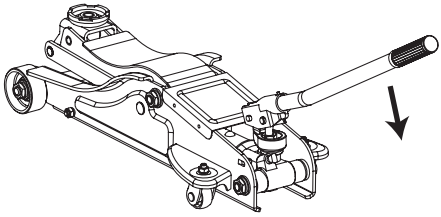
A BERENDEZÉS LÉGTELENÍTÉSE

- **FONTOS: ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**
- Ha el szeretné távolítani a hidraulikus rendszerből a termék szállítása és használata során belekerült levegőt, az alább ismertetett módon légtelenítse. A szóban forgó lépés elvégzésekor semmilyen teher nem lehet az emelőn.

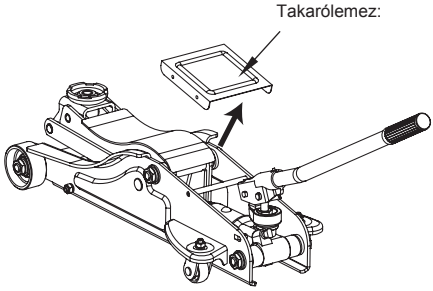
1. Forgassa el az óramutatók járásával fordított irányban egy teljes fordulattal a nyomásmentesítő szelepet nyitott állásig.



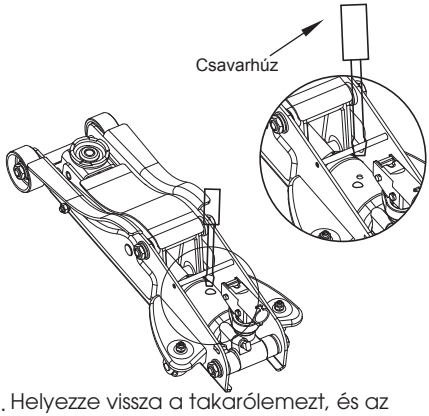
2. Pumpáljon gyorsan 6-8 x az emelőkarral. Hagyja az emelőkart alsó állásban, biztosítva ezzel a hozzáférést az olaj töltőtorok elzáró sapkához.



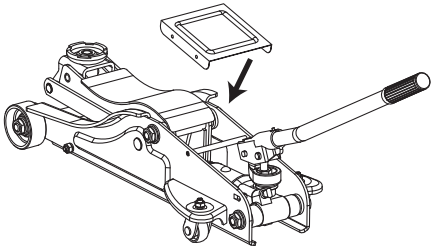
3. Távolítsa el a takarólemezt.



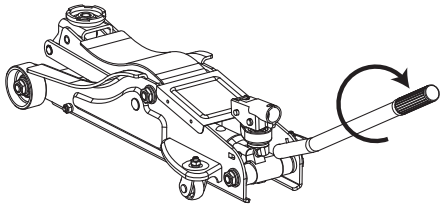
4. Lapos fejű csavarhúzóval enyhén nyomja el oldalirányba az elzáró sapkát, hogy a rendszerből elszivároghasson a benne lévő levegő. (Legyen óvatos, nehogy kárt okozzon az elzáró sapkában, vagy kilyukassza azt.)



5. Helyezze vissza a takarólemezt, és az emelő ekkor készen áll a használatra. Győződjön meg róla, hogy helyesen pumpál.



6. Fordítsa el a nyomásmentesítő szelepet az óramutatók járásával azonos irányban zárt állásig.



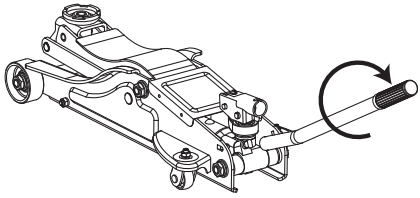
7. Az emelő ekkor készen áll a használatra. Győződjön meg róla, hogy helyesen pumpál. (Szükség esetén ismételje meg a lépéseket).

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

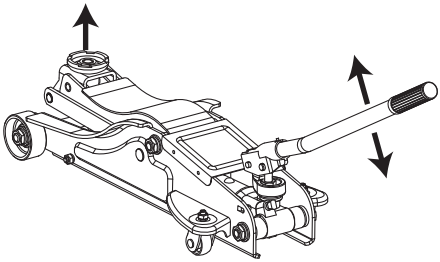
- A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és ismerkedjen meg behatón a termékkel, valamint a termék helytelen használatából
- eredő veszélyekkel.
- Légtelenítse a berendezést. (Lásd: a Berendezés légtelenítése c. bekezdést)
- Mielőtt üzembe helyezné, ellenőrizze le, hogy a szivattyú akadálymentesen működik. Minden használat előtt ellenőrizze le. Ne használja a terméket, ha az meghajlott, törött vagy repedt alkatrészeket tartalmaz.

AZ EMELŐ FELEMELÉSE

1. Az emelés stabilitásának biztosítása érdekében blokkolja a jármű kerekeit. Biztosítsa a terhet a nemkívánatos elmozdulással és mozgás szemben.
2. Helyezze az emelőt a kívánt emelési pont közelébe.
3. Aktiválja a jármű kézifékét.
4. Ha meg szeretné keresni a jóváhagyott emelési pontokat a járművön, tanulmányozza át a jármű gyártójának használati útmutatóját.
5. Úgy helyezze el az emelőt, hogy a nyereg ki legyen központozva, és fixen érintkezzen az emelő ponttal; győződjön meg róla, hogy az emelőkar illeszkedjen a nyílásokhoz.
6. Az óramutatók járásával ellentétes irányba forgatva zárja el a nyomásmentesítő szelepet, amíg teljesen el nem zárta.



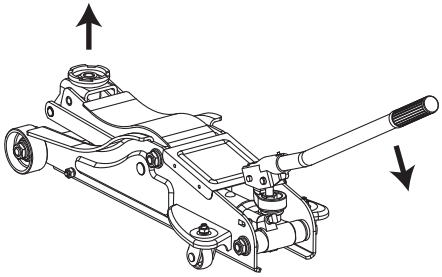
7. A jármű felemelése előtt ismét ellenőrizze le, hogy a nyereg ki van központozva, és tökéletesen illeszkedik az emelőponthoz.
8. Pumpáljon az emelőkarral, amíg a nyereg el nem éri a terhet. Folytassa az emelőkarral folytatott pumpálást, amíg a járművet a kívánt magasságba nem emeli. Miután felemelte a járművet, támassza alá megfelelően méretezett segédtámaszokkal.



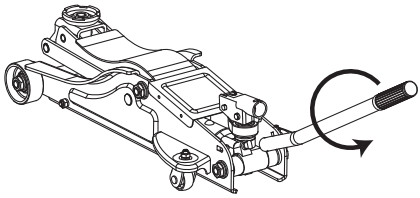
⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:SOHA NEM KÖSSE ÖSSZE, NE SZORÍTSA MEG ÉS MÁS MÓDOS SE DEAKTIVÁLJA AZ EMELŐ KEZELŐSZELEPÉT ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY AZT MÁS IS MŰKÖDÉSBE HOZHASSA, MINT AZ ÜZEMELTETŐ KEZE. A NYOMÁSMENTESÍTŐ SZELEP HELYES MŰKÖDÉSÉNEK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN A TERMÉKKEL SZÁLLÍTOTT EMELŐKART, VAGY MÁS A GYÁRTÓ ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT PÓT EMELŐKART HASZNÁLJON. SOHA NE TOLDJA MEG AZ EMELŐKART.

AZ EMELŐ LEENGEDÉSE

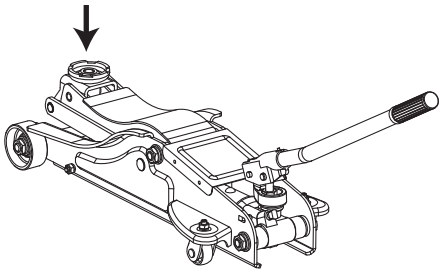
1. Emelje megfelelő magasságba a terhet, hogy eltávolíthassa a segédtámaszokat, majd óvatosan emelje ki őket.



2. Távolítsa el a segédtámaszokat.
3. Fogja meg mindkét kezével erősen az emelőkart. Az emelőkart úgy fogja, hogy ne csússzanak rajta a kezei, majd ügyeljen arra, hogy a nyomásmentesítő szelep nem engedjen le túl gyorsan.
4. Az óramutatók járásával ellentétes irányba elforgatva óvatosan nyissa ki a nyomásmentesítő szelepet. (Ügyeljen arra, hogy az emelő leengedése során ne tartózkodjon senki se az emelő közelében, se a teher alatt.



5. Miután eltávolította az emelőt a teher alól, tartsa leengedett állapotban, hogy ne kerülhessen bele se rozsda, se más szennyeződés.



⚠ **FIGYELEM**: AZ EMELŐ LEENGEDÉSE SORÁN FOKOZOTT KÖRÜLTEKINTÉSSEL JÁRJON EL. AZ EMELŐKAR TÚL GYORSAN ELFORDULHAT. A NYOMÁSMENTESÍTŐ SZELEP TÚLSÁGOSAN GYORS MEGNYITÁSA ESETÉN AZ EMELŐ TÚL GYORSAN ENGED LE. E FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSHEZ VAGY AKÁR HALÁLHOZ VEZETHET.

5. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- Előírásszerű használat és karbantartás esetén a berendezés sok éven át szolgálja majd. Ha szeretné tartósan üzemképes állapotban tudni a berendezés, tartsa be következetesen a karbantartására vonatkozó utasításokat. Soha ne végezzen semmilyen karbantartási műveletet terhelés alatt lévő emelőn.

Ellenőrzés

- Minden használat előtt ellenőrizze le, hogy a termék nem sérül, nem használódott el, hiánytalan (pl. csapok), nem tartalmaz meghibásodott részeket, valamint hogy minden eleme megfelelően működik. Ha biztosítani szeretné a berendezés optimális működését, tartsa be a kenésére és tárolására vonatkozó utasításokat.

Szorulás

- Ha használat közben szorul a berendezés, a teher biztonságos leengedéséhez azonos vagy nagyobb teherbírású berendezést használjon. Használatát követően tisztítsa és kenje meg a berendezést, valamint ellenőrizze le, hogy helyesen működik. Rozsdás részek, szennyeződések vagy elhasználódott részek következtében a berendezés szorulhat. Tisztítsa meg a berendezést, majd kenje meg a „Kenés" c. fejezetben ismertetett módon. Teher nélkül ellenőrizze le a berendezés helyes működését. Ha továbbra is szorul, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.

Tisztítás

- Ha a berendezés mozgó alkatrészei beszorultak, a berendezés megtisztításához használjon tisztító oldószert, vagy más alkalmas zsíroldószert. Penetrációs kenőanyag segítségével távolítson el minden rozsdát.

Kenés

- Megfelelő kenés nélkül a berendezés nem fog biztonságosan működni. Ha megfelelő kenés nélkül használja, csökkenhet a teljesítménye és károsodhat a berendezés. A berendezés egyes részei nem önkenő kivitelűek; használatba vétel előtt ellenőrizze le a berendezést, és szükség esetén kenje meg őket. Megtisztítását követően kenje meg a berendezést könnyű penetrációs olajjal, kenőspray-vel.
- Minden alkatrészre jó minőségű kenőanyagot használjon.
- Kisebb terhelés esetén havonta egyszer pótolja a kenőanyagot.
- Nagyobb terhelés esetén a kenés hetente ajánlott.

EZEKEN A FELÜLETEKEN SOHA NE HASZNÁLJON CSISZOLÓPAPÍRT SE CSISZOLÓ ANYAGOT!

- Ha a hidraulika olaj cseréjére van szüksége, mindig e célra megfelelő edényt használjon, megelőzve a környezeti szennyeződés veszélyét. Az eltávolított olajat a gyártói ajánlásoknak megfelelően semmisítse meg.

Rozsdásodás elleni védelem

- Minden nap ellenőrizze le a hajtóegység tüskéit és a szivattyú dugattyúját, nem mutatja-e rozsdásodás jeleit. Terheletlen állapotban emelje fel maximális mértékben a berendezést, majd nézzen be az emelőpontok alá és mögé. Rozsdásodás látható jelei esetén szükség szerint távolítsa el őket.

Zsírozó

- Egyes modellek rendszeres zsír és kenés utántöltést igénylő zsírozókat tartalmaznak.

Az emelő működése

- Zárt nyomásmentesítő szelep mellett az emelőkar felfelé mozgatásakor a szivattyú átszivattyúzásra kerül a tartályból a dugattyúüregbe. A hidraulikus nyomás zárt állapotban tartja a szelepet, aminek köszönhetően az olaj a dugattyúüregben marad. Az emelőkar lefelé mozgatásakor az olaj a hengerbe ürül, aminek köszönhetően kinyomódik a tüske. Ezáltal felemelkedik a nyereg. Amint a tüske eléri a maximális állását, az olaj visszafolyik a tartályba, nehogy a tüske és az emelő megsérüljön. A nyomásmentesítő szelep megnyitásakor az olaj visszafolyik a tartályba. Ezzel a tüskére kifejtett hidraulikus nyomás csökken, és leszáll a nyereg.

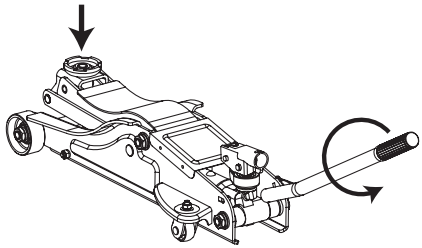
Az emelő tárolása

- Engedje le az emelőkart.
- Állítsa az emelőkart függőleges állásba.
- Száraz, lehetőség szerint fedett térben tárolja.

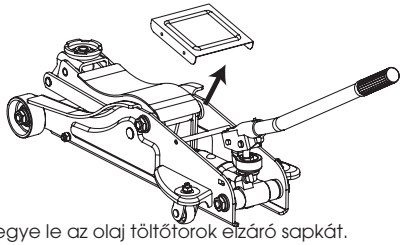
MEGJEGYZÉS: Ha az emelőt szabad ég alatt tárolja, a folyamatosan megfelelő üzemállapot biztosítása érdekében használat előtt és után mindig kenje meg minden részét. Ha az emelőt szabad ég alatt vagy maró hatású környezetben tárolja, ami a berendezés rozsdásodásához vezethet, minden esetben teljesen meghúzott állapotban raktározza el.

6. OLAJ UTÁNTÖLTÉSE AZ EMELŐBE

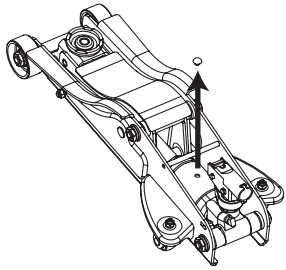
1. Helyezze az emelőt közvetlenül a talajra, és engedje le a nyerget.



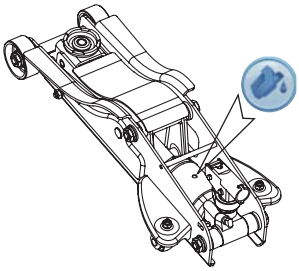
2. Távolítsa el a takarólemezt.



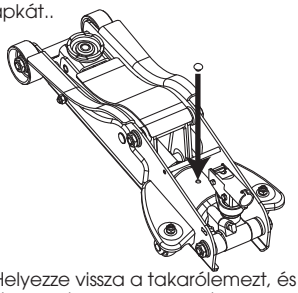
3. Vegye le az olaj töltőtorok elzáró sapkát.



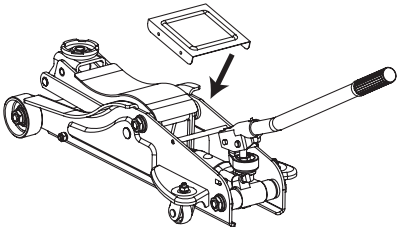
4. Töltse fel olajjal a tartályt, amíg az olajszint el nem éri a töltőtorok alsó szélét.



5. Helyezze vissza a helyére az olaj töltőtorok elzáró sapkát..

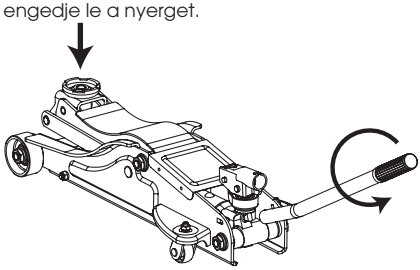


6. Helyezze vissza a takarólemezt, és légtelenítse a berendezést.

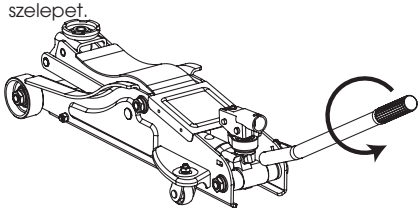


EMELŐ OLAJ CSERE

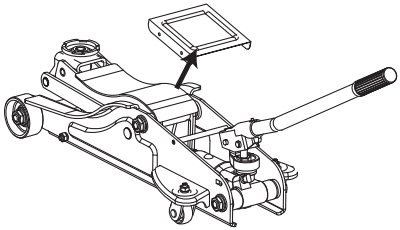
1. Helyezze az emelőt közvetlenül a talajra, és engedje le a nyerget.



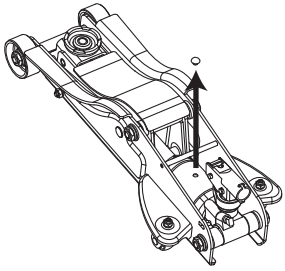
2. Az emelőkar óramutatók járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki a nyomásmentesítő szelepet.



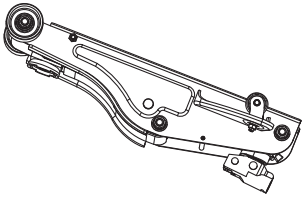
3. Távolítsa el a takarólemezt.



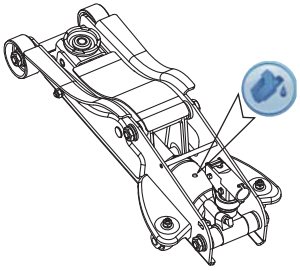
4. Vegye le az olaj töltőtorok elzáró sapkát.



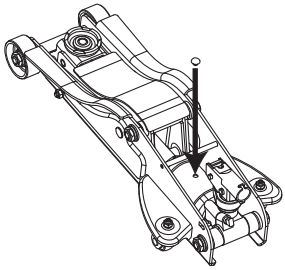
5. Fordítsa fel az emelőt, hogy az olaj kifolyhasson az olajtöltő nyíláson.



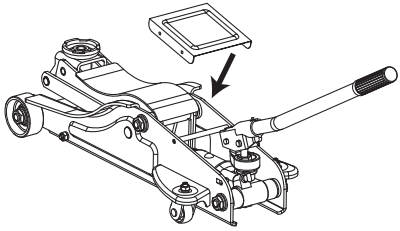
6. Helyezze az emelőt közvetlenül a talajra, és engedje le legalsó állásba a nyerget. Töltse fel olajjal a tartályt, amíg az olajszint el nem éri a töltőtorok alsó szélét. Az olaj beöntése során ügyeljen arra, hogy ne kerülhessenek az olajba semmilyen szennyeződések, sem más egyéb idegen anyagok.



7. Helyezze vissza a helyére az olaj töltőtorok elzáró sapkát.



8. Helyezze vissza a takarólemezt, és légtelenítse a berendezést.



KIEGÉSZÍTŐ FIGYELMEZTETÉSEK:

- AZ EMELŐBE SOHA NE MOTOROLAJAT ÖNTSÖN.
- KIZÁRÓLAG EMELŐKBE HASZNÁLATOS OLAJAT HASZNÁLJON.
- AZ EMELŐBE MINDEN ESETBEN JÓ MINŐSÉGŰ OLAJAT HASZNÁLJON.
- NE HASZNÁLJON HIDRAULIKUS FÉKFOLYADÉKOT, ALKOHOLT, GLICERINT, TISZTÍTÓSZERT, MOTOROLAJAT SE BESZENNYEZŐDÖTT OLAJAT.
- NEM AJÁNLOTT FOLYADÉK HASZNÁLATA ESETÉN A EMELŐ MEGSÉRÜLHET.
- NE KEVERJEN ÖSSZE KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSÚ FOLYADÉKOKAT, ÉS SOHA NE HASZNÁLJON FÉKFOLYADÉKOT, TURBINA OLAJAT, SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJAT, MOTOROLAJAT SE GLICERINT. NEM MEGFELELŐ FOLYADÉK HASZNÁLATA AZ EMELŐ IDŐ ELŐTTI TÖNKREMENETELÉT OKOZHATJA, VALAMINT A BERENDEZÉS HIRTELEN ÉS AZONNALI LEENGEDÉSÉHEZ VEZETHET.
- A HIDRAULIKUS FOLYADÉKO A HELYI ELŐÍRÁSOKKAL ÖSSZHANGBAN SEMMISÍTSE MEG.

UTÁNKENÉS:

- Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú dugattyúját és a tüskét, nem mutatják e rozsdásodás jeleit. Szükség szerint törölje át őket tiszta, karcolást nem okozó ruhával. EZEKEN A FELÜLETEKEN SOHA NE HASZNÁLJON CSISZOLÓPAPÍRT SE CSISZOLÓ ANYAGOT!
- Ha nem használja az emelőt, teljesen behúzott szivattyú dugattyúval és tüskével tárolja el.

7.HIBAELHÁRÍTÁS

AZ EMELŐ NEM EMELI A TERHET	AZ EMELŐ NEM BÍRJA A TERHELÉST	AZ EMELŐ NEM HELYEZHETŐ ÜZEMBE	AZ EMELŐ NEM EMEL MEGFELELŐEN	AZ EMELŐ NEM EMEL A MAXIMÁLIS PONTIG	OKOK ÉS MEGOLDÁSOK
X	X		X		Nyomásmentesítő szelep vagy teljesen elzárt állás (Fordítsa el az emelőkart az óramutató járásával megegyező irányban).
X					Túllépet teherbíró képesség.
X			X		A hidraulikus rendszerben levegő van. Légtelenítse a rendszert.
X	X		X	X	Alacsony olajszint Szükség szerinti mennyiségű olajat adjon hozzá.
		X			Túltöltött olajtartály. Engedje le a felesleges olajat. Kenje meg a mozgó részeket.
		X			Az emelő szorul, vagy idegen tárgy gátolja a működését.
X	X		X		Meghajtó egység hiba. Cserélje ki a meghajtó egységet.

A biztonságos üzemi hőmérséklet tartomány: 40°F - 105°F (4°C - 41°C)

8.MŰSZAKI ADATOK

Tétel	Teherbírás	Min. emelési tartomány (hüvelyk)	Max. emelési tartomány (hüvelyk)	Min. emelési tartomány (cm)	Max. emelési tartomány (cm)
FDAH 2002	2 TONNA	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Használati útmutató - nyelvi változat.

A szöveg és műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

A szöveg, kivitel és műszaki specifi kációk előzetes fi gyelmeztetés nélkül változhatnak és a változtatások joga

fenntartva.

9. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.

CE

Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

10.MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE

Gyártó:
FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Cseh Köztársaság Adóazonosító: CZ26726548

Termék/márka: Kerekes hidraulikus gépkocsiemelő 2t / FIELDMAN

Típus/modell: FDAH 2002

Ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak és irányelveknek:
Az EK Tanácsának gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK számú irányelve

valamint normáknak:
EN 1494:2000+A1

CE jelölés: 15

A kiadás helye: Prága

A kiadás dátuma: 1.5.2017

Név: Ing. Zdeněk Pech
képviselet elnöke

Aláírás:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Mobilny podnośnik hydrauliczny 2t
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup mobilnego podnośnika hydraulicznego 2t. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z niniejsza instrukcją obsługi oraz przechować ją dla użycia w przyszłości.

SPIS TREŚCI

ILUSTROWANY ZAŁĄCZNIK 79
1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA..... 80
2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....82
3. SYMBOLE..... 86
4. MONTAŻ..... 87
5. INSTRUKCJA KONSERWACJI..... 91
6. UZUPEŁNIANIE OLEJU W PODNOŚNIKU.....93
7. USUWANIE USTEREK.....95
8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA 95
9. LIKWIDACJA.....96
10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....97

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA!** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

Stanowisko pracy

- Utrzymywać porządek na stanowisku pracy i zapewnić prawidłowe oświetlenie. Nieporządek lub niewłaściwe oświetlenie stanowiska pracy może skutkować wypadkiem przy pracy. Narzędzia elektryczne nie używane w danym momencie należy odłożyć na właściwe miejsce.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, np. w miejscach gdzie znajdują się ciecze łatwopalne, gazy lub pył. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Podczas pracy z użyciem narzędzi elektrycznych nie zezwalać na wstęp osób niepowołanych a zwłaszcza dzieci na stanowisko pracy! Rozpraszanie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. W żadnym wypadku nie wolno pozostawiać narzędzi elektrycznych bez nadzoru. Trzymać urządzenia z dala od zwierząt.

Serwis

- Nie dokonywać samodzielnie wymiany elementów urządzenia elektrycznego, napraw, ani nie ingerować w budowę narzędzia elektrycznego. Swoje narzędzia elektryczne naprawiać tylko korzystając z usług wykwalifikowanych pracowników.
- Dowolne naprawy lub modyfikacje wyrobu bez zgody producenta są niedopuszczalne (mogą skutkować wypadkiem lub powstaniem szkody po stronie użytkownika.
- Zawsze należy naprawy narzędzi elektrycznych zlecać zakładom naprawczym. Stosować tylko oryginalne lub zalecane części zamienne. Gwarantuje to bezpieczeństwo użytkownikowi i bezpieczeństwo narzędziom elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE – URZĄDZENIE TO JEST TYLKO URZĄDZENIEM

- PODNOŚNIKOWYM!

- Otwór wlewowy – tu uzupełniać olej

  Typ oleju – Stosować zawsze ten zalecany olej hydrauliczny

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z treścią instrukcji. Niestosowanie się do wszelkich niżej zamieszczonych zaleceń może skutkować poważnym wypadkiem.
- **UWAGA:** Nie zezwolić na dokonanie montażu lub użytkowanie niniejszego podnośnika osobom, które nie zapoznały się z treścią niniejszej instrukcji i nie uzyskały wyobrażenia o działaniu podnośnika.
- **OSTRZEŻENIE: ostrzeżenie, uwagi i zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą przewidzieć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą zaistnieć.** Obsługujący muszą uświadomić sobie, ze rozwaga i ostrożność to czynniki, których nie można „zainstalować" w niniejszym wyrobie, ale zapewnić ich realizację musi obsługa.
- Podnośnik przeznaczony jest do podnoszenia samochodu o wadze maks. 2 tony, na podłożu równym i stabilnym o nachyleniu poniżej 3 stopni. Używanie do innych celów jest zabronione.
- NIKDY SI NELEHEJTE SI POD ZVEDNUTÝ AUTOMOBIL!!! VŽDY POUŽIJTE PODPĚRY!!!
- Przed przystąpieniem do użytkowania podnośnika należy szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi, z wyrobem i zagrożeniami związanymi z jego
- niewłaściwym użytkowaniem. Wykonać odpowietrzenie (patrz Procedura odpowietrzania.)
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić prawidłowość działania pompy.
- Sprawdzać przed każdorazowym użyciem. Podnośnika nie użytkować, jeżeli wykryte zostaną części wygięte, nadłamane lub pęknięte.

URZĄDZENIA NIE NALEŻY UŻYTKOWAĆ ANI NAPRAWIAĆ PRZED ZAPOZNANIEM SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Dla potrzeb konserwacji podnośnika warsztatowego i bezpieczeństwa obsługi właściciel zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcjami i respektowania ich.

- Sprawdzić podnośnik warsztatowy pod kątem prawidłowego działania.
- Niniejsza instrukcja obsługi musi być dostępna dla pracowników obsługujących
- podnośnik.
- Należy upewnić się, że wszyscy operatorzy urządzenia przeszli właściwe przeszkolenie
- dotyczące bezpiecznej i prawidłowej obsługi.
- Urządzenie dopuścić do eksploatacji tylko, jeżeli wszystkie elementy są odpowiednio
- zamontowane i działają prawidłowo.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Na potrzeby serwisu i konserwacji używać tylko dopuszczonych i zatwierdzonych części zamiennych; w razie zaniedbań w tym zakresie użytkowanie podnośnika stanowić będzie zagrożenie i jednocześnie wygasa gwarancja.
- Regularnie przeprowadzać szczegółowe przeglądy urządzenia i konserwację w
- zależności od potrzeb.
- Powyższą instrukcję umieścić w rękojeści podnośnika.
- Wszystkie etykiety umieszczone na podnośniku muszą być czyste i widoczne.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przy instalowaniu i użytkowaniu tego podnośnika zawsze należy respektować wszystkie przewidziane środki bezpieczeństwa. Wszystkie etykiety na podnośniku utrzymywać w czystości i dbać, aby były widoczne. Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że w pełnym zakresie zostały zrozumiane zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji. Użytkowanie niniejszego podnośnika niezgodnie z instrukcją może być przyczyną wypadku lub wypadku ze skutkiem śmiertelnym. Dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wypadki powstałe na skutek użytkowania niewłaściwego lub zaniedbań.

⚠ UWAGA!

Zawsze używać podstawek montażowych!

NIE STOSOWAĆ klocków drewnianych ani innych nieautoryzowanych urządzeń podpierających. Producent gwarantuje obciążenie tylko tych podstawek montażowych, które spełniają wymogi aktualnej normy ASME.

NIE STOSOWAĆ klocków drewnianych ani innych nieautoryzowanych urządzeń podnośnikowych jako środka do podnoszenia za pomocą podnośnika lub podnoszenia obciążeń. Nie stosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować wypadkiem lub wypadkiem ze skutkiem śmiertelnym.

- Podnośnik ten jest przeznaczony do podnoszenia całego samochodu lub jego części.
- Samochodem nie kołysać lub go nie przemieszczać, jeżeli znajduje się na podnośniku.
- Bezpośrednio po podniesieniu samochód musi zostać podparty właściwymi podstawkami montażowymi.
- NIGDY nie wchodzić pod samochód, który nie jest podparty właściwymi podstawkami montażowymi.
- Przed użyciem podstawek montażowych należy przeciwległe koła zablokować klinami lub innym urządzeniem blokującym.

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA!

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami i respektować je.
- Nie przekraczać dopuszczalnej nośności (udźwigu).
- Urządzenie użytkować tylko na podłożu twardym, równym o nachyleniu poniżej 3 stopni.
- Jest to wyłącznie urządzenie podnoszące. Bezpośrednio po podniesieniu należy podeprzeć samochód używając właściwych środków.
- Jeżeli samochód znajduje się na podnośniku nie wolno nim poruszać ani przemieszczać.
- Jeżeli samochód znajduje się na podnośniku nie wolno nim poruszać ani przemieszczać.
- Samochód podnosić w miejscach wyznaczonych przez producenta samochodu.
- Wyrób ten nie może być poddawany żadnym modyfikacjom.
- Stosować tylko osprzęt i/lub adaptery dostarczone przez producenta.
- Nie wchodzić, ani nie umożliwiać osobie innej wchodzenie pod samochód, który nie został podparty z użyciem podpór montażowych.
- Przed przystąpieniem do podnoszenia należy wyśrodkować obciążenie na siodełku.
- Przed użyciem podnośnika należy podeprzeć koła przeciwległe za pomocą klinów lub innych urządzeń blokujących.
- Podnośnika nigdy nie należy używać do podnoszenia kosiarek do trawy lub traktorów.
- Nie używać podnośnika do celów innych niż określone przez producenta.
- Podczas pracy z użyciem podnośnika lub przy nim nie poruszać samochodem.
- Nie stosowanie się powyższych symboli może spowodować szkodę na zdrowiu i/lub szkodę materialną.

OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Umieścić podnośnik w wymaganym położeniu**
- Umieścić podnośnik w taki sposób, aby samochód był podnoszony tylko w miejscach wyznaczonych przez producenta samochodu.
- **Zawsze używać podstawek montażowych**
- Po podniesieniu samochodu za pomocą podnośnika, zawsze należy samochód zabezpieczyć przez podstawienie właściwych podstawek montażowych.
- **Nie obciążać nadmiernie podnośnika**
- Nie obciążać podnośnika ponad jego udźwig nominalny. Przy przeciążeniu tego podnośnika powyżej jego udźwigu nominalnego może dojść do uszkodzenia lub niewłaściwego działania podnośnika.
- **Podnośnik używać zawsze na podłożu twardym i równym**
- Podnośnik ten jest przeznaczony do użytkowania na podłożu twardym i równym zdolnym do przeniesienia danego obciążenia. Użycie podnośnika na podłożu niestabilnym lub w sposób inny niewłaściwym może spowodować spadnięcie obciążenia.
- **Używać klinów i blokady kół (stabilizacja)**
- Przed użyciem podnośnika włączyć w samochodzie hamulec postojowy.
- Kliny stabilizujące to kliny do podparcia i unieruchomienia przedmiotu lub dla przeciwdziałania ruchowi koła. Klinem blokuje się koło znajdujące się naprzeciw koła podnoszonego.
- Jeżeli blokowane jest obciążenie, zabezpieczone i podłożone podnoszone obciążenie. Blok(i) lub stabilizator(y) muszą mieć większą nośność niż waga podnoszonego obciążenia.

Wyśrodkować obciążenie na siodełku podnośnika

- Przed przystąpieniem do podnoszenia samochodu wyśrodkować obciążenie na siodełku podnośnika.
- Obciążenia umieszczone poza środkiem ciężkości i obciążenia podnoszone w momencie, kiedy podnośnik nie znajduje się w płaszczyźnie poziomej mogą skutkować spadnięcie obciążenia lub uszkodzenie podnośnika.
- Samochodu nie można podnosić ani opuszczać, jeżeli znajdują się pod nim narzędzia, materiały lub osoby.
- Przy opuszczaniu obciążenia należy upewnić się, czy wszystkie osoby znajdują się w odległości co najmniej sześciu stóp.
- Przed przystąpieniem do opuszczania, należy upewnić się, czy pod podnośnikiem lub w jego pobliżu nie znajdują się żadne przyrządy lub urządzenia..

- **Podnośnik należy zawsze opuszczać pomału.**
- **PODNOŚNIKA NIE UŻYWAĆ DO PODPARCIA LUB STABILIZACJI OBCIĄŻENIA.**
- Użycie podnośnika do podparcia lub stabilizacji obciążenia może doprowadzić do nieoczekiwanego ruchu i w następstwie stać się powodem wypadku, przyciśnięcia a nawet wypadku ze skutkiem śmiertelnym. Podnoszone obciążenie zawsze należy zabezpieczyć przez podłożenie klinów i założenie bloków (stabilizacja). Nigdy nie podkładać się pod podniesione obciążenie, przed prawidłowym zabezpieczeniem przy użyciu klinów.

- **Podnośnika nigdy nie należy stosować na zaoblonym lub cylindrycznym zderzaku samochodu**
- Mogłoby nastąpić ześlizgnięcie samochodu z podnośnika i jego spadnięcia, skutkiem czego mógłby być poważny wypadek lub wypadek ze skutkiem śmiertelnym. Do podnoszenia większości samochodów posiadających zaoblone lub plastikowe zderzaki użyć podnośnika zderzakowego.
- **Podczas pracy używać okulary ochronne i rękawice robocze spełniające wymogi normy ANSI.**
- **Nie manipulować z zaworem bezpieczeństwa**
- **Jeżeli na podnośniku znajduje się samochód, nie ruszać nim ani go nie przemieszczać.**
- **Należy zachować zawsze szczególną uwagę. Przy pracy z użyciem podnośnika należy zachować ostrożność i rozwagę.** Nie korzystać z podnośnika przy odczuwanym zmęczeniu, braku koncentracji, odczuwalnym osłabieniu, będąc pod wpływem leków lub alkoholu.
- **Szkolenie**
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Nie dopuszczać do obsługi podnośnika osób, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją i/lub nie zrozumiały stawianych w niej wymogów..
- **Obserwatorzy**
- Nie dopuszczać do obecności osób postronnych przy podnośniku lub pod obciążeniem podniesionym tylko z użyciem podnośnika. Przy używaniu podnośnika nie wpuszczać nikogo do wnętrza samochodu. Przy używaniu podnośnika utrzymywać wszystkich obserwatorów poza samochodem.
- **Kontrola**
- Przed każdorazowym użyciem należy starannie sprawdzić podnośnik. Upewnić się, czy podnośnik nie jest uszkodzony, nadmiernie zużyty lub czy nie brak części w podnośniku. Nie używać podnośnika, który nie jest w sposób prawidłowy nasmarowany. Użycie podnośnika, który nie jest w dobrym i czystym stanie eksploatacyjnym lub nie jest prawidłowo nasmarowany, może skutkować poważnym wypadkiem.
- **Uwagi uzupełniające:**
- Paragon, kartę gwarancyjną i niniejszą instrukcję należy właściwie przechowywać.
- **Podnośnika w żaden sposób nie należy modyfikować we własnym zakresie.** Nieautoryzowane modyfikacje mogą zagrozić działaniu i/lub bezpieczeństwu i mogą wpływać na okres przydatności do użytkowania. Istnieją specyficzne zastosowania dla których podnośnik jest przystosowany.
- **Przed przystąpieniem do użytkowania podnośnika należy sprawdzić, czy nie ma w nim uszkodzonych lub zużytych części.** Części uszkodzone mają wpływ na działanie urządzenia. Części uszkodzone lub zużyte należy natychmiast wymienić lub naprawić.
- Jeżeli podnośnik nie jest używany, należy go odstawić w miejsce bezpieczne, niedostępne dla dzieci. Przed przechowaniem i przed użyciem ponownym podnośnika należy sprawdzić, czy jest we właściwym stanie eksploatacyjnym.

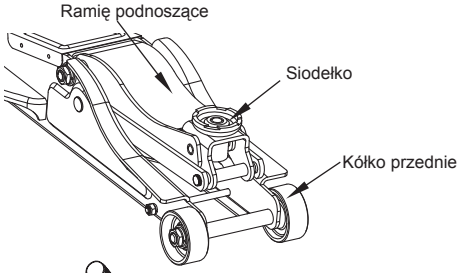
3.SYMBOLE

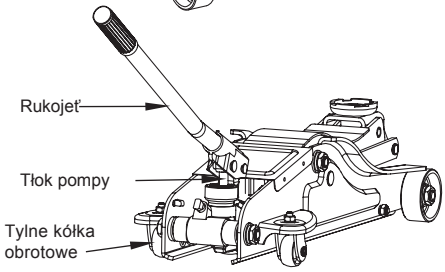
Niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami.

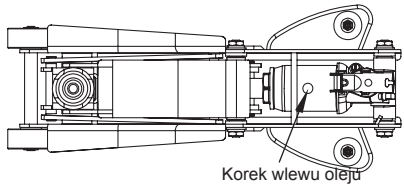
Uzupełnianie oleju w podnośniku

4.MONTAŻ

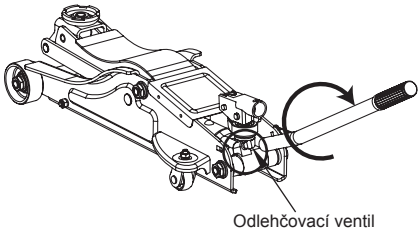
1. Zapoznaj się z podnośnikiem.

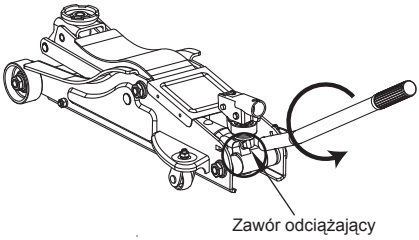




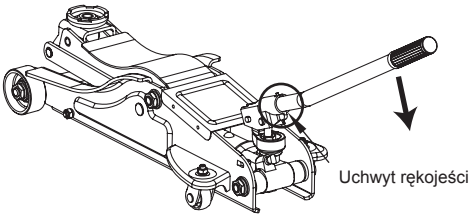


2. Zestaw dolną część rękojeści z zaworem odciążającym umieszczonym pod uchwytem rękojeści. W celu dokręcenia obracać rękojeścią i zaworem odciążającym zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.





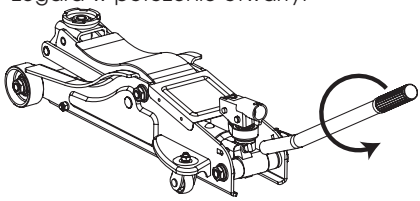
3. Zabezpieczyć rękojeść w miejscu wewnątrz uchwytu rękojeści. Na podnośniku nie może znajdować się żaden samochód, pompować kilkakrotnie rękojeścią w górę i w dół i sprawdzić, czy układ hydrauliczny działa prawidłowo. (Przed pierwszym użyciem wykonać odpowietrzanie).



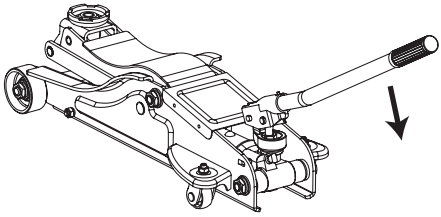
PROCES ODPOWIETRZANIA

- **WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA**
- Jeżeli chcesz usunąć całość zgromadzonego powietrza, które wniknęło do układu hydraulicznego w trakcie transportu wyrobu i manipulacji, wykonać poniższą procedurę odpowietrzania. Krok ten powinien zostać przeprowadzony bez jakiegokolwiek obciążenia na podnośniku.

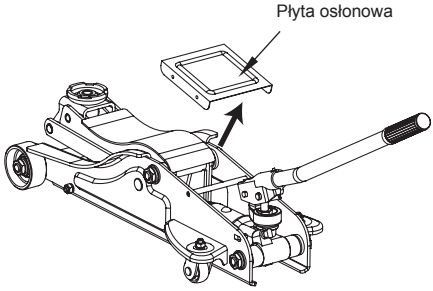
1. Obrócić zaworem odciążającym o jeden pełny obrót wykonany w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w położenie otwarty.



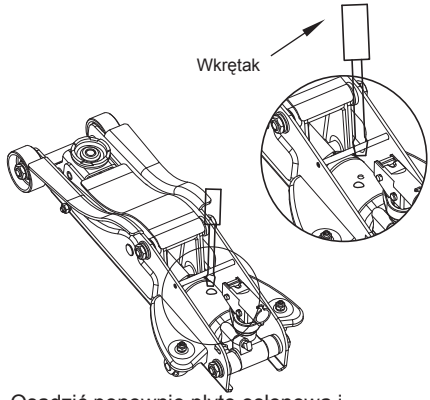
2. Szybko pompować rękojeścią 6-8 razy. Pozostawić rękojeść w położeniu dolnym, aby umożliwić dostęp do korka wlewu oleju.



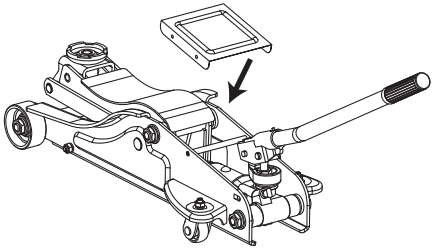
3. Zdjąć płytę osłonową



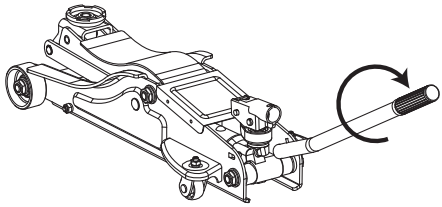
4. Używając płaskiego wkrętaka delikatnie nacisnąć na korek wlewu oleju w kierunku w bok, aby z układu mogło wyjść zgromadzone powietrze. (Należy uważać, aby nie uszkodzić korka wlewu oleju.)



5. Osadzić ponownie płytę osłonową i podnośnik jest przygotowany do użytkowania. Sprawdzić, czy prawidłowo pompuje.



6. Obrócić zaworem odciążającym zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do położenia zamknięte.



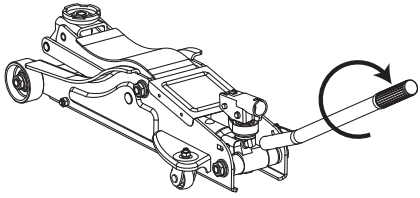
7. Podnośnik jest obecnie przygotowany do użycia. Sprawdzić, czy właściwie pompuje. (W razie potrzeby powtórzyć kroki).

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

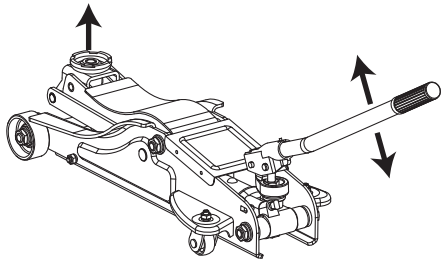
- Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu należy dokładnie zapoznać się z wyrobem i zagrożeniami związanymi z jego niewłaściwym użytkowaniem.
- Wykonać odpowietrzenie. (Patrz Procedura przepłukania urządzenia powietrzem.)
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy pompa pracuje właściwie.
- Sprawdzać przed każdorazowym użyciem. Nie użytkować wyrobu, jeżeli zostały stwierdzone wygięte, nadłamane lub pęknięte części.

OPERACJA PODNOSZENIA PODNOŚNIKIEM

1. Zablokować koła samochodu w celu zapewnienia stabilności przy podnoszeniu. Zabezpieczyć obciążenie, aby nie dochodziło do mimowolnego przesunięcia i ruchu.
2. Umieścić podnośnik w pobliżu wymaganego punktu podnoszenia.
3. W samochodzie uaktywnić hamulec postojowy.
4. Jeżeli chcesz zlokalizować zatwierdzone punkty podnoszenia w samochodzie, zajrzyj do instrukcji obsługi producenta samochodu.
5. Umieścić podnośnik w taki sposób, aby siodełko było wyśrodkowane i dokładnie stykało się z punktem podnoszenia; zadbać aby rękojeść pokrywała się z otworami.
6. Zamknąć zawór odciążający poprzez obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara, aż do zupełnego zamknięcia.



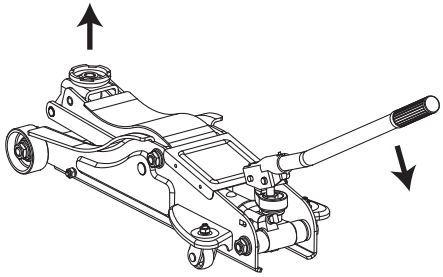
7. Przed podniesieniem samochodu ponownie sprawdzić, czy siodełko jest właściwie wyśrodkowane i czy pozostaje w pełnym kontakcie z punktem podnoszenia.
8. Wykonać pompowanie rękojeścią, do chwili aż siodełko dotknie obciążenia. Kontynuować pompowanie rękojeścią podnośnika i podnieść samochód na wymaganą wysokość. Po podniesieniu samochodu, przed przystąpieniem do wykonywania czynności związanych z naprawą samochodu należy podstawić pod samochód odpowiednie podstawki montażowe.



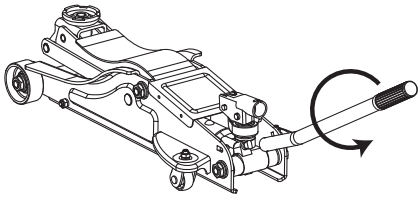
⚠ **UWAGA:** NIGDY NIE BLOKOWAĆ ANI W INNY SPOSÓB NIE WYŁĄCZAĆ ZAWORU STEROWNICZEGO PODNOSZENIA, W TAKI SPOSÓB, ABY DZIAŁAŁ INACZEJ NIŻ ZA POMOCĄ STEROWANIA RĘKĄ PRZEZ OBSŁUGUJĄCEGO. DALA ZAPEWNIENIA PRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA ZAWORU ODCIĄŻAJĄCEGO UŻYĆ RĘKOJEŚCI DOSTARCZONEJ WRAZ Z WYROBEM LUB ZATWIERDZONEJ RĘKOJEŚCI ZASTĘPCZEJ. NIE UŻYWAĆ ŻADNYCH ELEMENTÓW PRZEDŁUŻAJĄCYCH RĘKOJEŚĆ.

OPUSZCZANIE PODNOŚNIKA

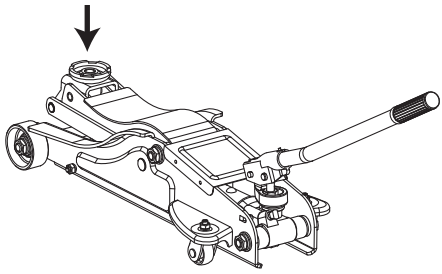
1. Podnieść ciężar na wysokość umożliwiającą wyjęcie podpórek montażowych; następnie ostrożnie wyjąć podpórki montażowe.



2. Wyjąć podpory montażowe.
3. Uchwycić rękojeść oboma rękami. Rękojeść podnośnika trzymać w sposób bezpieczny, aby ręce nie ślizgały się i uważać, aby zawór odciążający nie został zbyt szybko odblokowany.
4. Ostrożnie otworzyć zawór odciążający, wolno obracając rękojeścią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Przy opuszczaniu podnośnika nie dopuścić do przebywania osób innych przy podnośniku lub pod obciążeniem).



5. Po wysunięciu podnośnika spod obciążenia pozostawić podnośnik w położeniu opuszczonym, aby nie wniknęły do urządzenia zanieczyszczenia lub rdza.



⚠ **OSTRZEŻENIE:** PRZY OPUSZCZANIU PODNOŚNIKA NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ, MOŻE DOJŚĆ DO SZYBKIEGO OBROTU RĘKOJEŚCI, ZBYT SZYBKIE OTWARCIE ZAWORU ODCIĄŻAJĄCEGO MOŻE SPOWODOWAĆ SZYBKIE OPUSZCZENIE PODNOŚNIKA. W RAZIE NIE STOSOWANIA SIĘ DO TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNEGO WYPADKU A NAWET DO WYPADKU ZE SKUTKIEM ŚMIERTELNYM.

5. INSTRUKCJA KONSERWACJI

- Jeżeli urządzenie będzie prawidłowo eksploatowane i konserwowane służyć będzie przez wiele lat. Jeżeli chcesz utrzymać urządzenie w dobrym stanie eksploatacyjnym, respektuj zalecenia zamieszczone w instrukcji konserwacji. Nigdy nie dokonywać konserwacji urządzenia, które jest obciążone.

Kontrola

- Przed każdorazowym użyciem należy wyrób sprawdzić pod kątem uszkodzeń, zużycia, uszkodzonych lub brakujących elementów (np. sworzni) i prawidłowego działania wszystkich części składowych. W celu zapewnienia optymalnej wydajności należy respektować zalecenia dotyczące smarowania i składowania.

Zacieranie

- Jeżeli wyrób pod obciążeniem wykazuje oznaki zacierania, użyć do bezpiecznego opuszczenia obciążenia na podłoże urządzenia o takiej samej lub większej nośności. Po uwolnieniu urządzenia należy je wyczyścić, nasmarować i sprawdzić czy właściwie działa. Części zardzewiałe, zanieczyszczenia lub części zużyte mogą być przyczyną zacierania. Urządzenie należy wyczyścić i przesmarować w sposób podany w części Smarowanie. Sprawdzić urządzenie wykonując podnoszenie bez obciążenia. Jeżeli zacieranie nie ustępuje, należy zwrócić się do zakładu serwisowego.

Czyszczenie

- Jeżeli części ruchome urządzenia są zablokowane, użyć do czyszczenia urządzenia rozpuszczalnika lub innego właściwego środka odtłuszczającego. Za pomocą smaru penetracyjnego usuwa się każdą rdzę.

Smarowanie

- Bez prawidłowego smarowania urządzenie to nie będzie pracować bezpiecznie. Użytkowanie urządzenia bez właściwego smarowania będzie skutkować małą mocą i uszkodzeniem urządzenia. Niektóre części tego urządzenia są samosmarujące; przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić i w razie potrzeby nasmarować. Po wyczyszczeniu urządzenia należy je przesmarować używając lekkiego oleju penetrującego, sprayu smarnego.
- Do smarowania wszystkich części używać dobrego jakościowo smaru.
- W przypadku lekkiej eksploatacji wykonywać smarowanie raz w miesiącu.
- W przypadku intensywnej i ciągłej eksploatacji zaleca się wykonanie smarowania raz w tygodniu.

NA POWIERZCHNIACH TYCH NIGDY NIE UŻYWAĆ PAPIERU ŚCIERNEGO LUB INNYCH MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH!

- Przy wymianie oleju hydraulicznego używać zawsze właściwego pojemnika przeznaczonego do tego celu, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia środowiska. Zużyty olej zlikwidować zgodnie z zaleceniami producenta oleju.

Ochrona antykorozyjna

- Codziennie sprawdzać sworznie i tłoki pompy w mechanizmie jednostki napędowej, czy nie wykazują oznak rdzewienia lub korodowania. Bez obciążenia podnieść urządzenie do położenia najwyższego i spojrzeć pod i za punkty podnoszenia. Jeżeli występują oznaki korodowania, należy oczyścić je zgodnie z potrzebą.

Smarowniczki

- Niektóre modele wyposażone są w smarowniczki, które wymagają regularnego uzupełniania smaru.

Jak działa podnośnik

- Przy zamkniętym zaworze odciążającym dochodzi przy ruchu rękojeści w górę do pompowania oleju ze zbiornika do komory tłoka. Olej hydrauliczny utrzymuje zawór w położeniu zamkniętym, co powoduje utrzymanie oleju w komorze tłoka. Przy ruchu rękojeści podnośnika w dół następuje uwolnienie oleju do cylindra, co wyciska sworzeń na zewnątrz. Powoduje to podnoszenie siodła. Jak tylko sworzeń osiągnie maksymalny punkt zwrotny, olej zostaje skierowany z powrotem do zbiornika, aby nie doszło do przeciągnięcia sworznia i uszkodzenia podnośnika. Przy otwarciu zaworu odciążającego nastąpi odpływ oleju z powrotem do zbiornika. Nastąpi rozprężenie ciśnienia hydraulicznego na sworzeń i w następstwie opuszczenie siodła.

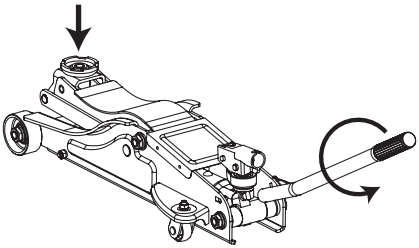
Przechowywanie podnośnika

- Opuścić ramię podnoszące
- Rękojeść ustawić w położeniu pionowym.
- Przechowywać w miejscu suchym, zaleca się składowanie w pomieszczeniach zamkniętych.

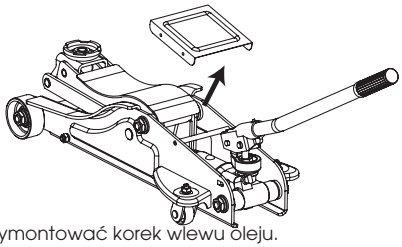
UWAGA: Jeżeli podnośnik jest przechowywany na zewnątrz, należy przed i po użytkowaniu nasmarować wszystkie jego części, aby podnośnik był ciągle w dobrym stanie eksploatacyjnym. Jeżeli podnośnik jest przechowywany na zewnątrz lub w środowisku agresywnym, które może powodować korodowanie i/lub rdzewienie, należy przechowywać go w położeniu zamkniętym.

6. UZUPEŁNIANIE OLEJU W PODNOŚNIKU

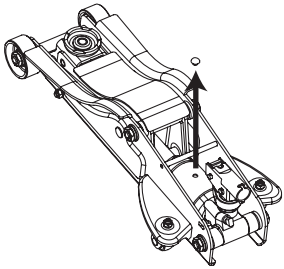
1. Ustawić podnośnik na podłożu równym i opuścić siodło w dół.



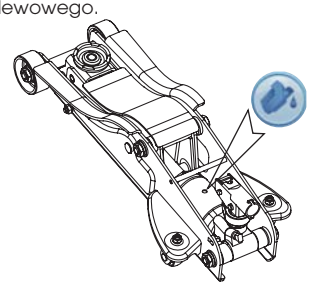
2. Zdjąć płytę osłonową.



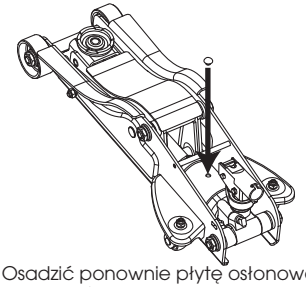
3. Wymontować korek wlewu oleju.



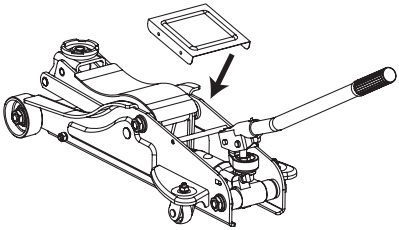
4. Napełnić zbiornik oleju, tak aby poziom oleju sięgał bezpośrednio pod krawędź dolną otworu wlewowego.



5. Zamontować ponownie korek wlewu oleju.

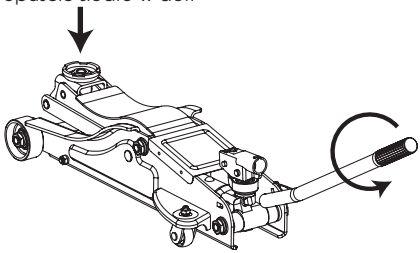


6. Osadzić ponownie płytę osłonową i wykonać odpowietrzanie.

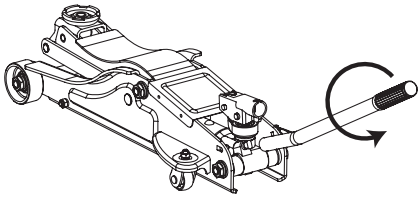


WYMIANA OLEJU W PODNOŚNIKU

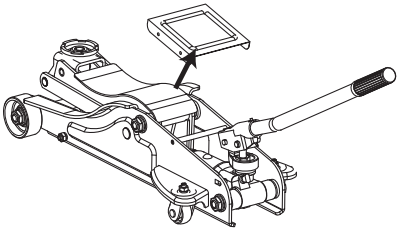
1. Ustawić podnośnik na równym podłożu i opuścić siodło w dół.



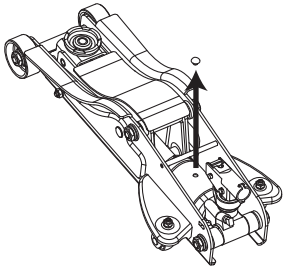
2. Otworzyć zawór odciążający obracając rękojeścią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



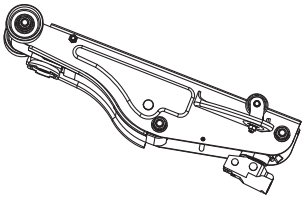
3. Zdjąć płytę osłonową.



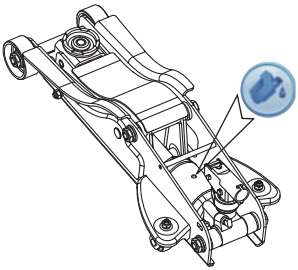
4. Wymontować korek wlewu oleju.



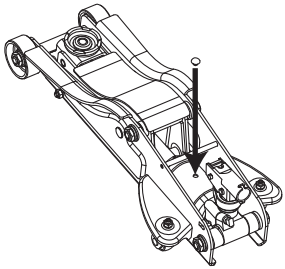
5. Obrócić podnośnik do góry kółkami, aby zużyty olej mógł wyciec przez otwór wlewowy oleju.



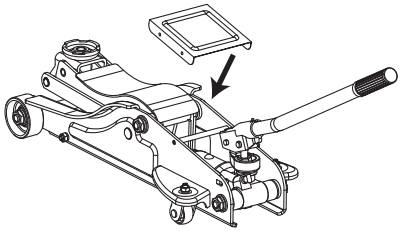
6. Ustawić podnośnik na równym podłożu i opuścić siodło w położenie dolne. Napełnić zbiornik oleju, tak aby poziom oleju sięgał bezpośrednio pod krawędź dolną otworu wlewowego. Przy nalewaniu uważać, aby do środka nie przedostały się zabrudzenia lub przedmioty obce.



7. Zamontować ponownie korek wlewu oleju.



8. Osadzić ponownie płytę osłonową i wykonać odpowietrzanie.



INNE OSTRZEŻENIA:

- DO NAPEŁNIANIA PODNOŚNIKA OLEJEM NIE UŻYWAĆ OLEJU SILNIKOWEGO.
- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE OLEJ NIEPIENIĄCY DO
- PODNOŚNIKÓW.
  STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE DOBREJ JAKOŚCI OLEJ HYDRAULICZNY DO PODNOŚNIKÓW.
- NIE UŻYWAĆ PŁYNU HAMULCOWEGO, ALKOHOLU, GLICERYNY, ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH, OLEJU SILNIKOWEGO LUB OLEJU ZANIECZYSZCZONEGO.
- ZASTOSOWANIE NIEZALECANEJ CIECZY MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PODNOŚNIKA.
- NIE MIESZAĆ RÓŻNYCH RODZAJÓW CIECZY I NIGDY NIE UŻYWAĆ PŁYNU HAMULCOWEGO, OLEJU TURBINOWEGO, OLEJU PRZEKŁADNIOWEGO, OLEJU SILNIKOWEGO LUB GLICERYNY. NIEWŁAŚCIWA CIECZ MOŻE SPOWODOWAĆ PRZEDWCZESNE ZUŻYCIE PODNOŚNIKA I MOŻLIWOŚĆ NAGŁEGO I NATYCHMIASTOWEGO OPADNIĘCIA OBCIĄŻENIA.
- CIECZ HYDRAULICZNĄ LIKWIDOWAĆ ZGODNIE Z WYMAGANIAMI PRZEPISÓW LOKALNYCH.

DOSMAROWYWANIE:

- Regularnie sprawdzać tłok pompy i sworzeń, sprawdzać czy nie występują oznaki rdzewienia lub korodowania. W miarę potrzeby dokładnie oczyścić używając czystej ścierki, która nie powoduje powstawania rys. NA POWIERZCHNIACH TYCH NIGDY NIE UŻYWAĆ PAPIERU ŚCIERNEGO LUB INNYCH MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH.
- Jeżeli podnośnik nie jest użytkowany, odstawić go z w pełni wciągniętym tłokiem pompy i sworzniem.

7. USUWANIE PROBLEMÓW

PODNOŚNIK NIE PODNOSI OBCIĄŻENIA	PODNOŚNIK NIE UTRZYMUJE OBCIĄŻENIA	NIE MOŻNA OPUŚCIĆ PODNOŚNIKA	NIEWYSTARCZAJĄCE PODNOSZENIE PODNOŚNIKA	NIE PODNOSI DO PUNKTU ZWROTNEGO	PRZYCZYNY I ICH USUWANIE
X	X		X		Zawór odciążający jest całkowicie zamknięty (Obracać rękojeścią zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
X					Została przekroczona nośność.
X			X		W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. Odpowietrzyć układ.
X	X		X	X	Niski stan oleju. Uzupełnić olej w miarę potrzeby.
		X			Zbiornik oleju jest przepełniony. Wypuścić nadmiar oleju. Przesmarować części ruchome.
		X			Podnośnik zaciera się lub blokuje go przedmiot obcy.
X	X		X		Awaria jednostki napędowej. Wymienić jednostkę napędową.

Bezpieczna temperatura robocza pomiędzy 40°F - 105°F (4°C - 41°C)

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Pozycja	Nośność	Min. zakres podnoszenia (cale)	Maks. zakres podnoszenia (cale)	Min. zakres podnoszenia (cm)	Maks. zakres podnoszenia (cm)
FDAH 2002	2 TONY	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Instrukcja użytkowania - tylko wersja językowa.

Zastrzega się możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych.

Zmiany tekstu, designu i danych technicznych mogą być dokonywane bez uprzedniego ostrzeżenia.

Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

9. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.

CE

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

10.DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent:
FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska DČ (NIP) : CZ26726548

Produkt/marka: Mobilny podnośnik hydrauliczny 2t / FIELDMANN

Typ/model: FDAH 2002

Produkt spełnia wymagania poniższych dyrektyw i przepisów:
Dyrektywa Rady w sprawie maszyn 2006/42/WE

i norm:
EN 1494:2000+A1

Oznaczenie CE: 15

Miejsce wydania: Praga

Data wydania: 1.5.2017

Imię i nazwisko: Ing. Zdeněk Pech

Prezes zarządu

Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Передвижной гидравлический домкрат 2 т
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим Вас за приобретение передвижного гидравлического домкрата грузоподъёмностью 2 т. Прежде чем Вы начнёте им пользоваться, пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию пользователя и сохраните её для возможного использования в будущем.

СОДЕРЖАНИЕ

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ....98
1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ....99
2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ....101
3. СИМВОЛЫ....105
4 МОНТАЖ....106
5. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ....110
6. ДОЛИВКА МАСЛА В ДОМКРАТ....112
7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ....114
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ....114
9. УТИЛИЗАЦИЯ....115
10. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ....116

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед пользованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Важные предупреждения по безопасности

- Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какую нибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

Примечание: Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

Рабочее место

- Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещённым. Непорядок или плохо освещённые места на рабочем месте могут стать причиной получения травм. Электрические инструменты, которыми Вы в настоящий момент не пользуетесь, уберите.
- Не используйте электрические инструменты в среде, где имеется опасность возникновения пожара или взрыва, как напр. вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. В электрических инструментах возникают искры, от которых может воспламениться пыль или испарения.
- При работе с электрическим инструментом следите за тем, чтобы посторонние лица, прежде всего, дети, находились за пределами рабочего места! Если Вы отвлечётесь, это может вызвать потерю контроля над выполняемой работой. Ни в коем случае не оставляйте свои электрические инструменты без надзора. Держите оборудование вне досягаемости животных.

Сервис

- Не производите замену частей электрического инструмента, не производите никакого ремонта и никаким способом не вмешивайтесь в конструкцию электрического инструмента. Свои электрические инструменты предоставьте отремонтировать квалифицированному ремонтному работнику.
- Какой-либо ремонт или изменения изделия без согласия изготовителя являются недопустимыми (могло бы произойти получение травмы или нанесение ущерба пользователю).
- Всегда передавайте свои электрические инструменты на ремонт в сертифицированный сервисный центр. Пользуйтесь только оригинальными или рекомендованными запасными частями. Этим будет гарантирована Ваша безопасность и безопасность Вашего электрического инструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ЭТО ТОЛЬКО ПОДЪЁМНОЕ УСТРОЙСТВО!

- Отверстие для смазки – здесь заливайте масло.
- Тип масла - Используйте всегда это рекомендованное гидравлическое масло.

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Прочтите все указания и осмыслите их. Несоблюдение всех нижеприведённых указаний может привести к получению серьёзной травмы.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не позволяйте другим использовать или устанавливать этот домкрат, если они не прочли настоящую инструкцию и не получили надлежащее представление о том, как домкрат работает.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения, предостережения и указания, приведённые в настоящей инструкции пользования, не могут охватить все возможные условия и ситуации, которые могли бы возникнуть.** Персонал должен осознать, что трезвое взвешивание и осторожность являются факторами, которые нельзя вставить в это изделие, их должен обеспечить персонал.
- Домкрат предназначен исключительно для подъёма автомобиля весом макс. 2 т, причём на ровной и твёрдой поверхности с уклоном не более 3 градусов.
- Применение для иной цели строго запрещено!
- НИКОГДА НЕ ЛОЖИТЕСЬ ПОД ПОДНЯТЫЙ АВТОМОБИЛЬ!!! ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДСТАВКИ!!!
- Перед использованием этого изделия внимательно прочтите руководство пользователя и надлежаще ознакомьтесь с изделием и опасностями, связанными с его неправильным использованием. Произведите удаление воздуха (см. Порядок действий при удалении воздуха.)
- Перед использованием проверьте, исправно ли работает насос.
- Проверяйте перед каждым использованием. Изделие не используйте, если обнаружены изогнутые, надломленные или треснутые части.

ЭТО УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ПРОЧЛИ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

Для потребностей обслуживания цехового домкрата и безопасности персонала владелец обязан прочесть эти указания и руководствоваться ими.

- Проверьте цеховой домкрат с точки зрения исправной работы и функции.
- Держите эти указания под рукой для обслуживания устройства.
- Убедитесь, что все операторы устройства надлежаще проинструктированы и ознакомлены с тем, как безопасно и правильно обслуживать устройство.
- Пользуйтесь устройством только тогда, если все части находятся на своих местах и исправно работают.
- Пользуйтесь только оригинальными запасными частями.
- Сервис и обслуживание устройства производите только с использованием разрешённых и утверждённых запасных частей; в случае небрежности применение домкрата будет опасным, и при этом гарантия теряет силу.
- Систематически производите тщательные осмотры устройства, а какое-либо обслуживание по необходимости.
- Настоящие указания вложите в рукоятку Вашего домкрата.
- Все этикетки на устройстве поддерживайте чистыми и видимыми.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- При установке и использовании этого домкрата всегда соблюдайте меры по безопасности. Все этикетки на устройстве поддерживайте чистыми и видимыми. Перед началом работы убедитесь, что в полном объёме понимаете всё содержание настоящей инструкции. При использовании этого устройства в противоречии с указаниями может произойти получение травмы или смертельной травмы. Дистрибьютор не несёт ответственности за какой-либо ущерб или травмы, вызванные неправильным использованием или небрежностью.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Всегда используйте монтажные подставки!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ деревянные бруски или какие-либо иные неутверждённые опорные приспособления. Производитель гарантирует нагрузку только тех монтажных подставок, которые отвечают действующей норме ASME.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ деревянные бруски или какие-либо иные неутверждённые подъёмные устройства в качестве средства для подъёма домкратом или подъёма груза. В случае несоблюдения этих предостережений может произойти получение травмы или смертельной травмы.

- Этот домкрат предназначен для подъёма всего автомобиля или его части.
- Автомобиль не передвигайте и не трогайтесь на нём с места, если он стоит на домкрате.
- Непосредственно после поднятия под автомобиль нужно подставить правильно рассчитанные монтажные подставки.
- НИКОГДА не находитесь под автомобилем, под который не подставлены правильно рассчитанные монтажные подставки.
- Перед использованием монтажных подставок подложите под противоположные колёса тормозные башмаки или иные блокировочные приспособления.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Перед использованием этого устройства прочтите и ознакомьтесь со всеми указаниями и руководствуйтесь ими.
- Не превышайте номинальную грузоподъёмность.
- Устройство используйте только на твёрдых, ровных поверхностях с уклоном не более 3 градусов.
- Это только подъёмное устройство. Сразу после поднятия подставьте под автомобиль монтажные подставки.
- Автомобиль не передвигайте и не трогайтесь на нём с места, если он стоит на домкрате.
- Автомобиль не передвигайте и не трогайтесь на нём с места, если он стоит на домкрате.
- Домкрат подставляйте только в местах, обозначенных изготовителем автомобиля.
- Это изделие запрещено как-либо изменять.
- Можно использовать только принадлежности и/или адаптеры, поставленные изготовителем.
- Не находитесь сами и запрещайте иному лицу находиться под автомобилем, под который не подставлены монтажные подставки.
- Перед подъёмом отцентрируйте груз на седле.
- Перед использованием домкрата подложите под противоположные колёса тормозные башмаки или иные блокировочные приспособления.
- Устройство никогда не используйте для подъёма газонокосилок или тракторов.
- Не используйте этот домкрат для иных целей, чем установленные изготовителем.
- Во время работ с устройством или около устройства не раскачивайте автомобиль.
  Несоблюдение этих знаков может привести получению травмы и/или повреждению имущества.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Установите домкрат на место**
- Установите домкрат так, чтобы он был подставлен только в местах, обозначенных изготовителем автомобиля.
- Всегда пользуйтесь монтажные подставки
- После поднятия автомобиля перед началом работ всегда подставьте под автомобиль монтажные подставки.
- **Домкрат не перегружайте**
- Не перегружайте этот домкрат более его номинальной грузоподъёмности.
  Перегрузка этого домкрата более его номинальной грузоподъёмности может вызвать повреждение или сбой в работе домкрата.
- **Всегда используйте его на твёрдых и ровных поверхностях**
  Этот домкрат предназначен для применения на твёрдых и ровных поверхностях, способных выдержать соответствующую нагрузку. Применение домкрата на нестабильных или иных непригодных поверхностях может вызвать падение груза.
- **Используйте подкладывание тормозных башмаков и блокировку колёс (стабилизацию)**
  Перед использованием домкрата поставьте автомобиль на ручной тормоз.
  Тормозной башмак – это клин для подпирания и обездвиживания предмета или для ограничения движения колеса. Башмаком подоприте колесо, которое находится напротив поднимаемого колеса.
  Если Вы блокируете груз, зафиксируйте и подоприте поднимаемый груз. Блок(и) или стабилизатор(ы) должны иметь большую грузоподъёмность, чем вес поднимаемого груза.

Отцентрируйте груз на седле домкрата

- Перед подъёмом автомобиля отцентрируйте груз на седле домкрата.
- Грузы, установленные вне центра тяжести, и грузы, поднимаемые в момент, когда домкрат стоит не на горизонтальной плоскости, могут вызвать падение груза или повреждение домкрата.
- Автомобиль не поднимайте и не опускайте, если под ним находятся инструменты, материалы и люди.
- При опускании груза убедитесь, что все люди находятся на расстоянии хотя бы 2 метра от него.
- Перед опусканием убедитесь, что под домкратом или около него не находятся никакие инструменты или приспособления.

- **Домкрат всегда опускайте медленно.**
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДОМКРАТ ДЛЯ ПОДПИРАНИЯ ИЛИ СТАБИЛИЗАЦИИ ГРУЗА.**
- Применение домкрата для подпирания или стабилизации груза может привести к неожиданному движению и может привести к серьёзной или смертельной травме.
- Поднимаемый груз всегда зафиксируйте тормозными башмаками и блоками (стабилизации). Никогда не оставляйте никакую часть тела под поднятым грузом, пока под него не подставлены тормозные башмаки.

- Домкрат никогда не используйте на изогнутом или цилиндрическом бампере автомобиля
- Могло бы произойти соскальзывание автомобиля с домкрата и его падение, что может привести к серьёзной или смертельной травме. Для подъёма большинства автомобилей с изогнутыми или пластмассовыми бамперами используйте бамперный домкрат.
- **При работе пользуйтесь защитными очками и прочными рабочими перчатками, утверждёнными согласно норме ANSI.**
- **Не манипулируйте с воздушным клапаном**
- **Автомобиль не передвигайте и не трогайтесь на нём с места, если он стоит на домкрате. Будьте всё время осторожны. При работе с домкратом будьте осмотрительны и рассуждайте трезво.** Не пользуйтесь домкратом, если Вы устали, не сосредоточены, если чувствуете вялость или находитесь под воздействием лекарств или алкоголя.
- **Инструктаж**
  Перед использованием прочтите настоящую инструкцию. Не позволяйте пользоваться домкратом никому, кто не прочёл настоящую инструкцию и/или не понял требования.
- **Зрители**
  Не позволяйте находиться рядом с домкратом или под грузом с подпоркой только домкратом посторонним. При использовании домкрата не пускайте никого в автомобиль. При применении домкрата сдерживайте всех находящихся рядом людей на удалении от автомобиля.
- **Контроль**
  Перед каждым использованием домкрат тщательно проверьте. Убедитесь, что домкрат не повреждён, не изношен чрезмерно или не отсутствуют ли какие-либо его части. Не пользуйтесь домкратом, если он надлежаще не смазан. Применение домкрата, который находится в плохом рабочем состоянии или не смазан надлежащим образом, может привести к получению серьёзной травмы.
- **Дополнительные примечания:**
- Кассовый чек, гарантийный талон и настоящие указания сохраните.
- **Домкрат ни в коем случае не изменяйте.** Неправомочные изменения могут вызвать угрозу исправности и/или безопасности и могут иметь влияние на сокращение срока службы устройства.
- Существуют специфичные области применения, для которых предназначен домкрат.
  Перед использованием домкрата проверьте, нет ли повреждённых или изношенных частей. Повреждённые части оказывают влияние на работу устройства. Повреждённые или изношенные части немедленно замените или отремонтируйте.
- Если домкрат не используется, уложите его на безопасное место вне досягаемости детей. Перед укладкой и перед повторным использованием домкрата проверьте, чтобы он был в нормальном рабочем состоянии.

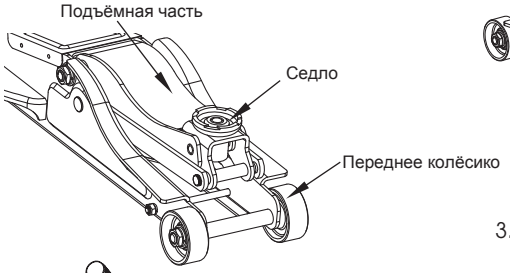
3. СИМВОЛЫ

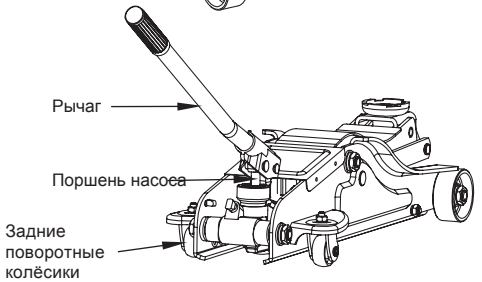
Настоящее изделие изготовлено в соответствии с утвержденными нормами.

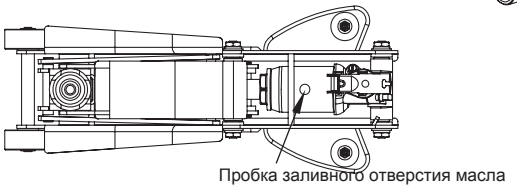
ДОЛИВКА МАСЛА В ДОМКРАТ

4.МОНТАЖ

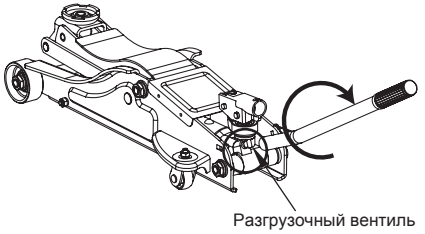
1. Ознакомьтесь с домкратом.

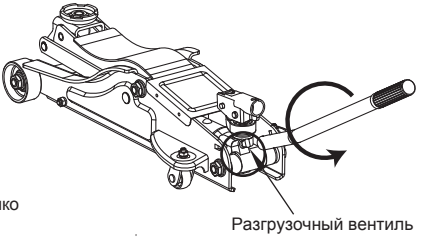




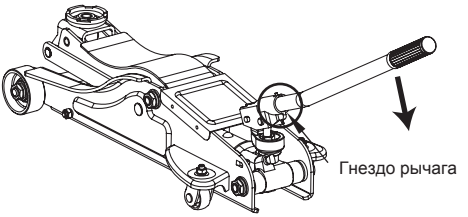


2. Наденьте нижнюю часть рычага на разгрузочный вентиль, расположенный под гнездом рычага. Для затягивания поворачивайте рычаг по ходу часовой стрелки.





3. Зафиксируйте рычаг на месте внутри гнезда рычага. Перед установкой автомобиля на домкрат, покачайте рычагом несколько раз вверх и вниз и убедитесь, что гидравлическая система работает исправно. (Перед первым использованием произведите удаление воздуха).

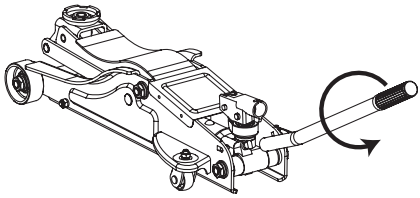


ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ УДАЛЕНИИ ВОЗДУХА

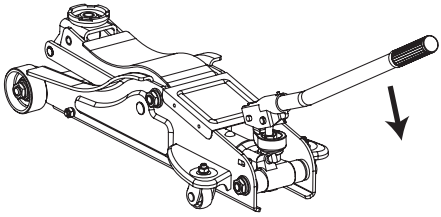
ВАЖНО: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Если Вы хотите удалить весь воздух, который попал в гидравлическую систему во время перевозки изделия или манипуляций с ним, произведите нижеописанное удаление воздуха. Этот шаг должен быть выполнен без какого-либо груза на домкрате.

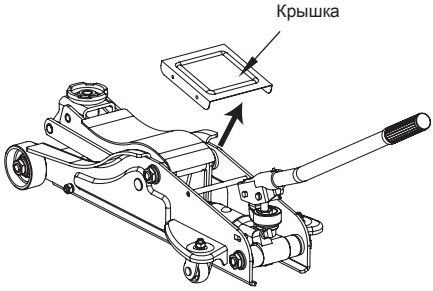
1. Поверните разгрузочный вентиль на один оборот против хода часовой стрелки в положение открыто.



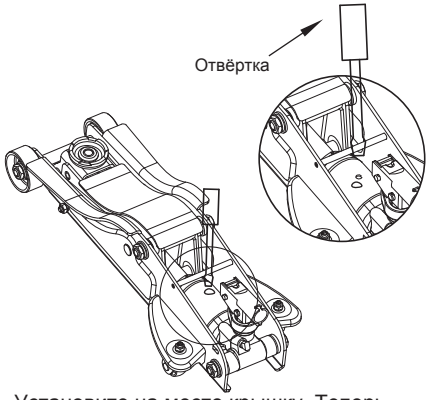
2. Быстро покачайте рычагом 6-8 раз. Оставьте рычаг в нижнем положении, чтобы был открыт доступ к пробке заливки масла.



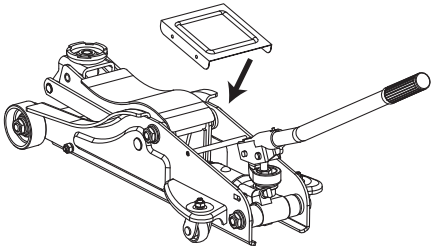
3. Снимите крышку.



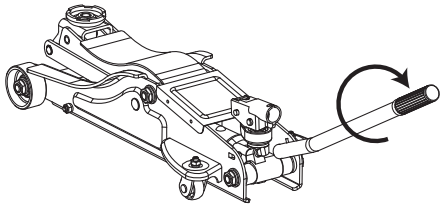
4. Плоской отвёрткой слегка отожмите пробку заливки масла в сторону, чтобы из системы мог выйти попавший воздух. (Будьте осторожны, чтобы не повредить или не продырявить масляную пробку.)



5. Установите на место крышку. Теперь домкрат готов к применению. Проверьте, исправно ли он качает.



6.Поверните разгрузочный вентиль по ходу часовой стрелки в положение закрыто.



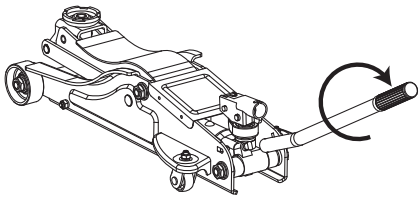
7. Теперь домкрат готов к применению. Проверьте, исправно ли он качает. (В случае необходимости действия повторите).

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

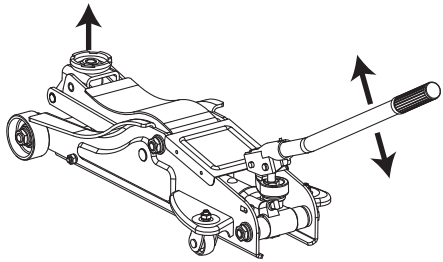
- Перед использованием этого изделия внимательно прочтите руководство пользователя и надлежаще ознакомьтесь с изделием и опасностями, связанными с его неправильным использованием.
- Произведите удаление воздуха. (См. Порядок действий при удалении воздуха из устройства.)
- Перед использованием проверьте, исправно ли работает насос.
- Проверяйте перед каждым использованием. Изделие не используйте, если обнаружены изогнутые, надломленные или треснутые части.

ОПЕРАЦИЯ ПОДЪЁМА ДОМКРАТА

1. Заблокируйте колёса автомобиля для стабильности подъёма. Зафиксируйте груз, чтобы не происходило непроизвольного сдвига и движения.
2. Установите домкрат вблизи от требуемого обозначенного места.
3. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
4. Если Вы хотите установить утверждённые места установки домкрата на автомобиле, загляните в руководство пользователя производителя автомобиля.
5. Установите домкрат так, чтобы седло было отцентрировано и находилось в хорошем контакте с точкой подъёма; следите, чтобы рычаг был подогнан к отверстиям.
Закройте разгрузочный вентиль его поворачиванием по ходу часовой стрелки, пока он не будет хорошо закрыт.



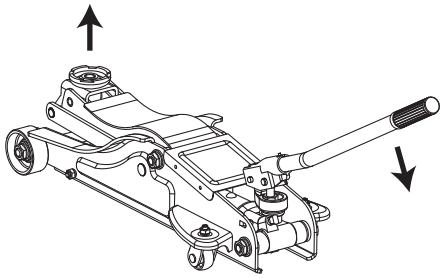
6. Перед поднятием автомобиля снова проверьте и убедитесь, что седло отцентрировано и находится в полном контакте с точкой подъёма.
7. Покачайте рычагом, пока седло не коснётся груза. Продолжайте качать рычагом домкрата и поднимите автомобиль на требуемую высоту. После поднятия автомобиля перед началом работ подставьте под него правильно рассчитанные монтажные подставки.



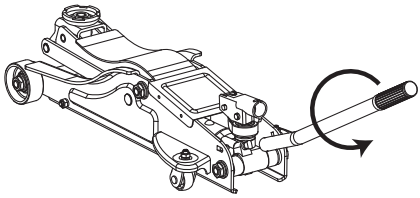
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НИКОГДА НЕ СВЯЗЫВАЙТЕ, НЕ ЗАЖИМАЙТЕ ИЛИ ИНАЧЕ НЕ ДЕАКТИВИРУЙТЕ ВЕНТИЛЬ ПОДЪЁМА ТАК, ЧТОБЫ ОН РАБОТАЛ ИНАЧЕ, ЧЕМ ПРИ ПОМОЩИ РУКИ ПЕРСОНАЛА. ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИСПРАВНОЙ ФУНКЦИИ РАЗГРУЗОЧНОГО ВЕНТИЛЯ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЫЧАГ, ПРИЛОЖЕННЫЙ К ЭТОМУ ИЗДЕЛИЮ ИЛИ УТВЕРЖДЁННЫЙ ЗАПАСНОЙ РЫЧАГ. ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ РЫЧАГОМ НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ НАСАДКИ.

ОПУСКАНИЕ ДОМКРАТА

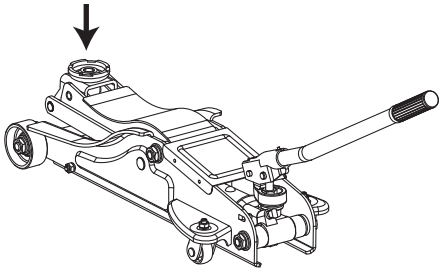
1. Поднимите груз достаточно высоко, чтобы можно было убрать монтажные подставки; после этого аккуратно уберите монтажные подставки.



2. Уберите монтажные подставки.
3. Возьмитесь за рычаг крепко обеими руками. Рычаг домкрата держите безопасно так, чтобы Ваши руки не соскальзывали и обеспечьте, чтобы разгрузочный вентиль быстро не опустил домкрат.
4. Аккуратно откройте разгрузочный вентиль медленным вращением рычага против хода часовой стрелки. При опускании домкрата не допускайте присутствия посторонних лиц у домкрата или под грузом.



5. После удаления домкрата из-под груза оставьте домкрат в опущенном положении, чтобы в него не попала ржавчина и загрязнения.



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРИ ОПУСКАНИИ ДОМКРАТА БУДЬТЕ ОСОБЕННО ОСТОРОЖНЫ. МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ БЫСТРОЕ ПОВОРАЧИВАНИЕ РЫЧАГА. СЛИШКОМ БЫСТРОЕ ОТКРЫВАНИЕ РАЗГРУЗОЧНОГО ВЕНТИЛЯ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ БЫСТРОЕ ОПУСКАНИЕ ДОМКРАТА. В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ЭТИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ПОЛУЧЕНИЕ СЕРЬЁЗНОЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОЙ ТРАВМЫ.

5. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

- При соблюдении надлежащего использования и обслуживания Вашего устройства оно будет служить Вам много лет. Если Вы хотите сохранить Ваше устройство в хорошем рабочем состоянии, надлежаще выполняйте указания по обслуживанию. Никогда не производите какое-либо обслуживание устройства, находящегося под нагрузкой.

Контроль

- Перед каждым использованием Вы должны проверить изделие с точки зрения повреждений, износа, вышедших из строя или отсутствующих частей (напр. штифтов) и все ли части работают. Если Вы хотите обеспечить оптимальную работу устройства, руководствуйтесь указаниями по смазке и хранению.

Заедание

- Если изделие во время нагрузки заедает, то для безопасного опускания груза на землю используйте устройство с равноценной или большей грузоподъёмностью. После опускания устройства вычистите его, смажьте и протестируйте, исправно ли оно работает. Ржавые части, загрязнения или изношенные части могут быть причиной заедания. Устройство вычистите и смажьте так, как это указано в разделе Смазка. Протестируйте устройство его поднятием без нагрузки. Если заедание не исчезло, обратитесь в сервисный центр.

Чистка

- Если подвижные части устройства заблокированы, используйте для чистки устройства чистящий растворитель или иное подходящее обезжиривающее средство. При помощи пенетрационной смазки устраните всю ржавчину.

Смазка

- Без правильной смазки это устройство не будет безопасно работать. Использование устройства без правильной смазки приведёт к низкой производительности и повреждению устройства. Некоторые части этого устройства не являются самосмазывающимися; перед использованием устройство проверьте и в случае необходимости смажьте. После очистки устройства смажьте при помощи лёгкого пенетрационного масла, смазывающего аэрозоля.
- На все части используйте качественную смазку.
- В случае редкой работы используйте смазку один раз в месяц.
- В случае частой и постоянной работы смазка рекомендуется каждую неделю.

НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ЭТИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ИЛИ АБРАЗИВНЫЙ МАТЕРИАЛ!

- Если необходимо заменить гидравлическое масло, всегда используйте подходящую ёмкость, предназначенную для этой цели, чтобы не произошло загрязнения окружающей среды. Слитое масло утилизируйте в соответствии с рекомендациями производителя масла.

Защита от коррозии

- Каждый день проверяйте штуцеры и поршни насоса на устройствах приводного агрегата, нет ли признаков коррозии. Без нагрузки поднимите устройство как можно выше и загляните под и за точки подъёма. Если имеются видимые признаки коррозии, очистите их по необходимости.

Маслёнки

- Некоторые модели оснащены маслёнками, которые требуют регулярного добавления консистентной смазки.

Как работает домкрат

- С закрытым разгрузочным вентилем при движении рычага вверх происходит накачивание масла из ёмкости в полость поршня. Гидравлическое давление поддерживает закрытый вентиль, что удерживает масло в полости поршня. При движении рычага домкрата вниз происходит перетекание масла в цилиндр, что выдавливает опору наружу. При этом происходит подъём седла. Как только опора достигнет максимальной мёртвой точки, масло перекачивается обратно в ёмкость, чтобы не произошло перегрузки опоры и возможного повреждения домкрата. При открывании разгрузочного вентиля происходит перетекание масла обратно в ёмкость. При этом происходит ослабление гидравлического давления на опору и последующее опускание седла.

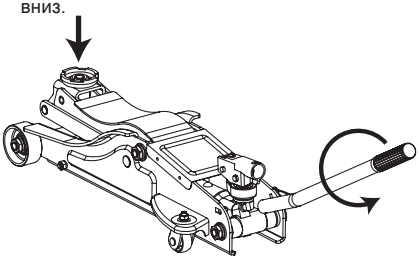
Складирование домкрата

- Опустите подъёмное плечо.
- Установите рычаг в вертикальное положение.
- Храните в сухом месте, рекомендуется хранить в помещении.

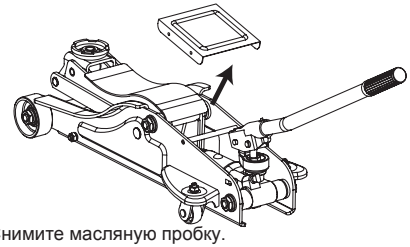
ПРИМЕЧАНИЕ: Если храните домкрат вне помещения, смажьте перед и после применения все его части, чтобы домкрат был постоянно в хорошем рабочем состоянии. Если домкрат хранится вне помещения или в едкой среде, которая может вызывать возникновение коррозии и/или ржавчины, храните его всегда в полностью опущенном положении.

6. ДОЛИВКА МАСЛА В ДОМКРАТ

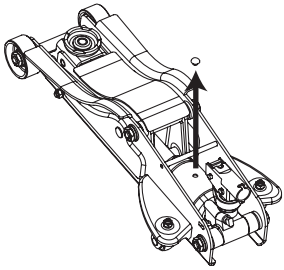
1. Установите домкрат на ровную поверхность и опустите седло вниз.



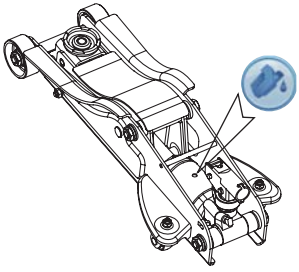
2.Снимите крышку.



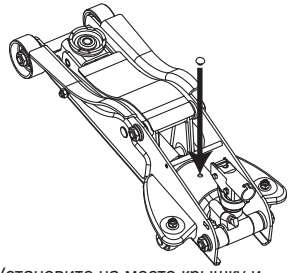
3.Снимите масляную пробку.



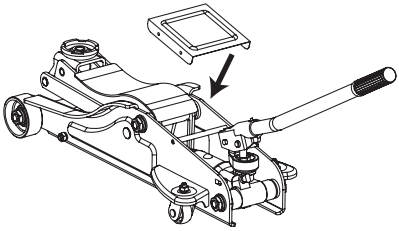
4. Наполните ёмкость для масла, пока уровень масла не будет прямо под нижним краем заливного отверстия масла.



5. Установите на место масляную пробку.

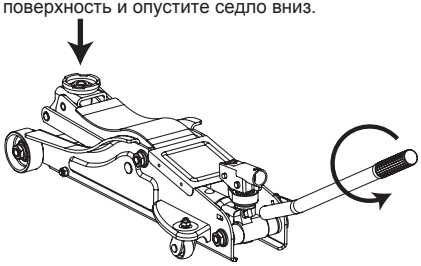


6. Установите на место крышку и произведите удаление воздуха.

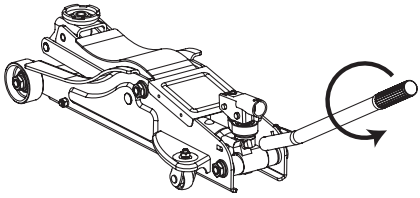


ЗАМЕНА МАСЛА В ДОМКРАТЕ

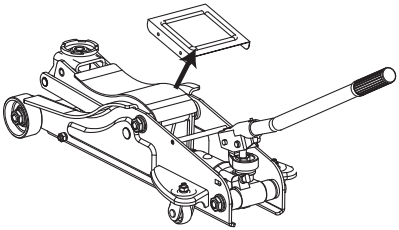
1.Установите домкрат на ровную поверхность и опустите седло вниз.



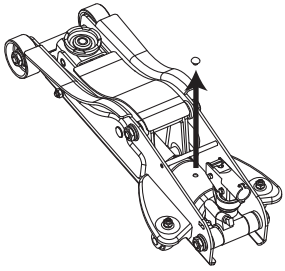
2. Откройте разгрузочный вентиль поворотом рычага против хода часовой стрелки.



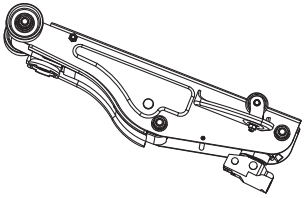
3.Снимите крышку.



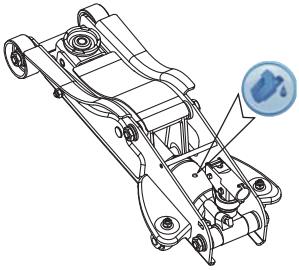
4.Снимите масляную пробку.



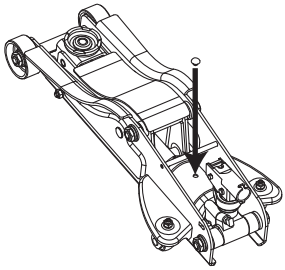
5.Поверните домкрат вверх дном, чтобы старое масло могло вытечь из заливного отверстия масла.



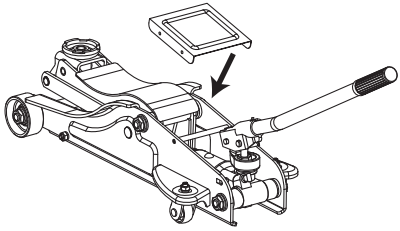
6. Установите домкрат на ровную поверхность и опустите седло вниз. Наполните ёмкость для масла, пока уровень масла не будет прямо под нижним краем. При заливке следите, чтобы внутрь не попали загрязнения и иные посторонние предметы.



7. Установите на место масляную пробку.



8.Установите на место крышку и произведите удаление воздуха.



ПРОЧИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ДОМКРАТА МОТОРНОЕ МАСЛО. ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО НЕ ПЕНЯЩИМСЯ МАСЛОМ ДЛЯ ДОМКРАТОВ.
- ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ВСЕГДА ГИДРАВЛИЧЕСКИМ МАСЛОМ ДЛЯ ДОМКРАТОВ ХОРОШЕГО КАЧЕСТВА.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ТОРМОЗОВ, АЛКОГОЛЬ, ГЛИЦЕРИН, ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО, МОТОРНОЕ МАСЛО ИЛИ ЗАГРЯЗНЁННОЕ МАСЛО.
- В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ НЕ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ЖИДКОСТЕЙ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДОМКРАТА.
- НЕ СМЕШИВАЙТЕ РАЗНЫЕ ТИПЫ ЖИДКОСТЕЙ И НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОРМОЗНУЮ ЖИДКОСТЬ, ТУРБИННОЕ МАСЛО, ТРАНСМИССИОННУЮ ЖИДКОСТЬ, МОТОРНОЕ МАСЛО ИЛИ ГЛИЦЕРИН. НЕПРАВИЛЬНАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПРЕЖДЕВРЕМЕННУЮ ПОЛОМКУ ДОМКРАТА И ВЕРОЯТНОСТЬ
- НЕОЖИДАННОГО И МОМЕНТАЛЬНОГО УМЕНЬШЕНИЯ НАГРУЗКИ.
- ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ ЖИДКОСТЬ УТИЛИЗИРУЙТЕ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМИ НОРМАМИ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМАЗКА:

- Систематически проверяйте поршень насоса и опору, нет ли признаков ржавчины или коррозии. По необходимости надлежаще вытрите его чистой тканью, которая не оставляет следов. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ЭТИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ИЛИ АБРАЗИВНЫЙ МАТЕРИАЛ!
- Если домкрат не используется, храните его с полностью убранным поршнем насоса и опорой.

7.УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДОМКРАТ НЕ ПОДНИМАЕТ ГРУЗ	ДОМКРАТ НЕ УДЕРЖИВАЕТ НАГРУЗКУ	ДОМКРАТ НЕЛЬЗЯ ОПУСТИТЬ	НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПОДЪЁМ ДОМКРАТА	НЕ ПОДНИМАЕТ ДО МЁРТВОЙ ТОЧКИ	ПРИЧИНЫ И ИХ РЕШЕНИЕ
X	X		X		Разгрузочный вентиль или полностью закрыт (Поворачивайте рычаг по ходу часовой стрелки).
X					Была превышена грузоподъёмность.
X			X		В гидравлической системе воздух. Удалите воздух из системы воздух.
X	X		X	X	Низкий уровень масла. Долейте масло по необходимости.
		X			Бачок для масла переполнен. Слейте излишнее масло. Смажьте движущиеся части.
		X			Домкрат заедает или его блокирует посторонний предмет.
X	X		X		Неисправность приводного агрегата. Замените приводной агрегат.

Безопасная рабочая температура между 40°F - 105°F (4°C - 41°C)

8.ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Позиция	Грузоподъёмность	Мин. диапазон подъёма (дюймы)	Макс. диапазон подъёма (дюймы)	Мин. диапазон подъёма (см)	Макс. диапазон подъёма (см)
FDAH 2002	2 TUNY	3-1/2	14-1/8	8.9	35.9

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики. Текст, дизайн и технические характеристики могут меняться без предварительного уведомления.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенныхместах для сбора мусора..

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуетпередать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центрсбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ECj

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

ТДанный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт сответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст, конструкцию и технические характеристики без предварительного уведомления.

10.СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Изготовитель:
АО «FAST ČR, a.s.»
Černokostelecká, Praha, Чешская
Республика, ИНН: CZ26726548

Компания АО «FAST ČR, a.s.» имеет право выступать от имени изготовителя.

Изделие / марка: Передвижной гидравлический домкрат 2 т /

FIELDMANN **Тип / модель:** FDAH 2002

Изделие отвечает нижеуказанным нормам: Норме Европейского парламента и Совета 2006/42/ES

и нормам:
EN 1494:2000+A1

Обозначение CE: 15

Место выдачи: В Праге, 1.5.2017 г.

Дата выдачи: 1.5.2017

Имя, фамилия: Зденек Пех
Председатель совета директоров

Подпись и печати:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

FIELDMANN®
Home & Garden Performance